

Le Lingot

journal d'informations régionales

VOLUME XIII

ARVIDA, JEUDI 28 JUILLET 1955

Numéro 4

Nombreux avantages offerts à la Cité par la Compagnie Electrique

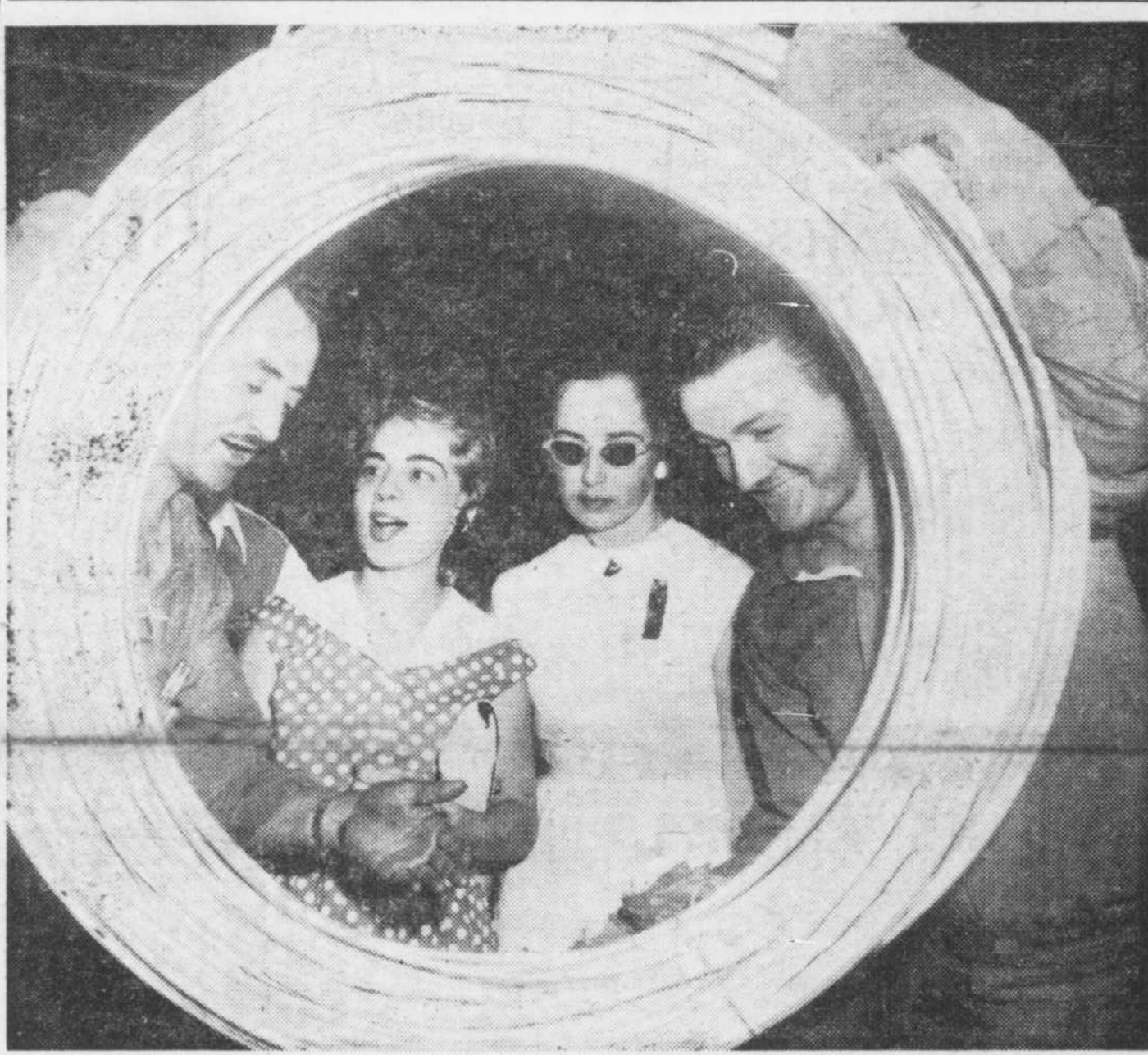
Chicoutimi (DNC) — Les autorités de la Compagnie Electrique du Saguenay ont rencontré le Conseil de la Cité de Chicoutimi lundi dernier pour discuter du renouvellement de contrat de la distribution de l'électricité dans les limites de la Cité.

Dans son exposé qu'il a fait en français, M. Mc-Neely Du Bose, président de la Compagnie Electrique du Saguenay, qui était accompagné de MM. Paul tellier, vice-président et directeur de la Compagnie, Paul Beaulieu, trésorier, Gilbert Proulx, surintendant général et Jules Landry, avocat de la Compagnie, déclarait:

"Nous sommes ici à la suite de notre récent échange de correspondance, pour discuter d'un contrat avec la Cité de Chicoutimi. Un contrat implique, par sa nature même, des engagements de la part de chaque contractant, et voici ce que la Compagnie Electrique du Saguenay a à offrir:

Les propositions de la Compagnie

- 1) de maintenir la qualité de son service généralement reconnu comme excellent;
 - 2) de satisfaire toutes nouvelles demandes d'énergie résultant de développement économique de la Cité, et d'affecter les mises de fonds requises à cette fin;
 - 3) de maintenir pendant cinq ans dans les limites de la Cité les taux en vigueur qui sont parmi les plus bas de la province.
 - 4) d'accorder à la Cité de Chicoutimi une réduction de 16 2-3% sur le taux d'éclairage de rues;
 - 5) d'accepter une augmentation de 66 2-3% de l'évaluation actuelle du système de distribution de la Compagnie dans les limites de la Cité de Chicoutimi, pour fin d'imposition des taxes municipales et scolaires;
 - 6) si la Cité le désire une clause à cet effet, de maintenir le Siège Social de la Compagnie dans les limites de la Cité.
- M. Du Bose terminait ce sommaire de propositions en disant que la Compagnie serait heureuse de savoir ce que la Cité de Chicoutimi est disposée à faire en contrepartie, et qu'il était maintenant prêt à répondre aux questions que voudraient bien lui poser les édiles de la Cité.
- M. l'échevin Jean-Paul Garant demanda alors à M. Du Bose si les articles 4 et 5 de la proposition prévoyait un contrat avec la Cité et si oui, qu'elle en serait la durée.
- Le président de la Compagnie répondit que la durée de ce nouveau contrat serait de cinq ans respectant l'article 3 de maintenir (Suite à la page 13)



CE METAL EST EXCELLENT. Ces paroles ont été dites par M. Euclide Laforest, à gauche, alors qu'il donnait quelques explications sur la méthode d'inspecter la tige d'aluminium à Mme Jean-Marc Trem-

blay et à Mlle Ruth Gagnon; tout à droite, Thomas Emond, inspecteur de métal, (Photo "Le Lingot" — Maurice Bégin).

Voir page 14

Alma veut l'expansion de l'industrie de l'aluminium

Alma (DNC) — Le conseil de ville d'Alma a tenu mercredi dernier, le 20 juillet, une assemblée spéciale dans le but d'intéresser l'Aluminum Company of Canada, Ltd, à agrandir ses usines sur le territoire de la ville d'Alma.

Il a été proposé par M. l'échevin Lucien Collard et résolu à l'unanimité que si l'Aluminum Company of Canada, Ltd, désire agrandir l'usine actuelle qui est située à quelque 1,200 pieds de la ville d'Alma et que cet agrandissement de l'usine s'effectue dans les limites mêmes de la ville d'Alma, au quartier St-Georges, plus précisément sur les lots no 10 et 11 du rang 2, Canton Delisle, le conseil de ville d'Alma garantit et offre à l'Aluminum Company of Canada, Ltd, une exemption de taxes municipales pour cinq ans sur les immeubles industriels qu'elle construira sur le territoire de la ville d'Alma. En vertu de la même résolution, il est prévu qu'à l'expiration de cinq ans, soit à compter de juillet 1960, lesdits immeubles seront taxés pour un montant équivalent à 50 pour cent du taux de la taxe foncière fixé par la ville d'Isle-Maligne à ses industries et cela d'après une évaluation proportionnelle à celle fixée par la ville d'Isle-Maligne, aux usines se trouvant sur son territoire.

En ce qui concerne cette dernière offre et garantie, sa durée n'est pas limitée.

Au cours de la même séance, le greffier de la ville d'Alma a lu une résolution de la commission scolaire d'Alma dont la teneur est substantiellement la même que ce qui vient d'être exposé.

M. l'échevin Albert Fortin a en-

suite proposé que la ville d'Alma demande et fasse les représentations nécessaires pour que le déversement des eaux du lac Pipmauken et de la rivière Bersimis soit accordé à l'Aluminum Compa-

(Suite à la 15e page)

Jonquière se choisit un évaluateur

Jonquière (DNC) — La ville de Jonquière vient de retenir les services de M. Oscar Lamarre comme évaluateur. Les conseillers municipaux espèrent ainsi économiser à la ville des déboursés d'environ \$5,000. Cependant, pour cette année le coût d'évaluation restera semblablement le même qu'en 1954 soit \$7,300, puisqu'il faudra permettre à M. Lamarre d'installer son système d'évaluation soit: \$1,000 pour la préparation de l'index; \$4,000 pour la vérification des lots et \$2,300 pour l'évaluation elle-même. Pour ce dernier travail M. Lamarre devra être assisté d'autres évaluateurs.

Où trouver ...

Economie	18
Page féminines	8-9
Les arts	15
Immeubles	20
Anglais	27-28-29
Sports	31-32
Cinéma	30
Petites annonces	26

Construction de l'usine de calcination

Usine des plus modernes. — Dispositif spécial pour contrôler la poussière de charbon. — Le gaz produit durant la calcination sera employé comme combustible. — Coût d'environ un million de dollars. —

La construction d'une usine de calcination du coke à Arvida, au coût d'environ un million et qui fut annoncée pour la première fois dans le numéro du 13 janvier du Lingot, vient de débiter.

Cette nouvelle usine pour le district du Saguenay et que construit l'Aluminum Company of Canada, Ltd., possèdera un système de contrôle de la poussière de charbon, selon les informations qui nous ont été communiquées par M. R.

Thomson, ingénieur en charge du projet. Ce système retournera la poussière de charbon au four rotatif dans lequel le coke est calciné.

Une bouilloire sera construite à proximité de la nouvelle usine. Le gaz produit durant le procédé de calcination sera employé comme combustible pour cette nouvelle bouilloire.

Cette usine de calcination sera des plus modernes et le four rotatif sera entièrement soudé, c'est-à-dire qu'aucun boulon ou rivet n'entrera dans la fabrication de ses sections.

(voir photos en page 3)

Arvida aura ses délégués à Rouyn

La Chambre de Commerce d'Arvida a délégué MM. Marcel Jobin et Yvan Morrier, respectivement président et Jer vice-président de cette association, pour assister au congrès provincial des Chambres de Commerce qui se tiendra à Rouyn, Abitibi, les 22-23 et 24 septembre prochain. Les deux délégués seront accompagnés de leurs épouses.

Un octroi de \$2,500 à l'O. T. J. d'Arvida

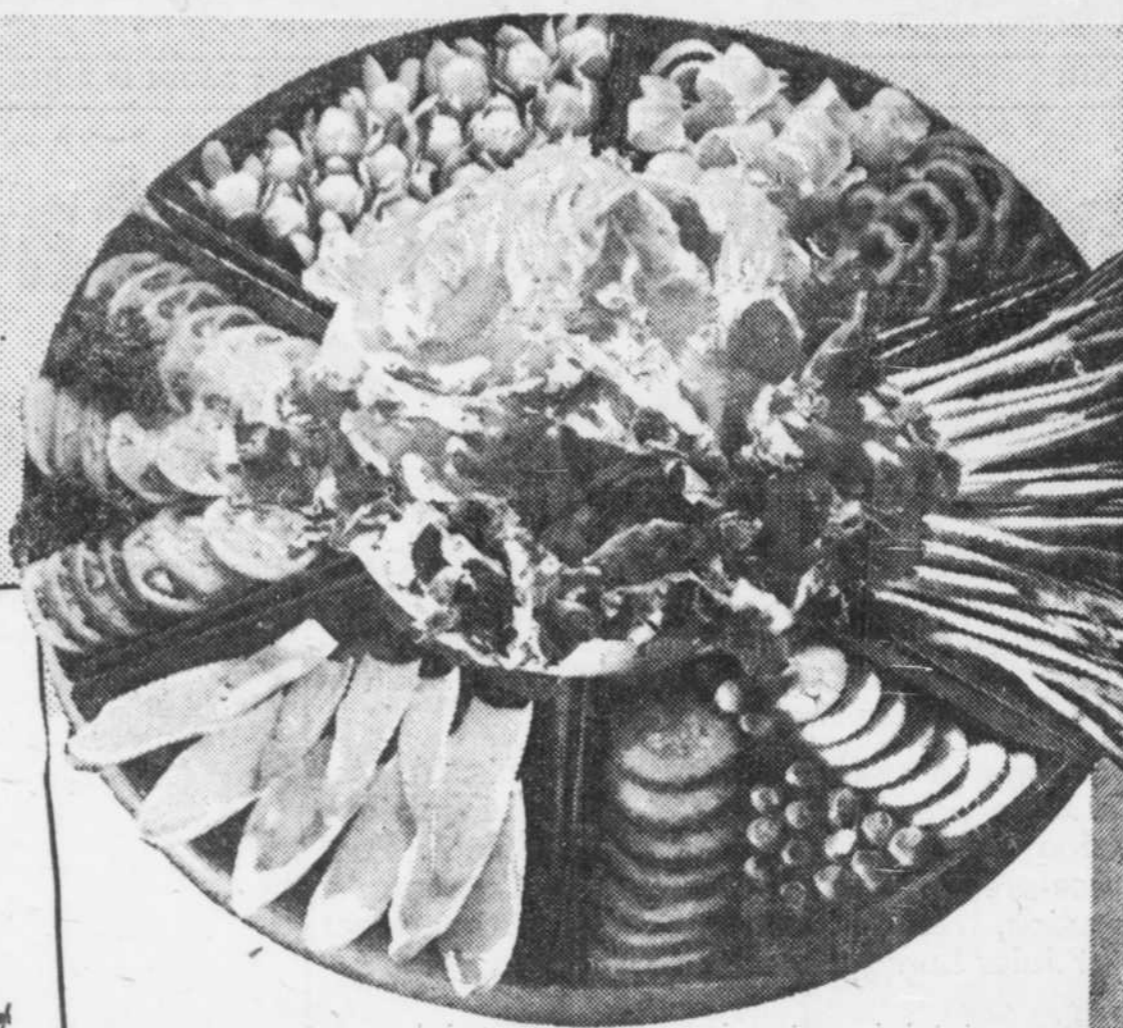
L'oeuvre des terrains de Jeux d'Arvida recevra un octroi de \$2,500 de la Commission des écoles catholiques d'Arvida. Cette nouvelle a été donnée mercredi soir le 20 juillet, à l'occasion de la séance régulière mensuelle des commissaires d'écoles.

La demande de l'O.T.J. était accompagnée du budget; après en avoir fait un examen assez approfondi, les commissaires se déclarèrent satisfaits de la façon dont les fonds étaient partagés entre les paroisses.

**STEINBERG
VOUS SUGGÈRE...**

UNE "COURONNE" DE LÉGUMES FRAIS

La NATURE les remplit de saveur . . . Steinberg vous les offre nature . . . Nos légumes sont réfrigérés sans arrêt pour que vous les serviez avec toute leur saveur de jardin . . . Ils sont un peu meilleurs que tous les autres parce que mieux contrôlés. Steinberg vous offre actuellement un vaste choix de légumes à des prix très abordables. Faites-en bonne provision à l'occasion de . . .
LA SEMAINE DES SALADES . . . du 28 juillet au 6 août.



ENFIN . . . DES CANADIENNES!
MURIÉS A POINT, ROUGES

**TOMATES
FRAICHES**

2 LIVRES POUR **29¢**
5 LIVRES POUR **49¢**

DU QUEBEC

**LAITUE
ICEBERG**

croquantes, sucrés, fraîches

2 PIEDS POUR SEULEMENT **29¢**

CROQUANTS ET FRAIS

CONCOMBRES DU QUEBEC **4** POUR SEUL. **19¢**

DE CALIFORNIE, VARIÉTÉ "ELBERTA" A NOYAU LIBRE, NO 1
PECHES FRAICHES 5 LBS AU PANIER **69¢**

Ces viandes sont garanties pour plaire

FRAIS HACHE D'HEURE EN HEURE, TRES MAIGRE

BOEUF HACHE

Quand la recette exige "du boeuf de toute première qualité", voilà ce qu'il vous faut. Ce boeuf frais est de marque rouge.

29c
LIVRE

BOEUF "ECONOMIE" . . . Bonne viande . . . bas prix!

ROTI de PALERON POUR POT-AU-FEU ET RAGOUT - LB. **29¢**

ROTI DE CROUPE DE COUPE SANS PERTE - LIVRE POUR **49¢**

BIFTECK de CUBE Boeuf entreposé scientifiquement - Lb **59¢**

MARQUE "HYGRADE"
"QUALITE AVANT TOUT"

PETIT BOLOGNE

FRAIS, PRET A MANGER (ENVIRON 2 LBS - CHACUN) **49¢**



Rue Racine à Chicoutimi - Carré Davis à Arvida

MARQUE "LITTLE JOHN" LISSE ET FRAIS!

APPRET à SALADES

rehausse la saveur des meilleures salades!



Pot 16oz **37¢** | POT 32 oz SEULEMENT **67¢**

Un peu de variété . . . meilleure salade!

**SAUMON
SOCKEYE
PANTRY KING**

Les meilleures tranches de centre - Bte 7 3/4 oz **39**

**POIS VERTS
ORCHARD KING**
DE CHOIX, NO 4, TENDRES

2 BOITES 20 oz SEULEMENT **31¢**

ECONOMISEZ 6¢ - BIG CITY

ROULE au CITRON

PRIX ORDINAIRE 35¢

EN VEDETTE, FRAIS DU JOUR **29¢**

ECONOMISEZ 4¢ - BIG CITY

GATEAU aux FRUITS

(PRIX ORDINAIRE: 43¢)

DE LUXE - PESE ENVIRON 1 LB VEDETTE A **39¢**

ECONOMISEZ 4¢ - BIG CITY, FRAIS DU JOUR

BEIGNES A PATE LEGERE

UN DESSERT PAR EXCELLENCE EN VEDETTE CETTE SEMAINE

17c

Marque Orchard King

JUS de TOMATES

Qualité surchoix Bas prix

2 Boîtes de 20 oz **29¢**

\$489,066 pour la caisse de retraite et d'assurance-vie des employés d'Arvida

Au 30 juin dernier, la Compagnie avait versé en faveur de ses employés payés à l'heure aux usines d'Arvida et membres de la caisse de retraite et d'assurance-vie, une somme de \$489,066. C'est ce que révèle les chiffres préparés par le département de la comptabilité. Cette contribution de la Compagnie représente une moyenne de .07 par heure travaillée. Les employés pour leur part avaient

contribué \$385,926.

Au cours de la même période, les employés payés à l'heure ont reçu en salaires et en bénéfices sociaux une somme de \$13,155,044.39 dont \$11,844,237.22 en salaires.

Voici comment se distribuent ces contributions de la Compagnie:

De janvier au 30 juin
montant \$-par heure
travaillée

Salaires \$11,844,237.22 1.77

Vacances et congés statutaires pays	549,906.00	.08
Caisse de retraite et d'assurance-vie	489,600.00	.07
Système d'indemnités pour le chômage	63,885.47	.01
Assurance chômage	86,856.49	.01
Loi des accidents de travail	107,933.21	.02
Loi du		
Loi du salaire minimum	13,160.00	.00

Wagons de fret en aluminium

La Compagnie de chemin de fer Roberval & Saguenay a reçu vendredi dernier les neuf premiers wagons de fret tout en aluminium d'une série de 28 qu'elle a commandés de la Canadian Car & Foundry, de Montréal.

Ces wagons, tout en aluminium, ont été spécialement construits pour le transport de la bauxite entre Port-Alfred et Arvida. Sauf les chariots et les cadres de la plateforme, tout le wagon est en aluminium. Chacun de ces wagons pèse 36,700 livres environ comparativement à 48,100 livres pour un wagon semblable en acier. Leur capacité d'emmagasinement est de 173,300 livres environ comparativement à 160,000 livres pour un wagon en acier.



M. J.-B. LANDRY installateur de machinerie préposé à l'entretien de l'équipement à l'usine des électrodes a reçu deux chèques, l'un de \$20, l'autre de \$67 pour des suggestions ayant trait à des crochets spéciaux pour une plate-forme employée au chargement des électrodes dans les fours. L'emploi de ces crochets permet à l'opérateur de pont-roulant de contrôler de sa cabine le système de bascule de la plate-forme. MM. L. Léger, contremaître général du département, J.-B. Landry, et Wellie Tremblay. M. Landry a soumis 11 suggestions jusqu'à date, dont 10 ont été acceptées et primées. (Photo Le Lingot — Maurice Bégin)



LA NOUVELLE USINE DE CALCINATION, parallèle à celle déjà existante, sera asoisée sur ces bases de béton. Le four rotatif sera entièrement soudé.

Les deux usines de calcination, l'ancienne et la nouvelle, produiront tout le coke dont les usines locales ont besoin.

La ville d'Alma veut épargner de l'argent à l'industrie — (L. Collard)

(par Roger ASSELIN)

M. l'échevin Lucien Collard, le principal instigateur de l'offre qui a été faite la semaine dernière, à l'Aluminum Company of Canada Ltd par la ville d'Alma pour l'expansion industrielle, accordait dernièrement une entrevue au représentant du journal "Le Lingot" à Alma.

M. Lucien Collard s'est déclaré très heureux, en son nom comme en celui de la ville de voir que M. Maurice Paradis, président de la Chambre de Commerce Senior d'Alma avait, par son discours encore récent, ouvert la porte à un travail constructif et donné à la ville d'Alma l'occasion de faire une offre d'exemption de taxes à l'Aluminum Company of Canada Ltd, pour les cinq prochaines années, à la condition que cette compagnie agrandisse ses usines sur le territoire d'Alma. M. L. Collard a donné quelques précisions nouvelles sur cette offre.

Alma (DNC) — La ville d'Alma a comme but de collaborer avec l'industrie, déclarait M. l'échevin Collard. Elle veut épargner de l'argent à l'industrie. Il y a eu dans le passé une erreur de commise en ce qui concerne les relations entre la ville d'Alma et l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Ainsi il est arrivé autrefois que des offres ont été faites individuellement à des industries sans autorisation de la ville et ces offres étaient faites souvent à des représentants qui n'avaient pas davantage l'autorité pour y répondre. C'est par défaut de relations qu'on a pu croire que la ville d'Alma voulait surtaxer l'industrie lorsqu'elle a travaillé à l'annexion du village St-Georges. Ce n'était pourtant pas le cas et l'offre officielle que vient de faire la ville d'Alma à l'Alcan en est une preuve.

La valeur de cette offre

"Il est certain, de continuer M. Collard, que l'offre qui vient de faire la ville d'Alma n'est pour l'instant présent qu'une invitation et une marque de bonne volonté de la part de la ville envers Alcan. Si la résolution que vient de voter, à l'unanimité, le conseil actuel, n'a pas de valeur au point de vue légal, elle manifeste cependant l'intention de la ville si l'Aluminum Company of Canada Ltd, voulait y donner suite, la résolution actuelle deviendrait le cœur même d'un bill qui délimiterait, avec plus de détails encore, les engagements et privilèges de part et d'autre."

La durée des exemptions de taxes

Il est question, dans la résolution de la ville d'Alma, qu'à partir de 1960, la Compagnie ne paierait que 50% du taux de taxes tel que chargé par la ville d'Isle-Maligne et selon une évaluation proportionnelle. La durée de ce privilège n'est pas délimitée faisait remarquer M. Collard. "Dans mon discours a-t-il ajouté, j'ai parlé de 25 ans. Mais il s'agissait simplement là d'un exemple. Ce privilège serait "at vitam aeternam". Il faut dire d'ailleurs que ce serait le bill lui-même et non pas la résolution, qui établirait la durée des engagements mutuels et tous les autres détails des arrangements."

L'appui de la ville d'Alma

Dans la deuxième résolution, il est dit que la ville d'Alma donnerait son appui et ferait des représentations pour faire obtenir, en faveur d'Alcan le déversement des eaux de la rivière Bersimis dans le lac St-Jean. Comme l'a expliqué M. L. Collard, "la ville d'Alma se contentera pour le moment de faire part au premier ministre de la Province de la teneur de la résolution. Et ce n'est que dans le cas

où la Compagnie en manifesterait le désir que la ville d'Alma fera d'autres représentations au gouvernement. En effet, la ville d'Alma ne connaît pas actuellement les intentions de la compagnie ni la quantité d'électricité que représenteraient ces travaux. Au mo-



M. Lucien Collard
ment opportun, elle enverra cependant des délégations."

Un arrangement profitable pour Alma


Si un arrangement conforme à l'offre qui vient d'être faite était conclu, a poursuivi M. Collard, il serait très profitable pour la ville d'Alma même si les taux sont bas. Comme il l'a expliqué: "De 1920 à 1935, la ville d'Alma s'est habituée à s'administrer sans compter sur la taxe des industries. En vertu de certains arrangements, elle a obtenu depuis 1935 quelque argent de l'industrie mais la majeure partie de ses revenus lui sont parvenus d'autres sources. Aussi, même si Alma ne retirait que 50% des taxes auxquelles Alcan est habitué de payer, la ville ne ferait pas un sacrifice; au contraire ce montant lui serait très profitable pour soutenir ses finances. De plus, ajoutait M. Collard, si un tel arrangement était fait, il créerait un précédent de nature à intéresser d'autres industries à s'installer à Alma, qui depuis plusieurs années déjà, doit se considérer comme une ville industrielle en raison des industries mêmes qui entourent son territoire."

Le projet Collard

L'offre qui vient d'être faite par la ville d'Alma à Alcan peut être connue sous le nom du projet Collard, car c'est cet échevin qui en a eu la première idée. Mais comme nous le déclarait celui-ci, un tel projet ne peut être celui d'un seul homme et c'est principalement parce que cet échevin a la responsabilité des finances de la ville qu'il a été amené "accidentellement" selon son expression, à le formuler.

LE BLANCHISSAGE DE VOTRE CHEMISE EST FAIT PAR DES EXPERTS !

... qui utilisent Wyandotte Halox



HALOX augmente la durée du tissu. HALOX ne ternit pas, il donne un blanc plus blanc. HALOX nettoie mieux.

Tel qu'annoncé dans le "Saturday Evening Post, nous utilisons Wyandotte Halox — le nouveau, et sûr blanchissage à sec qui ne peut faire tort au tissu. Nous traitons vos chemises et tout votre linge de lessive avec une technique scientifique des plus sûres en utilisant HALOX. Il est à noter que HALOX aide à donner un blanc plus blanc, un nettoyage plus parfait et fait durer le linge plus longtemps.

Buanderie Arvida Laundry
211 rue Lasalle Tél.: 8-3805 Arvida



LA SIGNATURE de la convention collective de travail entre le Syndicat national des employés de la Commission scolaire d'Arvida et la Commission s'est faite jeudi dernier le 21 juillet. Les négociations pour cette convention ont duré 80 minutes avant que les parties n'en viennent à une entente. MM. Yvan Morrier, secrétaire trésorier de la Commission scolaire, M. François Laroche, président, M.

Charles-Henri Lemieux, président du Syndicat, M. Claude Simon, secrétaire du Syndicat. En arrière, MM. Guillaume Tremblay, Norbert Cormier et Maurice Parent, commissaires, et M. Lionel Harvey, secrétaire-trésorier de la Fédération nationale des employés des corporations municipales et scolaires du Canada Inc. (Photo Le Lingot — Maurice Bégin).

Activités à venir des étudiants stagiaires

Le Comité d'organisation des activités des étudiants stagiaires organise actuellement une soirée champêtre à leur intention. Les dirigeants du groupe se promettent de faire participer à cette soirée (barn-dance) tous les étudiants stagiaires. On annonce cette partie récréative comme devant être des plus intéressantes; celle-ci aura lieu vers le 15 août.

20 journaux quotidiens aux États-Unis ont dû abandonner les affaires en 1954.

Un contrat de deux ans à la Com. Scolaire d'Arvida

La convention collective du Syndicat national des employés de la Commission scolaire d'Arvida a été signée jeudi dernier à 1 h. 45 de l'après-midi.

Cette convention d'une durée de deux ans, donne une augmentation de 10 sous l'heure à compter du 1er juillet 1955, et une augmentation de 5 sous l'heure à compter du premier juillet 1956, à tous les employés payés à l'heure. Une augmentation supplémentaire de 3 sous l'heure est prévue pour les employés de métier qui ont leur carte de compétence. Une augmentation équivalente a été donnée aux employés payés à la semaine.

Voici la liste des salaires et des taux horaires:

Concierges	66.32	68.52
Concierges-chauffeurs	69.82	72.02
Chauffeurs	69.82	72.02
Heure		
Journaliers	1.43	1.48
Peintre (avec carte de compétence)	1.66	1.71
Peintre (apprenti)	1.53	1.58
Menusier (avec carte de compétence)	1.66	1.71
Menusier (apprenti)	1.53	1.58
Conducteur de camion	1.52	1.57

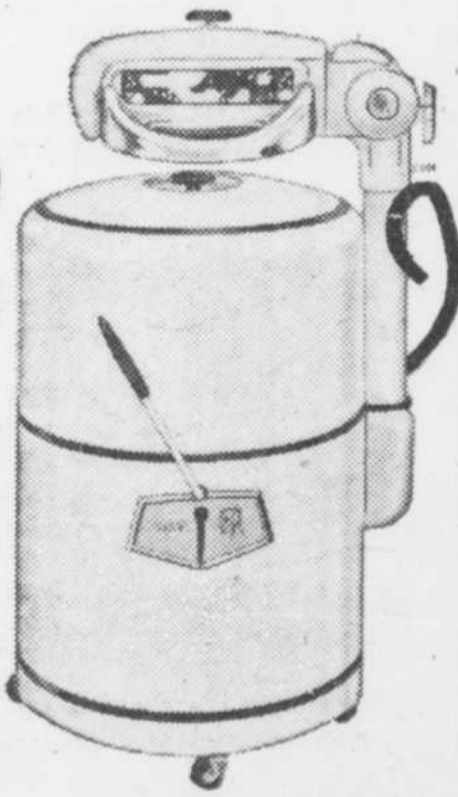
Il est très intéressant de noter, et c'est tout à l'honneur des parties en cause, que les négociations pour ce contrat collectif ont duré en tout 80 minutes, avant que les représentants de la Commission et ceux du Syndicat en viennent à une entente.



C'EST INCROYABLE MAIS VRAI ...
50 MOBILIERS DE CHAMBRE
4 MORCEAUX
DIRECTEMENT DE WINDSORVILLE
Rég. \$219 POUR **\$129**

UN AUTRE GRAND SPECIAL

- 50 LESSIVEUSES "Connor" SPECIAL \$119
Rég. \$199
- LESSIVEUSE "Gen. Elec." MM-81 POUR \$149
Rég. \$239
- POLISSEUSE "General Electric" POUR \$39.95
Rég. \$59.95
- MALAXEUR "Sunbeam" POUR \$39.95
Rég. \$59.95
- GRILLE-PAIN "General Electric" POUR \$19.95
Rég. \$27.50
- PIANOS USAGES \$75
Prix à partir de



- POELE ELECTRIQUE "Frigidaire" 30 pouces POUR \$279
Rég. \$379
- POELE ELECTRIQUE "Westinghouse" De Luxe 30 pouces POUR \$279
Rég. \$339

AU COIN DES AUBAINES ENR.

36, RUE ST-AIME TEL.: 2-2915 JONQUIERE

Les commissaires s'éclairent à la chandelle

Pour la première fois dans l'histoire de la Commission des écoles catholiques d'Arvida, une assemblée régulière a été tenue à la lumière de chandelles. Cette séance a eu lieu mercredi le 20 juillet.

A la suite de la violente tempête de mercredi soir, la section d'Arvida dans laquelle est logé le bureau de la Commission subit une panne d'électricité.

Les commissaires qui siégeaient depuis déjà plus d'une heure à ce moment, ayant une grosse somme de travail à abattre, décidèrent de continuer l'assemblée, demandant à M. Alcine Thérberge, régisseur des travaux de leur trouver un moyen d'éclairage.

Après quelques minutes de discussions à la noirceur, M. Thérberge revint au bureau avec deux... lampions! cette sorte de lampions est de celle qui brûle durant une semaine!

La séance continua, les commissaires discutant de la convention collective avec les représentants du Syndicat. La signature de ce contrat, qui devait se faire le soir, même fut remise au lendemain après-midi à cause de cette panne d'électricité.

Musique suisse par la fanfare d'Arvida

Jusqu'à maintenant, la Fanfare d'Arvida s'est fait un plaisir, aux concerts du jeudi soir, de souligner, soit une fête nationale, soit un anniversaire d'un événement digne de mention, soit tout simplement le fait qu'un ou des visiteurs de marque étaient dans l'assistance.

Ce soir, à l'occasion de la fête nationale de la Confédération helvétique, célébrée lundi prochain, la Fanfare d'Arvida aura voulu rendre hommage à notre population suisse en incluant dans son programme quelques pièces inspirées par la nature enchantée de ce beau pays.

M. G. Proulx nommé directeur de la Ligue Electrique du Québec

Monsieur J.-E. Lionais, président de la Ligue Electrique du Québec, annonce la nomination de M. Gilbert Proulx au poste de directeur de cette Association. Comme on le sait, M. Proulx est à l'emploi de la Compagnie Electrique du Saguenay et agit comme surintendant général depuis quelques années déjà.

La Ligue Electrique de Québec, qui ouvrirait officiellement ses portes à Montréal au mois de mai 1953, s'est donné comme tâche



l'éducation du public sur la filerie adéquate. Ce mouvement subventionné par l'industrie électrique du Canada et des États-Unis, peut se comparer à d'autres oeuvres dont les buts visent le bien commun.

La Ligue Electrique de Québec groupe les utilités publiques, les manufacturiers d'appareils électriques, ainsi que les maîtres-électriciens et les examinateurs électriciens.

Monsieur D.-J. Mundy, gérant local de Northern Electric Company Limited, agit comme président du Saguenay de la Ligue Electrique de Québec.

Une décision rapide du capitaine empêche son navire de s'échouer

Chicoutimi (DNC) —

La population de Chicoutimi a failli être témoin, samedi matin, de l'échouement d'un navire, en plein sur le cap St-François.

En effet, bien que les eaux du Saguenay semblent bien calmes, surtout à la marée haute, la navigation y présente certains dangers et demande une attention constante du pilote qui dirige le navire au port de Chicoutimi.

Le principal danger de la navigation sur le Saguenay, entre St-Fulgence et le port de Chicoutimi, est dû à l'étroitesse du chenal, et à la rapidité de certains courants surtout à la marée baissante.

Samedi matin, un pétrolier, le S. S. Maruba, navire enregistré en 1942 par la compagnie de navigation Lanham & Moore Tankers Ltd, de Montréal, a subitement piqué le nez sur le cap St-François, et sans la présence d'esprit du capitaine, le navire se serait écrasé et échoué en face de Chicoutimi.

Pour éviter une catastrophe, le capitaine du navire qui avançait à toute vapeur en travers le chenal vers le Cap St-François, ordonna que soient jetées immédiatement au fond les deux ancres et de renverser les machines toute vapeur en arrière.

Le pétrolier de 256 pieds de longueur et dont le gros tonnage est de 2,367 tonnes, perdit lentement de sa vitesse, mais non sans que sa quille ne grinche dangereuse-

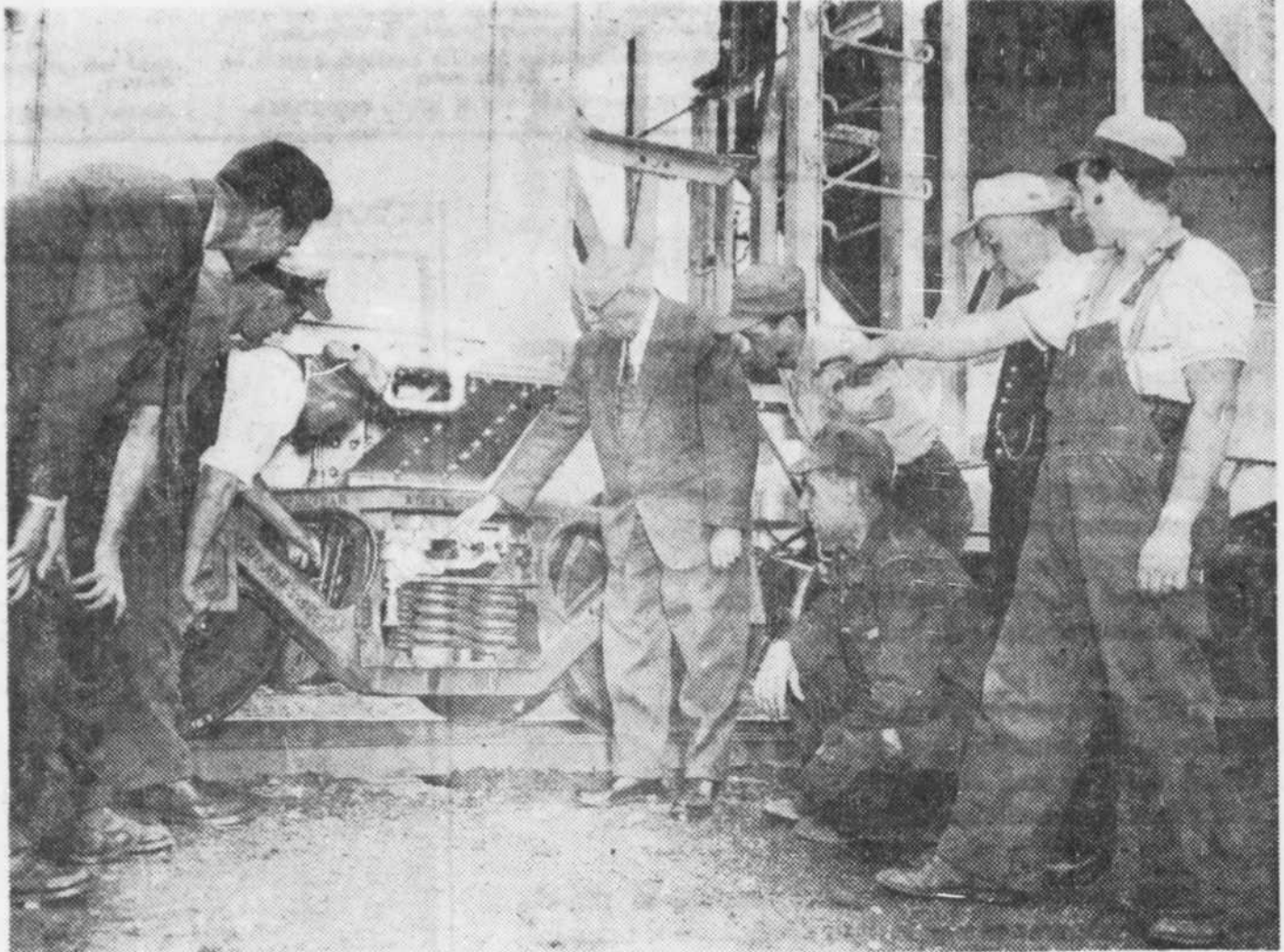
ment sur un fond rocailleux. Heureusement, la manoeuvre rapide réussit à arrêter le navire avant qu'il ne se soit complètement échoué et ne perdant pas un seul moment les moteurs sur leur propre pouvoir tirèrent le vaisseau de sa dangereuse position.

Habilement, le capitaine donna les instructions qui permirent au pilote de reprendre le chenal et de continuer en sécurité sa route jusqu'au port où il put lester son chargement de pétrole.

Un bon navigateur a expliqué que le navire avançant trop lentement contre un fort courant du baissant a donné trop de flanc ce qui a eu comme conséquence de le faire dévier subitement de sa course lorsque la proue du bateau eut été poussée par le courant vers le cap St-François. A cause de sa pesanteur, le navire ne put s'immobiliser complètement avant d'être complètement hors du chenal.

A marée complètement basse, le navire se serait sûrement immobilisé et aurait versé. Il aurait été par la suite complètement impossible de le renflouer sans vider tous ses réservoirs.

Quelque 3,000 fermiers qui s'occupent d'élevage de bestiaux dans la province de Québec, sont des éleveurs d'animaux de race.



WAGONS DE FRET EN ALUMINIUM: — La compagnie de chemin de fer Roberval & Saguenay a placé une commande de 28 wagons de fret construits entièrement en aluminium pour le transport de la bauxite entre Port-Alfred et Arvida. Les neuf premiers wagons ont été reçus au cours de la semaine dernière. En plus d'être construits en aluminium, ces wagons offrent plusieurs innovations dont un dispositif spécial pour le contrôle des freins selon que le wagon est plus ou moins chargé. M. E.-J.

Hébert, (au centre) surintendant de la compagnie de chemin de fer Roberval & Saguenay, explique à quelques employés le fonctionnement de ce dispositif des freins. De g. à d., MM. Maurice Fortin, surintendant adjoint, Jos. Tremblay, maître de cour, A. Noreau, serre-frein, M. Hébert, R. Cauchon, serre-frein, Edmour Simard, serre-frein, Elzéar Sergerie, conducteur et M. Fortin, conducteur. (Photo Le Lingot — BLM Chicoutimi)

LES LETTRES

La triste aventure du grand peintre David

C'est cette année le bicentenaire de Marie-Antoinette, épouse de Louis XVI et reine de France, née à Vienne en 1755 et guillotinée place de la Révolution à Paris (aujourd'hui de la Concorde), le 16 octobre 1793. On réédite à cette occasion le *Marie-Antoinette* d'André Castelot, dont des traductions paraîtront à Londres, Vienne, Milan, Stockholm, New-York et Santiago du Chili. Le célèbre peintre Jacques-Louis David, dont vingt-quatre tableaux figurent au musée du Louvre, fut l'un de ceux qui l'envoyèrent à la mort. Enthousiaste de la Révolution, il était membre de la Convention et du Comité du Salut public. Banni de France comme républicain sous la Restauration, il passa le reste de sa vie à Bruxelles. Alors que la lugubre charrette conduisait la souveraine de la Regarderie au supplice, David la regarda passer d'une fenêtre de la rue Saint-Honoré et traça d'elle, d'un crayon rapide, un croquis poignant dans sa simplicité réaliste. A trente-huit ans, elle est devenue une vieille femme aux cheveux blancs, malgré et le regard éteint, les traits fanés. Quatorze mois de détention ont transformé la séduisante princesse, fille de Marie-Thérèse d'Autriche, venue en triomphe de son pays natal pour épouser le dauphin de France en 1770, accéder avec lui au trône quatre ans plus tard.

David tira peu de gloire de son activité politique. Non seulement contribua-t-il à la condamnation de la veuve Capet, comme il disait avec ses pareils, mais il fut responsable aussi de la mort de Mme Chalgrin, fille du peintre Carle Vernet. Arrêtée sans raison sous la Terreur, les amis de son père s'employèrent pour obtenir sa libération. Ils réussirent, mais l'ordre d'élargissement fut remis à David, qui l'oublia dans sa poche. Comme conséquence, Mme Chalgrin fut exécutée le 6 Thermidor à la porte Saint-Antoine. On ne pardonna jamais à l'artiste sa conduite, et d'aucuns se demandent, encore aujourd'hui, s'il y eut de sa part oubli volontaire. Car il avait été épris, à un moment, de Mme Chalgrin, qui recoussa ses avances. Pour ceux qui savent, son acte n'est pas sans garder un abominable caractère de vengeance. Toujours est-il que David, réfugié en Belgique, devait y

mourir en 1825. Fourvoyé dans la politique, il s'y abandonna aux pires excès. Il fut de ceux qui prirent part à l'interrogatoire du petit Dauphin, essayant de lui faire porter d'infâmes accusations contre sa mère et sa tante, la princesse Elizabeth soeur de Louis XVI, qui mourut elle aussi sous le couperet. Au simulacre de procès de Marie-Antoinette, il montra contre elle un acharnement qui tenait de la barbarie. Quand Louis XVIII et ses ministres l'exilèrent en 1815, ils ne manquaient pas de motifs.

Il faut dire à sa décharge qu'il resta fidèle à la France. La veille de son départ, M. de Humboldt, premier ministre de S. M. le roi de Prusse, lui offrit de se fixer dans les Etats de son maître, avec le titre de ministre des Arts et des décorations pour lui couvrir la poitrine de haut en bas. David le remercia: "Jamais je ne servirai un autre pays que le mien." Humboldt insista en vain. "Du moins, dit-il, venez habiter la Prusse. Vous y établirez une école semblable à celle dont vous avez doté la France, cette France ingrate qui vous repousse de son sein". David répondit: "Monsieur, si votre mère vous battait, rendriez-vous des coups à votre mère?" L'artiste était alors parmi les plus célèbres, âgé de 67 ans, et ses oeuvres ne se comptaient plus. A ses débuts, il avait connu la misère. Prix de Rome en 1774, il avait travaillé six ans dans la Ville-Eternelle, étudiant les vieux maîtres et copiant les chefs-d'oeuvre pour en saisir les secrets. De retour à Paris, il entra presque aussitôt à l'Académie. Son croquis de Marie-Antoinette à ses dernières heures est un document unique. Le vicomte Charles Desfossés, qui la vit de près le même jour, laissa d'elle une description qui correspond au dessin: "...Les cheveux tout blancs, coupés ras autour du bonnet, le teint pâle, un peu rouge aux pommettes, les yeux injectés de sang, les cils immobiles et raides."

L'Illettré

Octroi de \$7,633 pour Bagotville

Bagotville (DNC) — Grâce aux représentations de l'honorable Antonio Talbot, ministre de la Voirie, la Commission scolaire de Bagotville vient de recevoir un octroi au montant de \$7,633.78 pour couvrir une bonne partie de l'excédent des travaux nécessaires au parachèvement de la nouvelle école St-Marc-

Traitements gratuits aux victimes de la polio

Chicoutimi (DNC) — Les victimes de poliomyélite de la région qui n'ont pas encore été hospitalisées dans des centres de réhabilitation pourront y être admises désormais. Cette nouvelle nous a été communiquée hier matin par le président de la Société de réhabilitation du Saguenay, M. Vincent Brassard. A la suite d'entrevues qui se sont déroulées entre des autorités médicales de Montréal, le gouvernement provincial, le représentant de la Société de réhabilitation, et le président de la Canadian Polio Foundation, il est permis de déclarer que les victimes de la terrible polio recevront gratuitement les soins que requière leur condition.

Dans une entente qui a été conclue entre les parties intéressées, le gouvernement provincial a décidé et il convient de signaler ici les démarches de l'hon. Ministre

de la Voirie en ce sens de payer totalement les frais d'hospitalisation et 50% du coût des appareils orthopédiques, et cela sans recours à l'assistance publique. L'autre moitié du montant à déboursier pour l'usage des appareils orthopédiques sera payé par la Canadian Polio Foundation. Les soins se chiffrent au total à \$80,000. Il ne restera donc aux parents qu'à défrayer le coût de transport de leur malade soit à l'Institut Pasteur, soit à l'hôpital Ste-Justine, soit à l'Institut de réhabilitation, trois hôpitaux de Montréal. Et si parfois, il y en a qui se trouvent dans l'indigence, ils pourront toujours communiquer avec la Société de Réhabilitation du Saguenay à Chicoutimi.

D'après les examens qui ont eu lieu récemment dans la région, 83 malades sont susceptibles d'avoir recours à ces services. Une let-

tre particulière sera envoyée aux parents de chacun des poliomyélitiques pour les avertir que l'un des trois hôpitaux est prêt à recevoir leur enfant. On les fera venir par groupe de 20. Dès leur entrée à l'hôpital les traitements débiteront puisque le diagnostic de chacun des malades est déjà classé et réglé.

La durée d'hospitalisation atteindra environ trois mois par malade. La région pourrait rendre un service à la Société de Réhabilitation du Saguenay en retour, en envoyant les cotisations qu'elle jugera nécessaire à cette société parce que les démarches fructueuses qu'elle a entreprises ne se sont pas faites sans débours. Quelques centaines de dollars suffiront.

Les principaux artisans de ce plan antipoliomyélitique sont MM. Drs Gingras et Monjeau, de Montréal, M. Niestch, de la Canadian Polio Foundation, M. Vincent Brassard, de la Société de Réhabilitation du Saguenay et le gouvernement provincial.

Au Manitoba, la taxe sur l'essence est de neuf cents le gallon, la plus basse au Canada.

PLUS DE 400,000 ASSURÉS

Assurance automobile à primes réduites

10 MOIS POUR PAYER

Protection complète ou partielle
Taux spéciaux pour chauffeurs prudents

Rendez-vous ou appelez

4-7791
CHICOUTIMI



Le Nouveau Centre Moderne d'assurance Wawanesa à Montréal

The **Wawanesa**
MUTUAL INSURANCE COMPANY

184 EST, JACQUES-CARTIER — CHICOUTIMI

RÈGLEMENTS DES
RÉCLAMATIONS
PARTOUT AU
CANADA OU
AUX ÉTATS-UNIS.

Le Lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada Ltd. et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.

Ce numéro a été tiré à 13.100 exemplaires.

Membre de: Association des hebdomadaires de langue française du Canada Canadian Industrial Editors Association

Neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Adresse postale C. P. 6, Arvida, Québec

Directeur M. Aimé Gagné

Rédacteur en chef M. Lucien LeMay

Téléphone: signalez 8-3611

et demandez le Lingot

LE LINGOT, ARVIDA, JEUDI 28 JUILLET 1955

Tourisme et Civisme

Voilà deux mots qui vont de pair! Et, nous n'aurons vraiment le premier que si nous pratiquons le deuxième.

Le tourisme est la principale industrie estivale de notre province et il n'y a aucune raison pour laquelle le Royaume du Saguenay, qui possède des attraits touristiques en grand nombre, ne retire pas sa juste part de cette importante industrie.

Les agences touristiques, les compagnies de navigation et de transport font état d'une très belle publicité à notre région, et déjà la saison s'affirme comme étant l'un des meilleures depuis bien des années.

Notre région a été à maintes reprises le site de nombreux congrès et elle le sera davantage si nous faisons preuve d'un plus grand civisme.

Déjà la population saguenéenne jouit d'une réputation, qui est loin d'être surfaite, dans le domaine de l'hospitalité. Joignons-y donc la plus grande des courtoisies et une politesse digne de nos ancêtres, et les visiteurs afflueront vers notre beau coin de pays. De plus, ils repartiront enchantés par les magnifiques panoramas qu'ils auront vus, mais bien plus encore par le charme du civisme dont nous aurons fait preuve à leur égard.

Étalons toujours notre gaieté de cœur par un large sourire et ne ménageons jamais nos bonjours, nos s'il-vous-plaît et nos merci... ils ne coûtent absolument rien à ceux qui les donnent, mais ils valent beaucoup pour ceux qui les reçoivent.

Que les hôtels, restaurants, gares d'autobus, salles de repos, et garages soient d'une propreté excessive et surtout n'encombrons pas nos belles routes régionales de bouteilles de toutes sortes.

Si on nous demande des informations ou des directions, donnons-les avec empressement, mais toutefois en étant sûrs de ce que nous avançons, afin de ne pas faire faire des milles inutiles à nos visiteurs.

Soyons prudents sur nos routes. Gardons notre droite et baissions nos phares le soir. Voilà autant de petites choses qui nous grandiront dans l'estime des touristes et qui feront de notre Royaume du Saguenay l'un des coins les plus enchanteurs à visiter dans notre province.

Lucien Pallascio

Sommaires des réserves d'eau

Bassin du Lac St-Jean

1. PROVISION D'EAU

Réservoir	% rempli 11 juillet	% rempli 4 juillet	% changement
a. Lac St-Jean	72%	77%	-5%
b. Passes Dangereuses	65%	69%	-4%
c. Lac Manouan	64%	64%	0%
TOTAL	67	71	-4

2. LAC SAINT-JEAN ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN

Moyenne du 4 juillet — 10 juillet	33,700 pi. cu. s.
% de la normale	50%
Moyenne du 11 juillet — 17 juillet	29,200 pi. cu. s.
% de la normale	50%
% augmentation	—%
% diminution	—%

3. PRECIPITATION POUR JUILLET 1955

Station	Total à date pouces	Total normal mensuel pouces
Isle-Maligne	0.99	4.28
Passes Dangereuses	0.73	5.03
Lac Manouan	1.20	4.52

LE TOURISTE DOIT ÊTRE PLUS



QUE BIENVENU AU SAGUENAY

cette semaine

par AIME GAGNE

Une idée originale

L'Union des fanfares amateurs régionales du Lac-St-Jean-Saguenay présentait, il y a quelques semaines, son festival annuel. A cette occasion, elle tenait son premier concours musical parmi ses fanfares membres. L'initiative, selon les comptes rendus de la presse a été couronnée de succès, tant du point de vue musical que de l'intérêt soulevé chez ses membres.

Au lieu d'être une simple manifestation ou défilé, ce festival est devenu par suite de ce concours un véritable événement musical. Il a créé une saine émulation parmi les différentes fanfares. Il ne pourra qu'avoir d'heureux résultats.

Il convient de féliciter l'Union des fanfares amateurs du Lac-Saint-Jean-Saguenay de son heureuse initiative. Elle ne manquera pas d'être suivie ailleurs. Depuis plusieurs années, les directeurs de la fanfare d'Arvida demandent qu'un tel concours soit tenu parmi les fanfares membres de l'Association des fanfares amateurs de la province de Québec. Ces directeurs ont toujours cru que seule l'émulation musicale pouvait maintenir l'intérêt à chacun des festivals annuels et partant au sein même de l'Association. Malheureusement, leur suggestion est demeurée jusqu'ici sans réponse. Peut-être que l'expérience de l'Union des fanfares de notre région incitera-t-elle l'Association des fanfares amateurs de la Province à mettre de l'avant la suggestion faite par nos amis de la fanfare d'Arvida.

Où la fluoruration de l'est est un succès

La ville de Brantford, en Ontario, entreprenait il y a dix ans de diminuer la carie des dents chez les enfants. A cet effet, elle décidait d'ajouter du fluor à l'eau que buvait ses citoyens. Après dix ans, l'expérience s'avère un succès.

Selon des chiffres que vient de publier l'officier médical de cette ville, la carie des dents chez les enfants a subi une baisse de 54.2 pour cent.

L'addition de fluor à l'eau ne s'est pas avérée dispendieuse pour la ville de Brantford. Au cours de ces dix années, le coût moyen a été de 12.9 cents par année par personne. La population de cette ville est d'environ 50,000 personnes. L'on rapporte que personne n'a souffert de la fluoruration de l'eau.

L'expérience de Brantford est maintenant imitée par de nombreuses villes américaines et canadiennes. L'on en compte aujourd'hui plus de 1,000. La ville de Pointe-Claire, près de Montréal, est une des dernières à ajouter du fluor à son eau. La cité de Montréal serait sur le point de le faire. Le président du Comité de la santé, le Dr Ruben Levesque doit en ef-

fet soumettre un rapport recommandant la fluoruration de l'eau le plus tôt possible.

Depuis quelques années, cette question fait le sujet d'études par le Conseil d'Arvida. Aucune décision n'a encore été prise. Bon nombre de citoyens désirent que cette addition de fluor soit faite afin de parer à la carie des dents de leurs enfants. Le sera-t-elle?

Illumination des chutes de Val-Jalbert

Commentant la publication d'un album photographique publié par l'Association touristique du comté de Roberval, nous suggérons, le 14 juillet, que permission soit obtenue de conduire les touristes aux chutes de Val-Jalbert.

Voilà que notre sympathique confrère, Ludovic Simard, "considéré comme l'agent des relations extérieures du Lac-Saint-Jean", et rédacteur en chef de l'Étoile du Lac, vient de recommander l'illumination des chutes de Val-Jalbert et l'organisation d'une station de pisciculture à cet endroit. Son idée ne manque pas d'intérêt. Si le projet était réalisé, l'on pourrait enfin offrir quelque chose de local à nos visiteurs et pour dire comme le confrère, nous aurions autre chose que des "hot-dogs et du cinéma" à leur offrir.

En plus de recommander l'illumination des chutes, d'une station de pisciculture puis l'organisation de la visite, le confrère Simard suggère que l'entreprise privée complète l'aménagement de ce splendide site naturel en y construisant un pavillon de repos avec un motel. Avec cette organisation, écrit-il, nous aurons enfin une merveille susceptible d'attirer par milliers chaque année les visiteurs et gens en vacances et les touristes de partout. Et il poursuit: "Quel superbe tour en calèche ce voyage ne représenterait-il pas sous l'égide d'un guide fournissant tous les détails historiques".

Voilà, à notre sens, une suggestion que l'Association touristique du comté de Roberval ne peut ignorer. L'idée est lancée. Elle est réalisable. Ne la laissons pas tomber.

Mérite-t-il un monument?

Un entrefilet glissé dans la presse régionale nous a appris la semaine dernière que l'on projetait d'ériger un monument à celui que l'on appelait, "l'homme fort du Lac-Bouchette", Victor Delamarre. Nous nous demandons si ce n'est pas déplacer le sens des valeurs.

Ce n'est pas parce que quelqu'un a été gratifié par la nature de forts biceps et qu'il ait soulevé l'enthousiasme des foules qu'il mérite la reconnaissance populaire.

Il y a certainement au Lac-Saint-Jean et dans toute la région des gens qui ont fait beaucoup plus et qui mériteraient plus qu'un sportif la reconnaissance de leurs concitoyens.

Nominations à la Compagnie Bell

Les cadres administratifs de la région de l'est, à la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, seront modifiés, le 1er août, par la création d'un nouveau district formé par le territoire du Saguenay et du Lac St-Jean, anciennement servi par la Compagnie de Téléphone Saguenay-Québec.

Le nouveau district portera le nom de district du Saguenay et ses bureaux seront situés à Chicoutimi. Ce territoire a été administré comme faisant partie du district de Québec depuis que la compagnie Bell a fait l'acquisition de la compagnie Saguenay-Québec, plus tôt cette année.



M. CLAUDE DUHAMEL, gérant du nouveau district du Saguenay

M. Claude Duhamel, gérant d'un groupe de bureaux du district central de la compagnie Bell à Montréal, a été nommé gérant du nouveau district du Saguenay. Ses as-



M. JEAN-L. ROCHON, surintendant du trafic pour le district Saguenay.

sociés aux postes de chefs des autres services seront MM. Edwin-G. Amesse, surveillant au service de l'outillage pour le nouveau district, et Jean-L. Rochon, jusqu'à présent surintendant du trafic au



M. EDWIN-G. AMESSE, surveillant au service de l'outillage du nouveau district.

district provincial, à Sherbrooke, qui aura la surintendance du trafic pour le district du Saguenay.

M. Eric-P. Blais, demeurera gérant de la compagnie pour la région du Saguenay et conservera son bureau à Chicoutimi. Quant à M. Bernard-A. Parent, gérant de la région du Lac St-Jean, il sera remplacé à Alma par M. J.-A. Champagne, qui est actuellement surveillant au service commercial du district laurentien, dont les bureaux sont à Montréal. M. Parent est nommé surveillant au service commercial du district de Québec. Il aura son bureau à Québec.

Toutes ces nominations entreront en vigueur le 1er août.

Jonquière et Kénogami secoués par la tempête

Kénogami (DNC) — La tempête de samedi dernier restera gravée dans la mémoire de plusieurs résidents de Jonquière et de Kénogami à en juger par les dégâts qu'ils ont eu à réparer.

Ainsi, M. Léo St-Laurent de la rue St-Thomas, Jonquière, a vu un arbre crever le toit de sa cuisine et renverser la cheminée.

Le vent ayant une vélocité de 75 milles à l'heure, souleva complètement la toiture de la maison de M. Harry Tremblay demeurant le long de la rivière aux Sables. Le Palais des Sports se voit arracher une partie de son toit. La Laiterie Lamontagne encaisse un mauvais coup de la part d'une branche qui endommage le mur et le toit. Les antennes de T.V. de plusieurs demeures plient ou sont arrachées sous la violence du vent.

La plupart des personnes n'a-

yant pas dîner à midi doivent se contenter de repas froids, car l'électricité est coupée dans les deux villes et samedi soir, les employés du département électrique n'avaient pas réussi à rétablir le circuit d'éclairage sur une partie de la rue St-Dominique.

Les rues étaient transformées en rivière et les côtes en torrents. Kénogami voit une grande partie de ses caves inondées et les dommages s'élèvent à plusieurs milliers de dollars. La grêle fait plus de tintamarre que de mal. Des grêlons de la grosseur du pouce crépissent dans les carreaux des fenêtres et dansent sur le capot des voitures. Ils brisent cependant beaucoup de fleurs dans les parterres.

Aucun incendie n'a été occasionné par la rupture des fils électriques.

Vers six heures, samedi soir dernier, des équipes de volontaires

ainsi que les employés des villes jumelles travaillaient encore dans les rues afin d'enlever les débris apportés par la tempête.



A-1 MONARCH custom 54 \$2,450 A-1

lucerne, tout équipé

A-1 PONTIAC 1954 \$1,995 A-1

A-1 DODGE sedan 1952 \$ 1,100 A-1

A-1 PONTIAC 1951 \$ 895 A-1

A-1 CHEVROLET sedan 53 \$1,295 A-1

de livraison



54 RACINE EST Tél.: 4-4401 CHICOUTIMI

GRAND SPECIAL

REFRIGERATEUR

RCA VICTOR

10½ pi. cu. brut

pour seulement

\$ 299⁹⁵

- 10½ pi. cu. brut
- Capacité du congélateur — 45½ lbs
- Lumière intérieure
- Congélateur pleine grandeur
- Plat à légumes, et fruits de 22 pintes
- Tablettes dans la porte
- 5 ans de garantie
- Isolation (Fiberglass) fibre de verre
- Compresseur hermétiquement scellé

Conditions faciles de paiement

Deux magasins pour vous mieux servir

345, rue Davis, Arvida
Tél.: 8-5831

304, rue St-Dominique, Jonquière
Tél.: 7-7474

La femme, coeur du foyer



SES MAINS RECOIVENT... ET DONNENT LA MUSIQUE. Le cahier de musique en Braille sur le piano ne dirait rien aux profanes, mais pour Mlle Ghislaine Delisle, pianiste-aveugle, il est tout un monde. (Photo BLM Jonquière)

L'épreuve jamais n'arrêtera la vie

La nature a des compensations surprenantes. Ne sommes-nous pas toujours bouleversés et un peu honteux, aussi, de constater les réalisations des gens privés d'un membre ou de l'organe d'un sens. Et l'on se demande si les personnes dites handicapées existent ou si les vrais handicapés sont ceux que l'on croit.

Un Roosevelt gouverna de sa chaise roulante une des nations les plus puissantes de la terre. Beethoven, malgré et peut-être grâce à sa surdité, écrivit des pages immortelles; chez nous, un Paul Doyon, aveugle, gagne le prix d'Europe et devient un pianiste-organiste célèbre, pendant que son confrère Gabriel Cusson poursuit sa carrière de violoncelliste et devient professeur de culture de l'oreille au Conservatoire de la Province; combien d'autres qui, dans l'ombre, poursuivent des oeuvres de patience.

Mlle Ghislaine Delisle de Jonquière a perdu la vue à l'âge de six ans. Elle a donc eu tout juste le temps de jeter un coup d'oeil sur le monde qui l'entourait. Un vicaire de la paroisse de St-Honoré (endroit qu'elle habitait alors) s'occupa d'elle et la dirigea vers l'Institut Nazareth de Montréal. C'est là qu'on lui apprit à lire selon le système Braille, puis comme elle manifesta du talent pour le piano, on lui fit apprendre cet instrument durant sept années. Mlle Delisle eut comme professeur Mmes Irène Côté et Berthe Rhéaume, toutes deux aveugles également.

Le musicien aveugle doit apprendre la pièce par coeur avant de pouvoir l'exécuter. Il lit d'abord de la main gauche la première portée en promenant ses

doigts sur les perforations du cahier, et joue la phrase musicale de la main droite. Il fait l'inverse quand il lui faut lire la portée du bas. Une fois les deux lignes apprises par coeur, il exécute le morceau des deux mains. Mlle Delisle s'est rendue ainsi jusqu'au cours supérieur étudiant les grands classiques.

Présentement, Mlle Ghislaine Delisle aide sa mère à tenir la maison où habitent ses neuf soeurs et un de ses frères. Comme la plupart sont assez jeunes, la besogne est lourde et les occasions de jouer Chopin, son compositeur préféré, se font rares. Mais la belle musique restera pour elle une source de joie profonde, joie qu'il faut toujours savoir trouver au cours de l'existence.

En Europe, chaque pays a une personnalité propre

Il est fascinant, dit Mlle Ella Borup, de retour d'un voyage en Europe, de voir combien est marquée là-bas, la personnalité de chaque pays, à tel point que, passant une frontière, le touriste sent immédiatement la différence. Ce sont aussi bien les physionomies, les coutumes, la musique, la culture, que le paysage qui changent. Mademoiselle Ella Borup, employée au département des communications d'Alcan à Arvida, rentrait, la semaine dernière, d'un séjour de deux mois en Europe. En compagnie de sa soeur et d'une vingtaine de voyageurs américains, elle a visité la Hollande, l'Allemagne, la Suisse, la France, l'Italie, l'Angleterre, l'Ecosse, la Norvège, la Suède, le Danemark et la Belgique, à bord d'un autobus spécial. Mademoiselle Borup déplore elle-même que ce genre de voyage, quoiqu'il présente de nombreux avantages, entre autres celui de permettre aux voyageurs pressés de voir beaucoup en peu de temps, ne favorise cependant

pas les contacts avec les habitants des pays visités.

Durant son tour d'Europe, Mlle Borup a pris de nombreuses photographies rapportant ainsi un souvenir tangible de son pays d'origine, le Danemark, et de son premier voyage en Europe. Puisque chacun sait à Arvida l'intérêt qu'elle porte à la peinture, on comprendra facilement qu'elle ne tarisse pas d'éloges à l'endroit des trésors picturaux de Rome et de Paris. En outre, elle nous dit avoir été frappée par la grande propreté de la ville d'Amsterdam et de ses abords; par le coloris et la grâce du folklore norvégien; par le poétique de la vie rurale italienne et par l'alternance des architectures médiévale et ultra-moderne, surtout dans les pays dévastés par la guerre.

Mlle Borup, ravie de son expérience, conseille à tous ceux qui le peuvent de ne pas manquer la chance de visiter l'Europe: "il n'y a rien de tel pour élargir les horizons."

Le processus de l'aluminium rendu familier aux femmes

Alors que la réunion du groupe s'effectuait au Centre de Récréation, où M. Gérard Duval, directeur de la récréation, expliquait le programme à suivre, huit imposants autobus attendaient pour véhiculer tout ce monde jusqu'aux salles de cuves.

A 2 h. toutes les femmes avaient pris place dans les autobus et la visite commençait. Dans chaque autobus, pendant le parcours, un employé du département du personnel donnait des renseignements sur les édifices rencontrés.

Après avoir reçu un aperçu du procédé de la production de l'aluminium et avoir visité les salles de cuves qu'on a trouvées "chaudes" mais pas si terribles que ça", et le laminoir, où le bruit est abasourdissant mais "où nos hommes aiment travailler", les groupes se séparaient afin que toutes les femmes puissent rencontrer leurs maris. Celles qui étaient déjà en bon-

ne compagnie demeurèrent au laminoir afin de visiter le département de l'inspection. Un groupe se dirigea vers le laboratoire de fluorure, où chaque mari rencontré avait à coeur d'expliquer son ouvrage, soit de montrer à sa femme le coin où il se tient, soit de lui présenter le patron, soit de donner brièvement le pourquoi de chaque instrument.

Un autre groupe vint au laboratoire principal et, pendant une bonne demi-heure, les employés des bureaux virent circuler dans les corridors, soudain égayés, une centaine de femmes tout heureuses de reconnaître, qui la division de la technique, qui les bureaux du personnel, qui les bureaux de la papeterie, ou qui ceux du Lingot. Les langues allaient bon train, les impressions diverses étaient exprimées, commentées, et malgré leur fatigue toutes ces femmes

semblaient contentes de leur visite.

Une fois la tournée terminée, les visiteuses se rendirent au Centre de Récréation pour y prendre une bonne tasse de thé. M. F.E. Hogg, dir.-adjoint de la division de technique et M. Maurice Pelletier, chimiste en chef des usines d'Arvida, adressèrent la bienvenue aux femmes en expliquant le but de leur visite. Quatre verres d'aluminium furent ensuite remis à chaque visiteuse par Mlle Aimée Laforest, secrétaire du directeur du département de la sécurité.

Succès de Mlle Thérèse Bouchard

Mlle Thérèse Bouchard, élève le 2e année de l'Institut Familial du Bon Conseil de Chicoutimi, a obtenu un total de 94% aux examens de fin d'année. Elle s'est ainsi classée première des élèves de tous les instituts de ce genre dans la Province. Mlle Bouchard est la fille de M. et Mme Jacques Bouchard, de la rue Burma, Arvida.



NOCES D'ARGENT: — M. et madame Antonio Riverin célébraient, dimanche 17 juillet, leur 25e anniversaire de mariage. Le couple a été béni en l'église St-Jacques d'Arvida et une réception était donnée en leur honneur au club Grenada. Assis, on remarque les jubilaires, et debout, leurs enfants,

Olivier, Rita, Léonard, Thérèse (madame Roméo Gaudreault), Rosaire et Clémence. M. Riverin, employé d'Alcan depuis 21 ans, est contremaître général aux usines de minerai no 2. (Photo BLM Chicoutimi)

Carnet Mondain...

M. Roger Beaulieu, ancien employé des usines d'Arvida, et madame Beaulieu étaient de passage à Arvida dernièrement, les invités de M. et madame Emile Martin.

* * *

M. et madame Fred Back, et leur fils Christian, de Ste-Rose-de-Laval, ont passé quelques jours chez leurs parents, M. et madame Jean Back, d'Arvida, avant d'entreprendre un voyage de deux mois au Mexique.

* * *

M. et madame Fernando Rioux, de Rivière-Trois-Pistoles, étaient les invités de M. et madame Emile Martin, d'Arvida, il y a quelques jours.

* * *

Madame Henri Lévesque, et ses deux enfants, Thomas et Ruth, de Tobin, Rivière-du-Loup étaient de

(suite à la 10e page)

Veillez appeler la rédactrice de ces pages si vous avez quelque communication intéressante à transmettre. Le jour: Le Lingot 8-3611 - Local 4224. En fin de semaine et le soir: 4-3087.



M. ET MADAME ROSAIRE RIVERIN (née Monique Blackburn), dont le mariage a été célébré samedi, le 9 juillet, en l'église St-Dominique de Jonquière. Madame Riverin est la fille de M. et madame Arthur Blackburn, de Jonquière, et M. Riverin, opérateur des balances aux usines d'Arvida, est le fils de M. et madame Antonio Riverin, d'Arvida. (Photo BLM, Chicoutimi)

Un Nouveau Service Aux Gens En Vacances

Reserve d'Argent Comptant

Grâce à ce nouveau service de **Personal Finance**, vous pouvez partir en vacances l'esprit tranquille, avec un supplément de \$50 ou \$100 dans votre portefeuille, pour les cas imprévus. Si vous n'utilisez pas cet argent, rappelez-le à votre retour. Vous paierez seulement pour le temps que vous l'aurez gardé. Par exemple, cela ne vous coûtera que \$2.00 pour avoir gardé \$100 pendant un mois. Téléphonez, ou venez au bureau.

Prêts de \$50 à \$750 ou plus sur signature, meubles ou auto

Personal FINANCE CO.

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"

2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

JONQUIERE... 2ième étage, 102 St. Aime... Tel. 2-3571

CHICOUTIMI... 2ième étage, 130 Rue Racine Est... Tel. 4-4421

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

Heures de bureaux:
de 9 a.m. à 5 p.m. sur semaine et le samedi de 9 a.m. à midi.

Naissances...

(suite de la 9e page)
Joseph-Lucien-Gerry, fils de M. et madame Willie McRae, a été baptisé, le 21 juillet en l'église de St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Lucien Flamand, oncle et tante de l'enfant.

Martine et Agathe, enfants de M. et madame Rosaire Plante, annoncent la naissance d'un petit frère, né le 15 juillet et baptisé le 24 sous les prénoms de Joseph-Adrien-François. Parrain et marraine, M. Adrien Dugal et Mlle Angéline Stibre. La porteuse était Mme Simon Dubé, grande-tante de l'enfant.

M. et madame Laurent Perron (née Lucile Mailhiot) ont la joie d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé le

24 juillet, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, sous les prénoms de Joseph-Philippe Bernard. La marraine était Mlle Claire Mailhiot, tante de l'enfant et le parrain M. Philippe Lavoie, ami de la famille; la porteuse était Mlle Marthe Perron, soeur de l'enfant.

Joseph-Antoine-Jean-Louis, fils de M. et madame Georges Potvin, a été baptisé le 24 juillet, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida; parrain et marraine, M. Jean-Marie Potvin, oncle de l'enfant, et Mlle Jeanne Voyer.

La consommation canadienne de 1,350,500,000 gallons de combustibles de pétrole en 1953 se compare à 164,900,000 seulement en 1954.

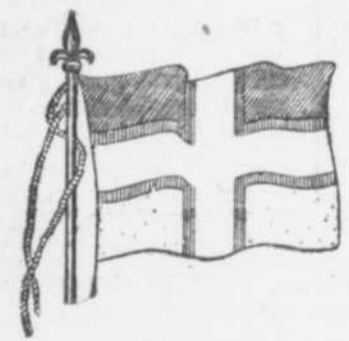
La valeur des ventes de sucre d'érable en 1954 par les exportateurs canadiens a doublé celle des ventes de sirop d'érable — soit \$3,920,157 comparativement à \$1,746,-



BOURSIERE — La jeune Lucie Simard, 6 ans, a obtenu une bourse de l'Académie de Musique de Québec, pour avoir conservé le plus grand nombre de points pour la dictée musicale, en classe secondaire. Elle a également obtenu son diplôme de piano, pour la même classe, avec la note Grande Distinction. Lucie est la fille de M. Philippe Simard, employé d'Alcan, comme chauffeur de camion préposé au transport de la pâte de la soderberg.

ALEXIS SIMARD

Le patriarçe du Saguenay



Alexis Simard, dont la descendance se chiffrait à 1,854 personnes en 1938, a bien mérité le titre de "Patriarçe du Saguenay".

Membre de la Société des Vingt-et-Un, il fut du nombre des 14 qui vinrent commencer le premier établissement à la Grande-Baie, en 1838.

Tout de suite il prit figure de chef au sein de la petite colonie. Le premier à construire une habitation permanente, il y installait sa famille dès l'automne de 1838. Sa maison servit aux offices religieux de la mission pendant deux ans; c'est sur son domaine que s'élevèrent ensuite la première chapelle, en 1842, et la première église paroissiale, en 1846; c'est en son honneur qu'on choisit pour titulaire saint Alexis.

Il fut l'initiateur de la colonisation et le premier à semer et récolter. Il occupa les charges de syndic et de marguillier. Il jouit de l'estime et de la confiance de tous.

On nous saura gré d'évoquer aussi la figure de sa vaillante épouse, Elisabeth Tremblay. Cette femme au coeur tendre, qui s'émouvait de voir tomber la belle forêt qu'il fallait abattre pour s'établir, fut le soutien puissant de son mari, spécialement par la prière et le travail.

Alexis Simard est décédé à 70 ans. On a dit de lui, avec raison: "Il incarne dans sa personne le rôle et les vertus qui ont droit à l'hommage et à la reconnaissance de tous les Saguenéens".

Antoni Jely,
de la Société Historique du Saguenay.

un hommage de
La Compagnie Électrique du Saguenay



Carnet Mondain

(suite de la 8e page)
passage à Arvida, dernièrement, les invités de M. et madame Emile Martin.

Mlle Gilberte Landry, sténographe à la division du personnel, fait présentement le tour de la Gaspésie avec des amis.

M. et madame Odilon Bouchard, de Ste-Thérèse, d'Arvida, ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fils, Bertrand, avec Mlle Huguette Proulx, fille de Madame Albert Proulx, de Montréal. La bénédiction nuptiale leur a été donnée samedi, le 23 juillet, à Montréal.

Samedi, le 23 juillet, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, a été béni le mariage de M. René Tremblay et de Mlle Jeannine Bouchard, d'Arvida.

M. et madame Raoul Brunet de Ville-St-Pierre ainsi que M. et madame Fernand Métras de Lachine étaient en visite chez M. et madame Marcel Bélec de la rue Ross à Arvida.

Samedi le 23 juillet, en l'église St-Jacques d'Arvida, M. l'abbé René Fleury, vicaire, bénit le mariage de M. Julien Larouche, fils de M. et madame Paul-Eugène Larouche, avec mademoiselle Annette Simard, fille de M. et madame Joseph-Eugène Simard de St-Jacques également.

Le 16 juillet a été baptisée Marie-France-Carmen-Marlene enfant de M. et madame Albert Larouche, de Kénogami. Parrain et marraine, M. Roger Pedneault, ami de la famille, et Mlle Carmen Simard, tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Solange Simard.

Louise Gagné, de la rue Héroult, Arvida, a été invitée à participer à l'émission enfantine hebdomadaire de télévision "Tic, Tac, Toc", qui passe le samedi après-midi à 2 h. au poste CBF-TV, de la Société Radio-Canada, à Montréal. Louise Gagné est présentement à Montréal chez sa grand-mère, Mme Hermine Robitaille.

VA-ET-VIENT:
ISLE-MALIGNE
Mme W. S. Rumpfeldt de Montréal visite actuellement son fils Monsieur Henry Rumpfeldt.

M. et Mme F. Soucy et leur fille Carmen, ainsi que Mme Ernest Baribeau de Trois-Rivières étaient de passage chez M. et Mme J.-A. Langlois, la semaine dernière.

M. Stewart Walker est de retour d'une fin de semaine à Québec.

(suite à la page 11)

Les avantages d'une association plus étroite Australie - Canada

Interview-express
du Lingot

De passage à Arvida lundi, l'honorable Oliver Howard Beale, ministre australien du ravitaillement et membre de la Chambre des Représentants, s'est complaisamment prêté à une interview que nous lui avons demandée au nom des lecteurs du Lingot. Le ministre, qu'accompagnait Mrs Margery Beale, son épouse, M. E. L. Cook, ministre suppléant, et M. Hunkelwood, secrétaire, s'est arrêté une journée et demie au Saguenay pour visiter les usines de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Il venait de Grande-Bretagne où il eut une série de contacts avec le gouvernement de Sa Majesté britannique. Après Ottawa et le Canada, l'honorable Oliver H. Beale continuera son voyage vers Washington et les Etats-Unis, où il pense rester un mois.

Q. Dans l'ordre actuel des choses, l'Australie et le Canada ont-ils des économies concurrentes, ou complémentaires?

R. Les économies dynamiques de nos deux jeunes pays présentent à la fois un état de concurrence et un état complémentaire: de concurrence en ce qui a trait au blé, par exemple. Dans ce domaine, nos deux pays auraient avantage à adopter des mesures de stabilisation du marché; mais, il me semble que le terrain où nos éco-

nomies de défense, le "Sydney Daily Telegraph" déplorait qu'il n'existait pas d'échanges assez fréquents de manifestations entre le Canada et l'Australie. Partagez-vous cette opinion?

R. Je crois que nous sommes en train de remédier passablement à la situation. Sur le plan gouvernemental, les relations deviennent de plus en plus fréquentes, ainsi que sur les plans diplomatique et personnel. La similitude de pensée et d'attitude favorisent énormément nos contacts. Au sein du Commonwealth, l'association plus étroite entre le Canada et l'Australie, en ce qui a trait aux échanges d'idées et de personnel, sur les plans gouvernemental ou privé se révélerait précieuse dans les domaines scientifique et technique, notamment dans celui de l'énergie atomique. A ce propos, laissez-moi vous dire que j'ai été très favorablement impressionné par votre réacteur atomique à Chalk River.

Q. En qualité de chef de la Commission australienne de la production d'aluminium, pouvez-vous nous donner quelques informations quant à la production de ce métal en Australie?

R. Votre question soulève un cas typique où le Canada complète l'Australie. Il me semble que l'efficacité du travail accompli aux usines d'Arvida peut aider grandement la jeune industrie australienne de l'aluminium de première fusion. Nous venons d'entrer dans le champ de la production d'aluminium en Tasmanie, île située au sud de Melbourne. Nous exploitons aussi nos propres sources de bauxite au Australie même. Vous voyez, qu'il ne faut pas chercher très loin pour trouver un fait concret où l'Australie peut bénéficier de l'expérience canadienne.

Merci, Mr. Beale.

Pique-nique remis à dimanche prochain

Les membres du club des contremaîtres sont priés de prendre note que le pique-nique, qui de-



L'honorable
Oliver H. Beale
Q.C., B.A., LL.B.
Ministre australien du ravitaillement
Membre de la Chambre des Représentants

mies sont complémentaires méritent plus d'attention encore; il se fait actuellement un effort tout particulièrement vers des échanges plus fructueux, bien que le fait que le Canada soit attaché à la zone dollar, l'Australie à la zone sterling présente quelques difficultés. L'Australie est à court de dollars, comme vous savez.

Q. Lors de la visite en Australie, au mois d'avril, de l'honorable C.-D. Howe, ministre canadien du Commerce et de la Production



COURS DE TACTIQUES. Deux officiers du régiment du Saguenay suivent actuellement un cours de tactiques d'une semaine au lac Etchemin, à soixante milles au sud de Québec. On les voit ici discutant un problème de tactiques avec des officiers de l'état-major du cours, en face de l'enseigne du manoir où ils logent. De gauche à droite, le major Maurice Pérusse, directeur du cours, les lieutenants P.E. Lamirande et M. Archer, tous deux d'Arvida, le capitaine C.J.A. Leclerc, du 7e groupe de milice et le capitaine S.S. Drew, officier d'état-major général, classe III, au quartier-général de l'armée, à Québec. (Photo Armée Canadienne)

Carnet...

(suite de la 10e page)
M. et Mme Roland Paulhus et leurs filles Maxine et Andrée sont en voyage aux Etats-Unis.

M. et Mme Gérard Lavigne et leurs enfants, Jocelyn et Gaétane, sont de retour de vacances, passées dans un chalet sur les bords du lac St-Jean.

M. et Mme Ralph Fontaine, Messieurs Rodney et Roger Fontaine d'Arvida étaient de passage chez M. et Mme Jimmy Dunn.

M. et Mme William Lavigne de Chicoutimi, Mme Clément Dozois de New-York, M. et Mme Lucien Lavigne, Monsieur Guy Lavigne de Chicoutimi, le Rev. Père Léo Nadeau de Berlin, U.S.A., l'abbé Sabrin Lavigne de St-Jérôme, M. et Mme Edmond Deschêne d'Hébertville étaient tous de passage chez M. et Mme Gérard Lavigne la semaine dernière.

M. et Mme Tancrede Boily (née Pauline Levesque) ont la joie d'annoncer la naissance d'une fille baptisée le 16 juillet sous les prénoms de Marie-Rachelle-Diane. Les parrain et marraine ont été M. Eugène Levesque et Mlle Juliette Tremblay.

Marie-Yvette-Nicole, fille de M. et Mme Clément Gauthier (Ghislaine Patouine) est née et a été baptisée le 17 juillet; parrain et marraine: M. Henri Chouinard et Mlle Yvette Forget.

M. Henri Dionne et Madame Marie-Emilie Munger-Dionne font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils qui a été baptisé le 17 juillet sous les prénoms de Joseph-Mario-Ghislain-Luc. M. Joseph Déry et Mlle Marie-Paule Dionne ont été le parrain et la marraine.

Le 20 juillet était baptisé Joseph-Conrad-Bertrand, fils de M. et Mme Lucien Gagnon (née Yvette Bergeron). Le parrain et la marraine furent M. Conrad Bergeron et Mlle Fleurette Boivin.

vaît avoir lieu dimanche le 24 juillet a été remis au dimanche 31 juillet, à cause du mauvais temps. Afin d'éviter la confusion et d'aider les organisateurs, la direction demande à tous ceux qui désirent s'y rendre, qu'ils se soient enregistrés la semaine dernière ou non, de communiquer avec les organisateurs dont les noms suivent: M. Henri Reny, Maurice Danis, Emile Danis et Rosaire Privé.

(Communiqué)

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: 4-3293

V.-U. LAROUCHE
NOTAIRE
Bureau Edifice Caisse Populaire
43, rue Sacré-Coeur — Alma
Téléphone: 1237

ALPHONSE ROSS
517 Rue MELLON Téléphone 8-3376
ARVIDA

Représentant de
FOYERS FUNERAIRES
JONQUIERE & KENOGAMI
Propriétaires: Martial Nault et Maurice Girard
Directeurs de funérailles
Embaumeurs — Salons mortuaires — Morgue
Service d'ambulance
217 rue St-Aimé, Tél.: 2-6948 Jonquière, P.Q.

Les Produits de
La Pâtisserie VAUDREUIL
ARVIDA ENQ.
fabriqués chez nous

Sont nécessairement frais...

Exigez-les
CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

ARVIDA, P.Q. TEL.: 8-5343

'Ma Banque'
est
La Première Banque au Canada

BANQUE DE MONTRÉAL

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

SUCCURSALES à ARVIDA et dans les ENVIRONS
Succursale d'Arvida: J. RODOLPHE LAVOIE, gérant
Succursale de Chicoutimi: ROMÉO AUDET, gérant
Succursale de Naudville: MARC LABELLE, gérant
Succursale de Port Alfred: CONRAD VANASSE, gérant
Succursale de la Ville d'Alma: DANIEL DAIGLE, gérant
Isle Maligne (sous-agence): ouvert tous les deux vendredis, le jour de la paye

VOUS AIMEREZ NOTRE SERVICE...

Notre équipement soécial et ultra-moderne nous permet de trouver et corriger les troubles de votre moteur plus rapidement. Par le fait même vous économisez temps et argent.

REMARQUEZ QUE LES PIÈCES AUTHENTIQUES GENERAL MOTOR SEULEMENT SONT EMPLOYÉES.

Notre Terrain d'Usagés

VISITEZ

COTE BOIVIN AUTO (JONQUIERE) LTEE.

DISTRIBUTEURS
578 ST-DOMINIQUE

● CHEVROLET — OLDSMOBILE
● Camion Chevrolet — Pneus Dominion Royal
JONQUIERE
TEL.: 2-3564

économie et finance

Rédacteur: MICHEL CURTI

Une judicieuse information conduit à une meilleure compréhension des problèmes économiques touchant notre vie nationale, régionale et familiale. La Famille, c'est l'Etat en petit!



Capitaliste en herbe: Normand Du Berger

Le petit Normand Du Berger, de Montréal, se trouve, à l'âge de cinq ans, au nombre des 6,500 personnes qui détiennent cinq actions ou moins de la compagnie de Téléphone Bell du Canada; avec les cinq actions qu'il possède, il fait maintenant partie des 123,000 actionnaires de cette entreprise. Mentionnons que les parents de l'enfant achetèrent ces actions en mettant de côté l'argent reçu en allocations familiales. Un fait comme celui-ci, banal à première vue, en dit cependant davantage.

Les parents qui agissent ainsi à l'égard de leurs enfants ne manquent sûrement pas de prévoyance. Ils comprennent que ces placements sont un actif précieux à la fois pour l'individu et la nation; l'argent bien investi, en plus d'accroître le capital individuel devient une source de développement pour tout le pays et par surcroît une assurance contre les événements fortuits même s'il fait partie du risque: mais le risque n'est-il pas le prix de la sécurité?

Une foule de Canadiens vivent la même histoire que celle de Normand Du Berger. Si nous faisons la liste des actionnaires d'entreprises, celle-ci serait longue. Il existe donc un grand nombre de capitalistes canadiens. Beaucoup ont compris les avantages individuels et collectifs qui résultent des investissements. Tous, nous pouvons devenir co-propriétaires d'une entreprise: nous servirions ainsi nos propres fins tout en servant celles de la nation.

Enfin, on peut croire que le petit garçon, qui, à cinq ans, possède cinq actions d'une compagnie aura le sens de l'économie plus tard.

Bernard CREVIER

Un dollar stable sur fond mouvant

D'abord et avant tout, parmi les nombreux facteurs qui font du dollar canadien une monnaie stable et à prime, il y a "cette attraction constante du Canada comme champ d'investissement pour les capitaux étrangers." Voilà ce que déclare la Banque de Montréal, dans sa Revue des Affaires, parue vendredi.

"Le mois-ci, la B de M tente d'analyser les diverses forces opposées qui se cachent derrière la stabilité du dollar canadien. "La stabilité du taux", écrit-elle, "a souvent masqué des changements fondamentaux dans la structure essentielle des opérations de change. Ce qui s'est passé l'an dernier et avant nous fournit des exemples intéressants de la complexité que peuvent revêtir ces changements.

La revue fait remarquer que "l'un des plus en vue et peut-être le plus important de ces changements a été une diminution notable du mouvement net d'entrée de certains types de capitaux.

"C'est ce ralentissement des entrées de capitaux, précipité par la baisse des taux d'intérêt au Canada, qui a été la cause principale de la chute de la prime du change de 3.5 pour cent tard en janvier à 0.9 pour cent au début de mars.

"Une autre influence agissant dans le même sens découle de l'augmentation de nos paiements d'in-

terêts et de dividendes à l'étranger.

"D'un autre côté, le dollar a trouvé un contrepois et un soutien dans l'amélioration de la balance commerciale du Canada."

Hausse des investissements étrangers

Après avoir constaté le volume d'achats toujours croissant d'actions canadiennes par des étrangers, par opposition nette avec le rapatriement grandissant des obligations canadiennes détenues à l'étranger, la B de M mentionne l'intérêt que suscite le potentiel économique du Canada au dehors comme une raison primordiale de l'accroissement du portefeuille étranger de valeurs canadiennes de participation directe.

Ce qui concourt aussi à ce résultat, ce sont les nouveaux arrangements administratifs aux Etats-Unis, qui permettent la formation de fonds de placement canadiens comportant de grands avantages fiscaux pour les capitalistes américains, et aussi la permission accordée par le Royaume-Uni à ses ressortissants de changer un placement canadien pour un autre, ou un placement aux Etats-Unis pour un placement au Canada.

Hausse de 80% en cinq années
Au sujet de la montée en flèche
(Suite à la page 13)

Introduction au marxisme

La propagande marxiste a réussi, à un certain moment, à porter si haut le nom de Marx, que la doctrine de celui-ci a fini par être considérée, par beaucoup comme l'expression même du socialisme "scientifique" et du socialisme moderne. Il y a eu là, dans l'ordre intellectuel, un de ces "accaparements" déloyaux dont les exemples sont nombreux. Si grande que doit rester la place de Marx dans l'histoire de la pensée socialiste, il est fort probable qu'elle se verra réduite, quand la distance et le temps rétabliront les proportions. D'ores et déjà, on peut très sérieusement avancer que le socialisme a eu des penseurs plus réellement originaux et puissants que Marx. Sans la philosophie de Hegel, le socialisme allemand, le seul socialisme scientifique qui existe peut-on dire, ne serait jamais né. La part personnelle de Marx apparaît amoindrie au fur et à mesure du progrès des recherches historiques.

Naissance d'un nouveau socialisme

Les événements de 1848 ont mis à l'épreuve les idées socialistes et fortement atteint le prestige du vieux socialisme. Un socialisme en partie nouveau va naître, qui empruntera sa philosophie à Hegel, et ses notions techniques fondamentales à l'économie classique anglaise. Les faits qu'il envisagera seront surtout ceux de l'industrialisme britannique. Mais, Marx les interprétera avec une dialectique toute allemande, et aussi toute hébraïque. Car ces deux traits ethniques caractérisent à un haut degré l'oeuvre de Karl Marx, né à Trèves, en Allemagne, d'une famille juive, en 1818; en particulier, il apparaît comme étant surtout un metteur en oeuvre d'idées empruntées à autrui.

La semaine prochaine: Karl Marx.

Cours de bourse

A la fermeture mardi le 26 juillet 1955
Communiqués par Roger Belanger Ltée, agents de change, 250, Riverin, Chicoutimi, tél.: 4-4439 — 4-4430, Membre du Montreal Stock Exchange et du Canadian Stock Exchange.

INDUSTRIELLES	MARDI	
	Haut	Bas
Aluminium Ltd	103	103 1/2
Abitibi	35 1/2	35 1/2
Asbestos Corp.	44 1/2	45
Brazilian Traction	7 1/2	7 1/2
Bell Tel. Co.	51 1/2	52
Canada Cement	40 1/2	40 1/2
Canadian Pacific	34 1/2	34 1/2
Distillers Seagrams	39 1/2	40
Dominion Bridge	22 1/2	22 1/2
Fraser	34 1/2	35
Ford Co. of Canada	135	136
Famous Players	23 1/2	24
General Motors	130	132 1/2
International Nickel	74 1/2	76 1/2
Massey Harris	11 1/2	11 1/2
Simpsons Ltd	19 1/2	19 1/2
Cons. Paper	38 1/2	39 1/2
Hiram Walker	74 1/2	75
Falcombridge	28 1/2	29
Steel Co. of Can.	52 1/2	52 1/2
Gen. Dynamus	53 1/2	55
Int. Paper	108	108 1/2
Shawinigan	70	70 1/2
Price Bros.	58	58 1/2

MINES	MARDI	
	Haut	Bas
Cons. Mining	37 1/2	38
Cambell Chib.	13 1/2	13 1/2
Hudson Bay	63 1/2	63 1/2
Noranda	56 1/2	57 1/2
Sherritt Gordon	9.60	9.85
Waite Amulet	11	12
Labrador	16 1/2	17
Opemiska	6.90	7.20
East Sullivan	6.35	6.40
Quebec	26	26 1/2

HUILES	MARDI	
	Haut	Bas
Anglo Canadian Oil	6.00	6.05
British American Oil	32 1/2	33
Royalite Oil	14	14 1/2
Imperial Oil	39 1/2	40
Interp. Pipe	28 1/2	28 1/2
McCull Frontenac		

BANQUES	MARDI	
	Haut	Bas
Manque de Mtl.	52 1/2	53
Banque C. N.	40 1/2	40 1/2
Banque Royale	61 1/2	61 1/2
Banque Prov.	28 1/2	29

Il ne faut pas s'emballer pour les titres d'uranium

Les titres d'uranium ont fluctué fortement depuis une dizaine de jours à la bourse, tant à cause de ce qui s'est passé à Genève ces jours-ci, qu'à cause de certaines déclarations venant d'Ottawa.

Ottawa paie \$7.25 la livre pour les concentrés d'uranium, produits au Canada

Si les pourparlers au sujet des restrictions internationales concernant les bombes H et à hydrogène constituent un facteur plus ou moins favorable pour l'uranium, il va sans dire que les remarques de l'Hon. Ministre du Commerce au Canada, M. C. D. Howe, à l'effet que "le gouvernement fédéral a consenti un prix garanti pour tous les achats de concentrés d'uranium qu'il effectuera d'ici 1962, mais, que le même gouvernement n'a jamais promis qu'il absorberait jusque là toute la production de ce minerai" ont jeté la consternation dans le monde des producteurs d'uranium ainsi que chez des spéculateurs. Comme on sait, pré-

sentement, les autorités fédérales se procurent les concentrés d'uranium au prix maximum de \$7.25 la livre, garanti jusqu'au 31 mars 1962. Les achats se font par l'intermédiaire de l'Eldorado Mining & Refining Co. En vertu des règlements de la Commission de contrôle de l'énergie Atomique au Canada, tout l'uranium vendu au pays doit l'être à l'entreprise précitée. Comme il y aurait pénurie d'uranium aux E.-U. et en Angleterre, il est à espérer qu'Ottawa permettra aux producteurs canadiens de pouvoir vendre ce minerai à ces deux pays, advenant que la production devienne trop considérable au Canada.

Les réserves mondiales d'uranium estimées à 25,000,000 de tonnes

Le minerai d'uranium constitue, en quelque sorte, une ressource internationale, au dire du vice-président de Victor Corporation of America. Ce dernier estime les réserves, actuellement, dans l'univers à environ 25,000,000 de tonnes. Comme certains estimés veulent qu'une livre d'uranium ait l'équivalent thermique de 1,500 tonnes de charbon, on a une idée de l'importance du rôle que l'uranium peut jouer dans l'industrie électrique. L'énergie nucléaire n'est évidemment pas un vain mot et, d'ici 20 ans, elle pourrait bien révolution-

ner les industries du pétrole, du charbon, de l'électricité, du transport, etc., car, dans ce domaine comme dans bien d'autres dans le passé, il faudra céder au progrès. De là en conclure que le boom récent des uraniums persistera à la bourse, c'est autre chose... C'est bien beau de parler d'une durée de 20 à 30 ans pour ce boom, mais de là à considérer ces affirmations comme un critère de vérité, il y a une marge, d'où la nécessité d'être très prudent dans ses achats de titres d'uranium, par le temps qui court.

L'uranium est la plus grande source d'énergie que le monde connaisse

S'il est vrai que les coûts de production d'uranium varient — Gunnar a dû payer \$15,000 en frais de construction pour chaque tonne de sa capacité de production quotidienne, alors que Algom et Pronto estiment leur coût entre \$4,000 et \$7,000 pour chaque tonne, vu que leurs propriétés sont situées plus près de la civilisation que celle de la première — il n'en est pas moins vrai que les coûts sont suffisamment élevés, pour qu'ils soient apparents que toute entreprise, qui veut se lancer dans la production de l'uranium, a besoin d'être en bonne position financière. \$100,000 dans le Trésor, ce n'est pas suffisant, quand l'on sait que Gunnar Pronto, Algom et Cons. Denison ont fait des finances de \$10,000,000 à \$35,000,000, afin d'avoir les fonds nécessaires pour produire de l'uranium. C'est pourquoi, l'on ne saurait être trop en garde contre ceux qui vous offrent des titres d'uranium, par téléphone, par lettres, ou par sollicitations directes. Avant d'investir vos fonds ou mieux vos économies péniblement amassées

bien des fois, enquêtez sur les ressources de l'entreprise, sur sa location, sur son conseil d'administration, puis n'achetez qu'après avoir pris conseil auprès de votre banquier, de votre homme de loi, ou, encore, de votre courtier, membres d'une bourse reconnue, ou encore, membres de The Investment Dealers' Association of Canada, ou, enfin, reconnu dans votre milieu pour son intégrité. Ne prenez jamais le risque de donner votre commande à un inconnu, car, qui sait s'il ne s'agit pas d'un chevalier d'industrie? Il y en a beaucoup plus que vous le croyiez qui parcourent les campagnes et les petites villes, comme les grandes, à la recherche de bonnes poires...

Il importe, certes, d'aider au développement des ressources naturelles du Canada et, en particulier, de l'uranium, "la plus grande source d'énergie que le monde connaisse", mais de là, à le faire sans discernement, c'est autre chose... d'où la nécessité de consulter avant d'investir votre argent.

Marcel CLEMENT

Formation d'une association de vétérans pour l'habitation

Une assemblée pour former une association de vétérans pour l'habitation, était tenue le 21 juillet à l'Hôtel de Ville d'Alma. M. Raoul Vallée fut élu président à l'unanimité, M. G. Dussault, secrétaire, et huit directeurs furent choisis. Une trentaine de vétérans s'étaient réunis pour la circonstance. Il fut décidé de tenir une autre assemblée le 4 août à laquelle tous les vétérans qui n'ont pu être présents le 21, sont invités.

Les scouts satisfaits de leur collecte

Les scouts de Ste-Thérèse d'Arvida ont recueilli, jeudi soir dernier, l'équivalent d'un plein garage de papier de rebuts. Ils remercient la population de la paroisse et espèrent que le geste se répétera lors de la prochaine collecte, dans un mois environ, et tous les deux mois par la suite.

Seuls la Russie et le Brésil ont des superficies boisées plus vastes que celles du Canada.

La Cie Electrique . . .

(Suite de la 1ère page)

les taux en vigueur dans les limites de la Cité. Après cela dit-il, aucune autre raison, sauf une inflation, ne pourrait nous forcer à modifier nos taux, et cette clause serait incluse dans le nouveau contrat.

M. Garant demandant de plus amples informations s'enquit de ce que représenterait en valeur monétaire pour la Cité, cette différence d'évaluation de la compagnie, stipulée à l'article 5.

M. Du Bose répondit qu'il ne pouvait donner de chiffres précis à un moment d'avis, mais que les autorités de la Compagnie prépareraient immédiatement relevé qui serait soumis incessamment à la Cité. Et il ajoutait "J'ai toujours cru personnellement, que l'évaluation du réseau de la compagnie était absurdemment basse et que dans mon opinion, ce réseau ne pourrait être construit pour moins de \$1,500,000, chiffre auquel il faudrait ajouter le coût des expansions futures. Je crois de plus que ce chiffre couvre avec équité la valeur du réseau.

En dernier essor, M. Garant demanda à M. Du Bose si c'était là les offres finales de la part de la Compagnie. Ce que à quoi le président répondit affirmativement.

M. le maire Gauthier leva la séance en offrant aux délégués de la Compagnie ses félicitations pour leur exposé et l'esprit de collaboration dont ils avaient fait preuve au cours de l'assemblée. M. le maire concluait avec la remarque que le Conseil étudierait plus à fond les propositions de la Compagnie avant de prendre une décision finale.

Un dollar . . .

(Suite de la page 12)

des investissements étrangers directs, la banque signale que, durant la période 1950-54, les entrées de capitaux ont accusé une moyenne annuelle de \$336 millions, à rapprocher d'une moyenne de \$67 millions durant les années 1946-49. Outre l'apport de ces capitaux frais depuis 1949, quelque \$264 millions, représentant surtout les profits non-répartis d'entreprises existantes, sont venus, chaque année, s'ajouter à la valeur des investissements étrangers dans les filiales canadiennes.

La valeur comptable de ces placements, dit la banque, s'est accrue, en réalité, de plus de 80 pour cent, soit de \$3.6 milliards à la fin de 1949 à \$6.6 milliards à la fin de l'année dernière.

"En dehors de sa répercussion tardive sur les paiements de revenus au dehors", affirme la revue, "l'afflux de capitaux des cinq dernières années a engendré un grand nombre de changements dans le domaine des échanges de marchandises.

"D'autre part, il s'est accompagné d'importations au pays de machines, d'installations et de personnel qualifié, qui, toutes, ont exigé de plus grandes quantités de devises étrangères.

"D'autre part, dès que les nouvelles forces productives sont entrées en action, elles ont, dans certains cas, tels que le pétrole, réduit les besoins d'importation du Canada et, dans d'autres, notamment les mines et les pâtes et papiers, elles ont accru les exportations."

Requête des policiers rejetée à Port-Alfred

Port-Alfred (DNC) — La requête des 7 policiers de Port-Alfred, demandant au conseil de ville une enquête sur la police, a été rejetée hier après-midi au cours d'une séance spéciale du conseil de ville. La résolution, en ce sens, proposée par l'échevin Thomas Marquis, secondée par l'échevin Rolland Bélanger et résolue unanimement dit en substance: "Je propose que la mise en demeure, ou la requête des policiers, en date du 22 juillet, soit renvoyée".

Par ailleurs, une requête signée par 300 contribuables de la ville de Port-Alfred, appuyant les décisions des échevins, en rapport avec la tenue d'une enquête sur les actes, gestes et activités du chef, du sous-chef, du sergent et des constables du département de la police, a été déposée hier à la table du conseil.

Un incident a marqué la séance fort tendue, alors que le chef Labrie a procédé à l'expulsion d'un spectateur sur l'ordre du Maire.

La Cité demande à la Commission de revenir sur sa décision

La question de la reprise des négociations entre la cité d'Arvida et le Syndicat national des employés municipaux est revenue sur le tapis, mardi soir, lors d'une séance spéciale du conseil de la ville d'Arvida.

A cette séance, les conseillers municipaux adoptèrent une résolution autorisant l'aviseur légal, Me Toussaint Mc Nicoll à faire une requête auprès de la Commission des Relations Ouvrières, afin de faire recinder la décision du 28 juin de la Commission, ou subsidiairement à l'expliquer.

Nos lecteurs se souviendront que cette décision de la Commission des Relations ouvrières était une mise en demeure obligeant le conseil de la cité d'Arvida à reprendre les négociations avec les représentants du Syndicat, accompa-

gnés de M. René Bélanger, président de la Fédération nationale des employés des corporations municipales et scolaires du Canada. Iac.

Arvida compte environ 1,400 propriétaires

Le nombre de propriétaires dans la cité d'Arvida a maintenant atteint le chiffre de 1385. Voilà ce qui ressort des renseignements que nous avons obtenus de M. Jacques Boily, caissier et percepteur de taxes de la cité d'Arvida.

Selon les informations que nous avons eues, le nombre de propriétaires au 30 juin dernier était de 1,296. Mardi soir dernier, les conseillers municipaux, réunis en assemblée spéciale, ont approuvé non moins de 89 mutations de propriétés, pour porter le nombre total de propriétaires au chiffre mentionné plus haut.

Pourquoi tant de gens empruntent-ils de HFC ?

Pourquoi HFC est-elle la maison de prêts la plus importante et la mieux recommandée du Canada ?



HOUSEHOLD FINANCE

278, rue St. Dominique, deuxième étage, téléphone 2-3521

JONQUIÈRE, P.Q.

SUCCURSALE DE CHICOUTIMI: 121 est, rue Racine, téléphone 4-3314

PARCE QUE
Household Finance vous offre tous les services dont vous avez besoin quand il vous faut des fonds supplémentaires . . . De \$50 à \$1,000 contre votre promesse de remboursement. Service prompt, amical, en un jour. Conditions raisonnables, jusqu'à 24 mois pour rembourser. De l'argent quand vous en avez besoin!

Cette réclame fait partie d'une série destinée à renseigner le public sur l'apport d'Alcan et de Saguenay Power et de leurs Associées à l'économie de la région du Saguenay.



L'électricité est au service de notre région

"L'électricité est là, à notre disposition, il ne nous reste plus maintenant qu'à aller chercher les industries et à unir nos efforts pour développer davantage notre région."

Chanoine Egide Boivin
curé, Saint-Félicien.

(lors de la bénédiction de la nouvelle sous-station, le 10 mai 1955)

Un symbole de progrès...

L'inauguration d'une nouvelle sous-station à Saint-Félicien, Lac-Saint-Jean, marque un autre grand pas dans le développement de cette région. C'est un symbole de foi en l'avenir pour tous ceux qui, ensemble, travaillent à l'expansion et à la prospérité du "Royaume du Saguenay". A l'heure actuelle, la sous-station suffit tout-à-fait au besoin d'énergie électrique de Saint-Félicien, de Roberval et de Dolbeau; elle dessert le district de Chibougamau. Elle met, en outre, des milliers de chevaux-vapeur au service du développement industriel et contribue à accroître les possibilités d'emploi dans d'autres régions où, jusqu'à présent, l'industrie ne s'était pas établie parce que l'électricité ne s'y rendait pas.

Saguenay Power Company, Limited

Saguenay Transmission Company, Ltd.



La production et la distribution d'énergie électrique sont assurées par des employés d'une haute compétence. Plusieurs font partie d'une même famille comme c'est le cas des frères Belley. Fernand (en haut) contremaître, compte 18 années de service alors qu'Albert (au centre) contremaître des lignes de transport d'énergie, compte 31 années de service. Lorenzo (en bas) est contremaître de quart au fonctionnement. Il travaille pour la Compagnie depuis 1936.

Les femmes des employés de la salle de cuves 56 et de la division de la technique visitent les usines

Du fait que leurs maris avaient accompli 500,000 heures de travail sans accident, plus de 300 femmes des employés de la salle de cuves 56 et de la division de la technique étaient reçues aux usines d'Arvida, mercredi, le 20.



UN THE, offert par Alcan aux femmes qui ont fait la visite des usines, a terminé l'après-midi. Ce thé fut servi au Centre de Récréation, Mmes Arthur Côté, Roland Roy, Gérard Bourgeois et Arthur Tremblay. (Photo Le Lingot — Maurice Bégin).



AU LABORATOIRE, les visiteuses rencontrèrent leurs maris qui s'empressèrent de leur montrer ce qu'ils faisaient. M. et Mme Arthur Girard, M. et

Mme René Allaire, Mme Achille Houde, Mme A. Chapdelaine, Mme Eugène Poirier. (Photo Le Lingot — Maurice Bégin).



M. Raymond Tremblay, ajusteur de rouleaux au laminoir, a donné une petite démonstration de son savoir-faire aux visiteuses de mercredi dernier; Mmes J. Lund, D.-F. Nasmith, G.-P. Shirokoff,

F.-E. Hogg, M. Thomson, H. Parkhurst, W.-G. Wallace, M. G.-P. Shirokoff, et M. Ray. Tremblay. (Photo Le Lingot — Maurice Bégin).



DES VERRES D'ALUMINIUM comme souvenir de cette visite furent remis à toutes les femmes qui se sont rendues à l'invitation d'Alcan de visiter les usines d'Arvida. Mmes Conrad Côté, Artistide Riverin, et Pierre Girard reçoivent chacune quatre verres de Mlle Aimée Laforest, du département de la sécurité; au centre M. Gérard Duval, coordinateur de la visite. (Photo Le Lingot — Maurice Bégin).



(A DROITE) ON ECOUTE AVEC ATTENTION ce que le guide explique au sujet de quelques opérations. Au laminoir, quelques visiteuses ont été émerveillées par la rapidité avec laquelle on fabrique la tige d'aluminium (Photo Le Lingot — Maurice Bégin)

(A GAUCHE) M. AZARIAS GAUTHIER, contremaître général suppléant à la salle de cuves 55 donne quelques explications à un autre groupe. Mmes Laurent Harvey, Lorenzo Simard, Paul-E. Sirois, Patrick Tremblay, (Photo Le Lingot — Maurice Bégin).



LA VISITE AUX SALLES DE CUVES a complété pour plusieurs la visite des usines d'Arvida. A la salle 56, ces dames furent reçues par M. Lucien Dagenais, contremaître général à la salle de cuves 56. Tous les maris travaillant à ce moment s'empressèrent auprès de leurs femmes. (Photo Le Lingot — Maurice Bégin).

Alma...

(Suite de la 1ère page)

of Canada, Ltd., pour augmenter le débit d'eau du lac St-Jean, et, conséquemment donner plus de pouvoir à cette compagnie qui pourrait s'en servir pour agrandir ses usines d'Isle-Maligne. La proposition a été approuvée à l'unanimité.

Ces deux résolutions de la ville d'Alma et celle de la Commission scolaire d'Alma font suite à un récent discours prononcé par le président de la chambre de Commerce Senior d'Alma, M. Maurice Paradis qui en résumé, demandait un programme pour l'expansion industrielle de la région.

Quelques mois auparavant, le gérant-général de la Compagnie Saguenay Power, M. Locke avait fait un discours dans le même sens.

"Depuis un certain temps, a déclaré Son Honneur le maire Paul Levasseur, il s'est fait des déclarations à l'effet que le climat serait devenu moins favorable à l'industrie". C'est pour cette raison qu'à la suite du discours de M. Paradis, la semaine précédente, le maire avait parlé des démarches faites dans le passé par la ville d'Alma en vue de promouvoir l'expansion industrielle des compagnies Price Brothers et Alcan.

Le projet Collard

L'ensemble des résolutions précitées peut être appelé le projet Collard puisque cet échevin en est le principal instigateur. Au cours d'un discours qui précédait la résolution principale, l'échevin Collard déclarait que "la ville d'Isle-Maligne, en 1954, a prélevé un montant de \$177,064 en taxes foncières, pour une population de 1,590 âmes, ce qui représente une imposition faisant bénéficier à chaque personne d'une valeur de \$114. La ville d'Arvida prélève cette année \$1,023,000 pour 13,200 âmes, ce qui représente \$85 par personne, alors que la ville d'Alma en 1954, prélevait \$487,000 pour 12,000 personnes, ce qui fait \$40 par personne. La ville d'Alma ne retire que 10 pour cent de ce montant des taxes de compagnies. Par contre la ville d'Isle-Maligne, devant la commission Tremblay, déclarait que son revenu était constitué dans une proportion de 98 pour cent des taxes imposées aux industries". M. Collard concluait cette partie de son exposé en disant: "Il me semble que ces chiffres parlent assez éloquemment pour prouver que la ville d'Alma est un foyer des plus favorables à l'expansion industrielle".

Après le vote sur la résolution, M. Collard ajoutait:

"Vous me permettrez de donner un bref aperçu de ce qu'il coûterait à l'Aluminum Company of Canada, Ltd, si elle construisait dans le quartier St-Georges, une usine ayant la même valeur que celle déjà existante dans la ville d'Isle-Maligne, et ce, pour une période de 25 ans.

Actuellement, l'usine de l'Aluminum verse à la ville d'Isle-Maligne un montant de \$76,691 annuellement, ce qui fait un total de \$1,917,275 pour 25 ans. Dans la ville d'Alma, la même usine ne verserait absolument rien pendant les 5 premières années, alors que pour les années subséquentes, elle verserait la moitié de ce qu'elle paie à l'Isle-Maligne, soit \$38,345.50 par année. La Compagnie réaliserait donc une épargne de \$1,150,365 pendant 25 ans. L'évaluation de cette usine est de \$5,109,400, et le taux de la taxe foncière à l'Isle-Maligne est d'un dollar et cinquante du cent.

Avant de terminer, M. Collard faisait encore remarquer que si Alcan acceptait l'offre de la ville d'Alma, celle-ci mettrait de plus à la disposition de la compagnie, des quartiers domiciliaires pouvant loger chacun 500 familles d'ouvriers, et ce, aux frais de la ville d'Alma".

Sécurité toujours

Une industrie ancienne sert d'un matériau nouveau, l'aluminium, dans une de ses opérations les plus traditionnelles. Cette industrie est l'industrie textile, ce matériau est l'aluminium et l'opération est le bobinage du fil. Des bobines d'aluminium, employées pour enrouler le fil, ont rencontré un tel succès qu'elles remplacent rapidement les bobines de bois dans toute cette industrie où l'esprit d'économie est proverbial.

La légèreté, la propreté et la résistance de l'aluminium rencontrent beaucoup de succès auprès des fabricants de textiles. La légèreté de l'aluminium facilite aux ouvriers les opérations de manipulation. L'aluminium est imperméable à l'huile, ce qui n'est pas le cas pour le bois. Cette qualité permet d'enlever facilement la saleté et le gras. L'aluminium est plus résistant que le bois et on ne l'entaille pas en coupant le fil des bobines, alors que cette opéra-

tion finit par détruire les bobines de bois. Un simple moutage de la surface métallique permet au fil de s'accrocher facilement. Non affecté par les conditions atmosphériques qui règnent à l'intérieur des usines, le métal léger ne risque ni de se gauchir ni de se tordre. On obtient ainsi un degré de précision qu'il est impossible d'atteindre même avec un bois bien séché.

Un fabricant de bobines en aluminium pour l'industrie textile, F. Uttley & Son Limited, les produit à un prix

AVOCATS LAWYERS

GAGNE & CAIN

Jean-Charles Gagné, C.R.
Michael Cain, B.A., B.C.L.

EDIFICE MURDOCK

23 est, Racine Chicoutimi

4-3072

qui n'est supérieur que de 17% à celui des bobines de bois. A la longue, les bobines en métal léger sont beaucoup moins coûteuses que les bobines de bois car elles durent plus longtemps et donnent de meilleurs résultats immédiats.

Service anniversaire

Mme Wilfrid Richard annonce que le service anniversaire de feu M. Wilfrid Richard sera chanté en l'église de St-Jacques le trois août à 9 heures.

Tous les parents et amis sont priés d'assister à ce service anniversaire.

HEURES DE BUREAU LE SOIR DE 7 à 9
9 à 12 — 2 à 5 tous les jours: les lundis, mercredis, vendredis

MARCEL QUENNEVILLE, O.D.

OPTOMETRISTE

EYESIGHT SPECIALIST

Centre Clinique, Arvida

Tél.: 8-3663

LE FAVORI DES FOULES...



SAGUENAY DRY GINGER ALE

Toutes les 4.19 secondes tous les jours



quelqu'un achète un nouvelle

Incroyable mais vrai! C'est le résultat prodigieux de la popularité toujours croissante de Chevrolet. *Tous les jours de la semaine, sauf le dimanche, et toutes les 4.19 secondes il y a un nouveau propriétaire de Chevrolet.* De tous côtés, vous les remarquez — ceux qui connaissent l'agrément d'être propriétaire d'une Chevrolet. Parce que cette année, la Chevrolet Motoramic connaît une si grande popularité, aujourd'hui, plus que jamais, Chevrolet est en tête pour la qualité, la valeur, les ventes.

A propos, tandis que vous lisez ceci, on vient d'acheter quatre Chevrolet!

UNE VALEUR GENERAL MOTOR[®]

CHEVROLET!

C-3255DF

COTE BOIVIN AUTO JONQUIERE LTEE

DISTRIBUTEURS

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CAMIONS CHEVROLET

578-580 ST-DOMINIQUE

JONQUIERE

TEL.: 2-3564

LA Baie

SPECIALS D'HEURES

Vendredi 9.30 a.m.

HABITS de soleil

Elastique au dos, modèle avec bavette et bretelles pour garçons seulement. Couleurs: brun, vert, bleu. Gr: 4 à 6X. Rég. 1.98 Spéc. **.99**

BAS courts pour dames

Socquettes en nylon, bords lésés. Choix de différentes couleurs. Rég. .39 Spéc. 3 pr **.99**

Couvre-lits de rayonne

Le motif est tissé dans des fils de rayonne sur fond de coton. Couleurs attrayantes 5 seulement. Rég. 3.98 Spéc. **\$1.44**

Gilets de coton-garçons

Tricot de coton blanc avec intérieur broché. Col rond, manches longues. Ages: 8 à 16 ans. Rég. 1.49 Spéc. **.88**

Vendredi 2.30 p.m.

BLOUSES pour fillettes

Bel assortiment de blouses pour les petites, 100g nylon, col rond, manches courtes garnies de dentelle. Couleurs: blanc, rose, bleu. Gr: 4 à 12 ans. Rég. 1.98 Spéc. **\$1.19**

JOUETS de plage

Jouets en plastique, gonflables pour le lac. Fabrication solide, couleur éclatante. Tube pneumatique étanche. Se pliant facilement. Rég. 2.98 Spéc. **\$1.99**

SHORTS en denim

Four dames. Aussi choix de gabardine de rayonne. Rég. 1.59 à 1.79 Spéc. **\$1.00**

NAPPES

En damasse imprimé. Elles égayeront votre table lors de vos réceptions. Teintes unies 52x52. Rég. 2.98 Spéc. **\$1.99**

Vendredi 7.30 p.m.

MANTEAUX de plage

En ratine. Quelques styles doublés de popeline. Rég. 6.95 à 10.95 Spéc. **\$3.99**

Souliers de toile-dames

Semelles en caoutchouc synthétique perforé. Couleurs assorties. Rég. 2.98 Spéc. **\$1.00**

Canne à pêche-bambou

Fabrication solide. Poignée liège. En verre organique massif. Rég. 7.95 Spéc. **\$4.99**

Sous-vêtements-hommes

Caleçons et camisoles athlétiques. Tricot Jersey de coton de première qualité. Gr. P-M-G. Spéc. **.44**

GRANDS SPECIALS

BLOUSES D'ETE

Sans manches ou avec bouts de manches. Beau choix, popeline, coton sanforisé. Dans un grand choix de couleurs. 10 à 20. Rég. 1.79 à 2.98 Spéc.

\$1.49



ROBES pour FILLETTES

Quantité limitée de robes pour fillettes dans des modèles assortis. Confectionnées de broadcloth uni ou imprimé. Gr: 8 à 14. Rég. \$3.98 à \$4.59 Spéc.

\$3.49



JEANS POUR ENFANTS

Four garçons ou filles, jeans en denim de coton sanforisé. Modèle genre boxeur avec élastique à la taille. Gr: 3 à 6x. REG. \$1.00

SPECIAL .79



Solde de souliers pour dames

Tous les modèles à un prix incroyable; Sandales, pumps, souliers de jeux. Grand choix de couleur. Talon haut et cubain.

Rég. 6.95 - 7.95 - 12.95 Spéc.



\$3.00



SANDALES POUR ENFANTS

Importation d'Angleterre. Cuir Elk, double courroie, semelle de caoutchouc crêpe.

Rég. \$1.89 et \$2.19 Spéc.

PEDAL PUSHERS

Pour le jeu, le bicycle etc. Fantaisie au genou. Popeline de première qualité. Excellente valeur. Gr: 10 à 18. Rég. \$3.98 Spéc.

\$2.99

ROBES D'ETE

Robes d'après-midi. Styles robes soleil dans le groupe. Genre décolleté ou plus habillé. Tailles 12 à 20. Rég. \$3.98 à \$4.98 — Spéc.

\$2.00



Costumes de bain

POUR FILLETTES

Modèle avec ou sans jupe, en lastex ou en nylon imprimé. Grandeurs assorties. Couleurs: rouge, bleu, jaune. Rég. \$4.98 Spéc. **\$3.98**

SPECIAL \$3.98

Rég. \$3.98 Spéc. **\$2.98**

SPECIAL \$2.98



AUX

En vigueur les 29 et 30 juillet

COUPE-VENT SPORT - Hommes



Gabardine de nylon, couleur beige pâle. Imperméabilisé, lavable et léger. Modèle tel que vignette. Poitrine 34 à 44.

Rég. \$7.95 — Spécial

\$5⁹⁹

CHEMISES Dacron - Hommes

La plus populaire durant les chaudes températures. Choix de couleurs pastel. Collet pouvant se porter avec cravate ou ouvert. Manches courtes. Collet 14 à 16½.

Rég. 3.95

Spéc.



\$3³³

PARKAS EN PLASTIQUE

Indispensable pour la pêche. En plastique vinyl imperméable. Poche pour poissons.

Rég. 6.49

Spéc.

\$4⁹⁹

PANTALONS DE BAIN - HOMMES

Popeline de nylon élastique, couleurs sombres. Taille ajustable avec gallon. Lot assorti de 2.98 et 3.95.

Spécial

\$2⁶⁶

CHEMISES 'T' - HOMMES



Coton importé. Très doux au touché, jersey tissé serré, col rond et manches courtes. Blanc seulement. Poitrine: P-M-G.

Spécial

\$1⁴⁹

CASQUETTES D'ETE - Hommes

Lot assorti de tissus, couleurs et modèles. Solde de nos lignes régulières d'été.

Rég. 1.00

Spéc.

.66

COUSSINS pour chaloupes

Doublure imperméable, intérieur en chippes caoutchouc mousse. Deux attaches.

Rég. 1.98

Spéc.

\$1¹⁹

SET D'ARCHER



Voici un arc en fibre de verre qui ne se déformera pas, ni n'éclatera. Corde robuste en lin à deux boucles. Protège-bras, doigtier en cuir. Force 40 lbs. Six flèches.

Rég. 17.95

Spéc.

\$10⁰⁰

CHEMISES 'T' - HOMMES

Vaste choix. Un achat spécial de la Baie, venant d'arriver. Toutes de première qualité et de marque connue. Différents modèles, tissus et couleurs.

Rég. 2.95

et 3.95

Spécial

\$1⁹⁹



PANTALONS POUR LA PECHE



Imperméable. Jambes chaufferettes. Très utile pour les pêcheurs.

Rég. 4.49

Spéc.

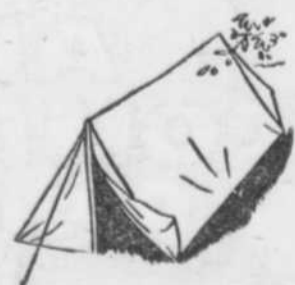
\$3²⁹

TENTE SPORTIVE

A l'épreuve de l'eau. Très légère et complète avec poles et piquets. Pouvant accommoder deux personnes.

Rég. \$7.95 — Spéc.

\$5⁹⁵



Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

CARRE DAVIS

ARVIDA

TEL.: 8-3651

NOUVEAU MEDECIN



LE DR JUSTIN FORTIN, médecin-chirurgien, est heureux d'annoncer à la population de Kénogami-Jonquières et des environs l'ouverture officielle de son bureau au numéro 6, rue Montcalm, Kénogami, tél.: — 7-7375. Heures de bureau: 2h. à 4h. p.m. et 7h. à 9h. p.m. Appel jour et nuit. (Ann.)

Les maîtres-horlogers à Chicoutimi

Les 9, 10 et 11 octobre prochain se tiendra à Chicoutimi les assises du congrès provincial de la Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Province de Québec.

Le comité d'organisation de ce 4e congrès provincial se compose de MM. Cyrille Savard, m.h.b., président de Chicoutimi, Adrien Gagnon, m.h.b., vice-président de St-Félicien, Guillaume Gauthier, m.h.b., secrétaire de Chicoutimi, Léo Fabre, m.h.b., trésorier de Chicoutimi, Wellie Pothier, m.h.b., maître de cérémonie de Kénogami, Mmes Cyrille Savard, Cyrille Simard, J.-R. Labbé, directrices du Comité de réception, MM. J.-J. Pedneault, m.h.b., Cyrille Simard, m.h.b., J.-R. Labbé, m.h.b., directeurs du comité récréatif et de M. Réal Savard, secrétaire du comité exécutif de la Corporation, publiciste.

Le choix des membres de ce comité d'organisation a été fait à une assemblée des directeurs provinciaux de la Corporation tenue à Québec ces jours derniers. La région de Chicoutimi-Lac St-Jean de cette organisme provincial comprend une soixantaine de membres et est très active.

Un reporter heureux de ne pas être une mite

par Lucien Pallascio

Chicoutimi (DNC) — Le thermomètre marquait exactement 85 degrés sur le trottoir lorsque Georges Morais de la maison Clément Dufour et Fils de Chicoutimi m'ouvrit la porte de la voute d'entreposage des fourrures.

Vous allez voir comme on est bien à l'intérieur, me dit-il, à condition toutefois qu'on y reste pas trop longtemps.

Trois choses m'ont grandement frappé en entrant dans cette importante voute: 2,500 manteaux, jaquettes, étoles et quoi encore, représentant une valeur d'entreposage de plus de \$600,000; une odeur de désinfectant qui n'est pas du tout désagréable et enfin, la grande fraîcheur de l'endroit. Voyez-vous j'avais profité de cette terrible journée de chaleur pour faire ce reportage plutôt froid.

J'admire un superbe manteau de vison sauvage de \$3,500 quand j'ai poussé deux ou trois éternuements. Vous prenez froid me dit Morais. Non ce n'est pas la température de la voute que j'ai répondu; c'est seulement le frisson qui me parcourt le dos à l'idée que ma femme me demande un tel manteau pour l'hiver prochain.

Graduellement on remonte la température jusqu'à 35 degrés où elle demeure jusqu'à la sortie des manteaux à l'automne. A intervalles fréquents on applique une très faible quantité de Microsol et l'on assure que le montant exact d'humidité requise persiste toujours dans la voute.

Ça ne vous coûte rien cette année, madame!

Questionnant à gauche et à droite, j'ai fini par décrocher la merveilleuse anecdote que voici.

Une cliente d'Arvida envoie son manteau à l'entreposage. Elle spécifie: Je désire tel montant d'as-

Préparation de la voute

Chaque année ayant la réception du premier manteau pour entrepo-



MEME QUAND LE THERMOMETRE MARQUE 85 DEGRES à l'extérieur, la vue de quelque \$600,000 de fourrures, bien entreposées pour l'été dans une voute, est en fait quelque chose à vous faire passer... le frisson.

sage, la voute est complètement surannée, un nettoyage et un lustroage, peinturée avec une peinture spéciale à base d'aluminium et désinfectée au "Microsol", un liquide excessivement efficace contre les mites et les oeufs de celles-ci.

Après avoir humer ce liquide quelque temps, je me suis empressé de demander à l'employé s'il n'était pas nuisible aux reporters, car je commençais à me sentir la gorge et le nez picoter passablement fort, cependant que lui ne semblait ressentir aucun effet de cette odeur.

On baisse ensuite la température de la voute à 25 degrés et elle est maintenant prête à recevoir les manteaux. Cependant, on fait l'inspection de ceux-ci pour s'assurer que rien n'a été oublié dans les poches ou les larges pagodes des manches. On les numérote, on les enrégistre au nom du propriétaire afin d'éviter toute erreur possible et voilà les fourrures bien gardées pour une autre saison.

On reçoit le manteau comme tous les autres et on en fait l'inspection. Dans les poches on y trouve la jolie somme de \$12 que l'on scelle dans une enveloppe toute spéciale et que l'on replace dans les poches du manteau.

A l'automne, la cliente revient chercher son manteau qui est prêt, elle s'enquiert du prix et ouvre sa bourse pour effectuer le paiement. Quelle ne fut pas sa surprise de voir l'employé lui répondre avec le plus aimable des sourires: "Cette année madame ça ne vous coûte absolument rien, car les \$12 que vous avez oubliés dans vos poches le printemps dernier couvrent entièrement tous les frais."

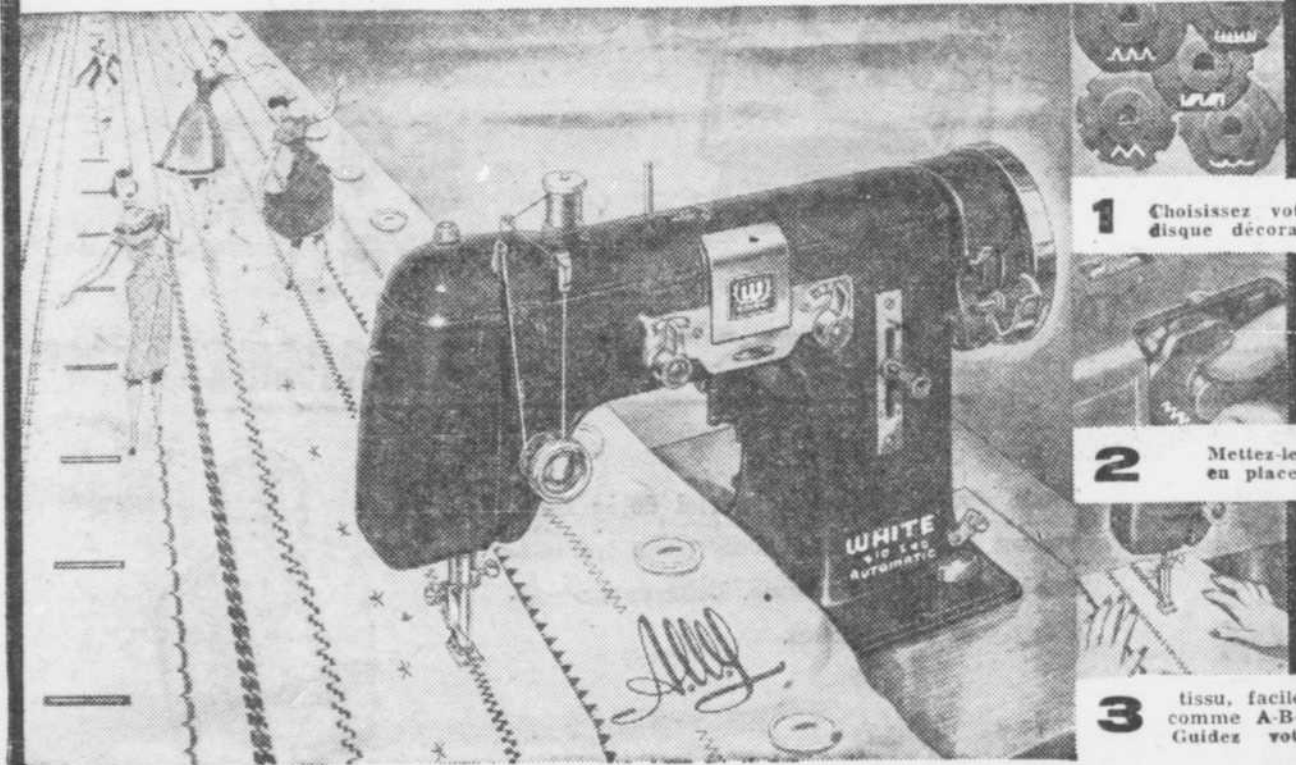
J'ai bien ri de ce fait authentique en pensant à la surprise de la cliente. Je ris cependant moins en éternuant fréquemment depuis quelques jours.

Des CENTAINES DE BEAUX DESSINS SANS MEME TOUCHER A LA MACHINE!

VOILA LE TRAVAIL DE LA SUPERBE

WHITE

ZIG-ZAG AUTOMATIQUE



1 Choisissez votre disque décoratif

2 Mettez-le en place

3 tissu, facile comme A-B-C Guidez votre

VOUS POUVEZ OBTENIR UNE "ZIG-ZAG AUTOMATIQUE" DE WHITE POUR UN PRIX A PARTIR DE:

\$ 394.⁵⁰

AUTRES MODELES WHITE

WHITE VOUS OFFRE, OUTRE LA ZIG-ZAG, 40 AUTRES MODELES A VOTRE CHOIX POUR UN PRIX A PARTIR DE:

\$ 84.⁵⁰



CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES SELON VOTRE BUDGET

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE

Les méfaits de la tempête dans la cité d'Arvida

Les tempêtes de samedi dernier n'ont pas causé de dommages très sérieux dans la ville d'Arvida. D'après les informations que nous avons reçues à ce sujet, une vingtaine de sous-sols ont été inondés, dont ceux de l'église Saint-Jacques, de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption et du marché Fortin.

A ce dernier endroit, à un certain moment, l'eau recouvrait le plancher du sous-sol sur une hauteur de 8 pouces. Les denrées alimentaires qui s'y trouvaient sont totalement perdues.

La grêle qui est tombé samedi midi a aussi cassé plusieurs vitres de maisons et de caves. Les automobilistes qui se trouvaient sur les rues à cette heure ont dû arrêter leurs véhicules, car la pluie et la grêle, poussées par le vent, empêchaient toute visibilité.

Cette tempête a fait tomber des tonnes d'eau en un espace de temps si court que les tuyaux d'é-

gout de surface de la Cité ne suffisaient pas à la tâche.

Sur plusieurs rues, spécialement aux intersections, l'eau atteignait six ou sept pouces de hauteur. Sur la route Taschereau, et au rond point, en face de l'église Ste-Thérèse, l'eau formait une véritable rivière qui emportait des branches d'arbres qui avaient été cassées par la tempête.

Les pompiers de la cité d'Arvida ont été appelés à relever des antennes à débayer des bouches d'égout et à pomper l'eau des sous-sols inondés.

Sur la route Taschereau, du côté ouest d'Arvida, le chemin de terre à la coulée de la rivière Deschênes, une fissure s'est faite au bas de la côte où l'eau s'était amassée.

Le chemin fut fermé durant un court temps afin de permettre à une équipe d'employés de la ville de faire la réparation qui s'imposait. Tout est maintenant rentré dans l'ordre.

La Coopérative d'habitations de Kénogami achève ses réalisations (par Georges FALAISE)

Printemps 1950. Des pelles mécaniques dévorent le sol de leurs dents d'acier, des camions écrasés sous le poids de leur charge s'embourbent dans la terre trop neuve. Bientôt les premiers coups de marteau battent au rythme des coeurs des travailleurs.

Il faut construire. Les familles sont à l'étroit dans les quelques chambres qui servent de logement.

gami était fondée; c'était en 1949. Et les travaux commencèrent. Vingt-trois maisons s'érigèrent bientôt par la méthode de travail en corvée. Cependant ce système ne put être appliqué, par la suite, aux constructions des nouveaux membres qui adhèrent par après à la coopérative, à cause de la complexité de la répartition du travail. Les coopérateurs

par le conseil d'administration d'une façon qui paraissait parfois assez rigide, et des méthodes établies propre à une saine administration.

Un certain nombre de sociétaires qui avaient droit au remboursement ont cependant consenti à laisser leur capital social de \$200 à la coopérative, capital qui porte intérêt de 5 p.c.



RESULTATS D'EFFORTS ET D'ENTRAIDE: — pour ses sociétaires. (Photo Le Lingot — BLM Jonquière) Quelques-unes des quarante-six maisons que la Coopérative d'habitations de Kénogami a construites

Les femmes travaillent dans de mauvaises conditions, au milieu des enfants qui n'ont pas d'endroit pour jouer. Elles se fatiguent, s'irritent. Les jeunes ménages ne peuvent se trouver de nid.

Histoire pénible pour ceux qui la vécurent et qui explique la détermination et le courage d'un groupe de personnes de Kénogami qui unirent leurs efforts, et qui

de la première heure ont réussi par ce système de corvée à abaisser le coût de leur maison de \$1,500 à \$2,000. Ils ont fourni pour ce faire 27,429 heures de travail durant cinq ans: il n'est pas tenu compte des heures faites par le sociétaire sur sa propre construction.

38 maisons terminées sur 46. Aujourd'hui 38 des 46 maisons du projet de la coopérative sont ter-



M. Camille Lapointe, président de la Coopérative d'Habitation de Kénogami, et M. Omer Cyr, secrétaire-trésorier de la même société, consultent les plans d'une des dernières maisons construites par la Coopérative. Soulignons que M. Lapointe est chef d'équipe au département de la peinture des usines locales d'Alcan et est au service de la Compagnie depuis 18 ans. (Photo Le Lingot — par BLM Jonquière)

aujourd'hui ont réalisé leur rêve d'habiter une maison qui réponde à leurs besoins.

On s'est choisi des chefs

On a mis en commun ses talents, on s'est choisi des chefs qui, à l'heure actuelle sont: MM. Camille Lapointe, président; ce dernier est contremaître des peintres à l'Aluminum Company d'Arvida; Omer Cyr, du comité paritaire de la construction à Kénogami et qu'on a nommé secrétaire-trésorier; Benoit Tétreault, com mis préposé aux statistiques chez Price Brothers à qui l'on a confié la gérance de l'entreprise. La Coopérative d'habitation de Kéno-

minées, les huit autres sont en construction, et la coopérative n'a pas un sou de dette. Bien plus, au mois de février dernier, elle a remis à ses sociétaires qui avaient souscrit en 1950-1951-1952 et 1953 la moitié de leur part sociale soit \$100. Pour ces mêmes sociétaires, l'autre part sociale également de \$100 devra être remise après la réalisation du projet de 1955, moins une retenue de \$25 à être remboursés au moment de la dissolution de la coopérative.

Ces remboursements furent rendus possibles grâce aux règlements que se sont imposés eux-mêmes les sociétaires, appliqués

M. Omer Cyr nous expliqua que la réussite de la coopérative d'habitation de Kénogami était due au fait que jamais le coût d'une maison n'avait dépassé l'emprunt accordé par les compagnies prêteuses, qu'une vérification des livres avait été faite régulièrement, et qu'enfin chaque sociétaire avait suivi avec bonne volonté et à la lettre les règlements de la coopérative.

Au cours de l'année 1954, le Canada a importé pour une valeur de \$210,555 de lampes de mineur et leurs accessoires.

Délégués des Jeunesses Musicales à Arvida

Cent délégués des Jeunesses Musicales viendront à Arvida le 5 août prochain où ils visiteront les usines et les environs. Parmi le groupe seront présents, le président de la section musicale de l'UNESCO, Signor Correa de Azevedo, le président international des Jeunesses Musicales, Gilles Lefebvre et les représentants de différents pays dont l'Angleterre, la France, l'Italie, le Luxembourg et autres.

PRENEZ VOS VACANCES AVEC L'UNE DE NOS VOITURES!



VOICI UNE IDEE DES AUBAINES QUE NOUS VOUS OFFRONS . . .

- 1953 Buick Roadmaster sedan \$2,645
Tout équipé, bas millage, garantie de voiture neuve
- 1952 Pontiac Sport coupé \$1,245
Radio, Air climatisé. Condition parfaite.
- 1951 Monarch coupé \$1,645
Convertible, radio, air climatisé. Toit neuf.
- 1950 Ford sedan \$ 825
Spécial de luxe, radio, air climatisé. SPE.
- 1949 Monarch sedan \$ 745
Radio, air climatisé. SPECIAL
- 1946 Buick Super sedan \$ 345
Radio, air climatisé. Bargain.

3 modes de paiements: Comptant, Plan GMAC, Mise de côté

Boivin & Fils

AUTO LTEE
CHICOUTIMI

31 est, rue Jacques-Cartier

CHICOUTIMI, QUE.

Représentant à Arvida, Jacques Boily, tél.: 8-5334

Un meuble pratique DE OFFICE SPECIALTY



Peu dispendieux et facile de déplacement.
Plusieurs avantages. Economique, solide, bon marché.

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE

20 est, Cartier Tél.: 4-4407

"A Chicoutimi depuis 1926"

En tout temps... en toute occasion...



Pepsi

rafraîchit

sans alourdir



**VOYAGEZ
EN TOUTE
SÉCURITÉ...**

... DANS L'UN

DE CES

SUPERBES USAGES

PORTANT NOTRE GARANTIE

Usagé No.	Année	Marque	Modèle	PRIX
412	1953	CHEVROLET	Sedan vert	\$1740
568R	1952	CHEVROLET	Sedan jaune	\$1295
646	1951	CHEVROLET	Sedan jaune	\$1095
640	1951	CHEVROLET	Coach bleu	\$1095
425	1949	CHEVROLET	Sedan vert	\$ 695
569R	1948	CHEVROLET	Sedan noir	\$ 495
606	1953	Pontiac	Sedan vert	\$1600
505	1951	PONTIAC	Sedan bleu A.T.	\$1150
655	1952	BUICK	Sedan vert	\$1600
677	1952	BUICK	Sedan noir	\$1800
321	1953	OLDSMOBILE	Sedan 2 tons "98"	\$2495
652	1953	OLDSMOBILE	Coach bleu	\$2240
349	1951	OLDSMOBILE	Sedan bleu "98"	\$1650
441	1951	CHRYSLER	Sedan noir	\$1195
543	1951	DE SOTO	Sedan gris	\$1995
579	1949	DE SOTO	Sedan marron	\$ 750
605	1951	PLYMOUTH	Sedan gris	\$1140
549	1950	DODGE	Sedan 7 passagers	\$1200
614	1949	DODGE	Sedan 10	\$ 895
674	1952	MORRIS	Sedan vert	\$ 600

CAMIONS

612	1953	CHEVROLET	1/2 tonne Pick Up	\$1095
1098	1951	CHEVROLET	1/2 tonne Pick Up bleu	\$ 850
602	1950	CHEVROLET	2 tonnes camion vert	\$ 800
641	1952	G M C	1/2 tonne Pick Up 2 tons	\$ 995
645	1954	PONTIAC	Sedan del. noir	\$ 995
504	1950	FORD	3 tonne Camion	\$ 395
535	1949	International	1/2 tonne Pick Up bleu	\$ 340
663	1952	WILLYS	Sta.Wagon gris	\$ 795
678	1948	CHEVROLET	3 tonnes Camion	\$ 795

CÔTÉ BOIVIN AUTO SERVICE, INC.

DISTRIBUTEURS

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • CAMIONS CHEVROLET
• PNEUS DOMINION ROYAL •

80 rue Racine Est

CHICOUTIMI

Téléphone: 4-7721

L'art... joie de l'âme



QUATRE ARTISTES DE NOTRE REGION qui ont été invitées par la Société Radio-Canada à se faire entendre au réseau français sous la rubrique "Récital" du mercredi soir de 10 h. 30 à 11 h. Au clair, Mlle Claude Beaulieu, de Chicoutimi et de g. à d., Mlles Huguette Desbiens de Grande-Baie, Renée Fortin de Chicoutimi, et Louise Maltais de Port-Alfred. ... (Photo Le Lingot-BLM)

Artistes saguenéens au réseau français de Radio-Canada

Chicoutimi (DNC)—Depuis nombre d'années, aucun artiste saguenéen n'avait été entendu au réseau français de Radio-Canada, dans un programme émanant du poste CBJ.

Grâce aux instances de M. Vilmond Fortin, gérant de CBJ, et aux bonnes dispositions des directeurs du réseau français, nous avons pu entendre au cours de juillet, à "Récital" du mercredi soir, quatre jeunes pianistes de la région. Ce sont: Mlles Renée Fortin, de Chicoutimi, Huguette Desbiens, Grande-Baie, Claude Beaulieu, de Chicoutimi et hier soir nous avions le plaisir d'entendre Mlle Louise Maltais, de Port-Alfred.

Il est donc à présumer que dorénavant, les artistes méritants

pourront se faire entendre des auditeurs de toute la province, directement du poste CBJ.

Le gérant du poste local de Radio-Canada nous déclarait en effet, qu'il accueillera toujours avec empressement, en audition, tous ceux qui étudient sérieusement et ont à coeur de se préparer à la carrière musicale.

C'est ainsi que nous apprenions de M. Fortin, en toute dernière heure, que Mlle Monique Munger, prix Archambeault 1955, fille du docteur Louis-Philippe Munger de Jonquière, a décroché un programme d'une demi-heure qui sera présenté un dimanche soir, très prochainement. Cependant la date ne sera connue que plus tard.

"Le Joueur" de Dostoïevski

La semaine à Radio-Canada, l'hebdomadaire du réseau français annonce que ce soir, 28 juillet, à 9 heures, on entendra, au Théâtre de Radio-Canada, une adaptation radiophonique du roman Le Joueur de Fédor Mikhaïlovitch Dostoïevski conçue par Marcel Blouin.

Le Joueur, publié en 1866, est généralement considéré comme l'oeuvre du début de la grande carrière de Dostoïevski. L'auteur y décrit, avec beaucoup de ferveur et des accents bouleversants de vérité, une expérience personnelle pour laquelle il a gardé une grande amertume.

Expérience vécue

Cette expérience, Dostoïevski la vécut lors d'un séjour qu'il fit à l'étranger, en Allemagne, et qui fit naître en lui la passion du jeu. Ce mal terrible le porta à contracter des dettes considérables; il entra en Russie totalement ruiné.

Dans son livre, c'est le héros qui raconte l'histoire. Alexis Ivanovitch est précepteur chez un général, dans une ville imaginaire: Roulettenbourg. Il s'éprend de la belle-soeur du général, Pauline, une femme capricieuse, volage, qui se joue de lui.

Par cruauté, Pauline remet à Alexis 700 florins et lui demande de se rendre dans la salle de jeu à sa place. Le héros lui obéit.

Tout d'abord, la fortune lui sourit. Il s'enthousiasme pour le jeu, précisément la roulette, gagne encore, devient frénétique, joue, joue, jusqu'à ce qu'il se mette tout à coup à perdre.

Véritablement pris de fièvre, il en perd presque la raison et tremble d'une sorte de délire.

Types de joueurs

Dostoïevski décrit les salles de jeu avec une précision hallucinante. Des comparses tenteront de sauver Alexis. Il y a même là un Anglais, Astley, qui lui proposera de lui donner l'argent nécessaire pour qu'il rentre en Russie.

Plusieurs types de joueurs sont dépeints de manière géniale dans Le Joueur. Dostoïevski a concentré dans son roman la rage, l'exultation, l'impatience, la folie qui l'ont retenu si longtemps devant la roulette.

"Voilà dix-huit mois de passés et qui me laissent plus misérable qu'un mendiant", confesse le héros du Joueur. "Je suis perdu. Mais trêve de morale, il n'est plus temps. Les gens peuvent me mépriser, s'ils savaient combien mieux qu'eux je comprends l'horreur de leur morale. Que la roue fasse en ma situation, ils m'épargneraient

Les beaux disques

Deux beaux choix

La compagnie de disques London poursuit l'enregistrement d'oeuvres de haute valeur. Nous avons le plaisir de vous signaler deux disques d'une particulière excellence.

Tout d'abord un disque London LL-1061, dans une enveloppe polythène, contenu dans un album cartonné. L'enregistrement porte l'immortelle pièce de Debussy: Le martyre de Saint-Sébastien, qui est basé sur le thème de Gabrielle d'Annunzio. On nous fournit en même temps le texte français et anglais dont certaines parties ont été entendues à la radio il y a quelques années.

Pour se rendre compte de la valeur de l'enregistrement soulignons que les interprètes sont nuls autres que Suzanne Danco, Nancy Wough, contralto. L'Union chorale de la Tour de Peils sous la direction de Robert Mermoud, se joint à l'orchestre de la Suisse Romande, dirigé par le grand maître qu'est Ernest Ansermet.

La tendance moderne est de mettre à la disposition des auditeurs d'opéras ou d'opérettes chantés dans la langue du créateur ou du compositeur, des versions qui facilitent la compréhension du thème chanté ou joué.

Le martyre de Saint-Sébastien est malheureusement trop peu connu chez-nous bien que l'oeuvre soit déjà assez ancienne et qu'elle fut entendue tout d'abord à Paris en 1911. On sait dans les grandes lignes, le thème du martyre de Saint-Sébastien. C'est le jeune chrétien allant à la mort avec courage et même avec joie.

On entend tout d'abord deux voix qui situent le thème. L'une des voix alterne avec le duo, mais la grande valeur du disque selon nous, réside dans la valeur, la majesté du **choeur des hommes**, de **celui des femmes** et du **choeur au complet réunissant toutes voix**.

Tout à tour, les voix célestes et diverses autres voix se font entendre. On se sent empoigné vers la fin par le **choeur des martyrs**, par le **choeur des vierges**, le **choeur des apôtres** et le **choeur des anges**.

Un grand et beau disque que l'on ferait bien d'entendre pour l'offrir en cadeau à un ami-cher ou pour l'écouter à loisir dans l'intimité du foyer.

Le deuxième disque à long fil comme le précédent, de douze pouces est encore de London LL-1154. L'on y entend tout d'abord des extraits de La damnation de Faust de Berlioz, puis des extraits de Werther de Massenet.

Il s'agit en l'occurrence d'une musique d'une grande gravité mais d'une émouvante splendeur. Berlioz avait décrit lui-même sa Damnation de Faust comme "dramatique légende en quatre parties". Tout d'abord, le compo-

ma faveur un tour, un seul, les mêmes moralistes viendront me féliciter!"

Après avoir publié Le Joueur, Dostoïevski devait retourner en Allemagne pour sombrer — encore plus profondément que son héros! — dans la passion du jeu. Si donc ce roman contenait beaucoup de l'expérience passée de Dostoïevski il refigurait un avenir encore plus terrible qui devait faire de lui un personnage de tragédie.

C'est Robert Gadouas, le talentueux jeune acteur montréalais, qui tiendra le rôle d'Alexis Ivanovitch dans la pièce LE JOUEUR que Marcel Blouin a tirée du célèbre roman de Fédor Dostoïevski. On entendra cette adaptation radiophonique au réseau Français de Radio-Canada. LE JOUEUR est généralement considéré comme le premier des grands romans du célèbre écrivain russe et comme le véritable point de départ de sa brillante carrière. LE JOUEUR sera réalisé par Hubert Aquin.

\$50 à la Société Historique

Un octroi de \$50 a été voté à la Société Historique du Saguenay par la Commission des écoles catholiques d'Arvida, lors de la dernière séance régulière des commissaires tenue mercredi le 20 juillet.

Cet octroi faisait suite à une demande de la Société; les commissaires furent unanimes à déclarer que la Société faisait un excellent travail, d'éducation, et qu'il était du ressort de la Commission de l'aider.

teur n'avait pas songé à l'audition théâtrale. Ce thème de La Damnation de Faust est une autre adaptation en français du poème de Goethe par Gérard de Nerval.

On entend: Sans regrets j'ai quitté les riantes campagnes, Ange adoré (duo), D'Amour, l'ardente flamme (Romance de Marguerite) et Nature immense. Ce dernier extrait est une invocation à la nature. Faust est alors blasé des plaisirs mondains. Il appelle à lui les puissances de la nature: le vent, le bruit des rochers qui s'éroulent, l'écoulement bruyant des eaux. Nous sommes en face d'un Faust violent, splendide, puissant, comme toute la musique de Berlioz.

A l'envers du disque, nous sont présentés des extraits de Werther. Le Massenet qui fut d'abord entendu à Vienne en 1892. Les extraits qui nous sont présentés sont: Je ne sais si je veille, Qui! ce qu'elle m'ordonne, Lorsque l'enfant revient, Werther! qui m'aurait dit, Des cris joyeux, Ah! mon courage m'abandonne! (prière), Qui c'est moi (duo) et l'air connu: Pourquoi me réveiller et N'achevez pas!

On ne reconstitue pas Werther bien connu de tous ceux qui ont quelque peu lu, comme de tous ceux qui ont entendu quelques opéras. Soulignons cependant que la musique de Massenet qui transcende le temps et l'espace est ici à son meilleur. Soulignons avec une particulière insistance la dernière partie de ce disque. Charlotte chante une prière suppliant Dieu de lui donner force et courage dans sa détresse. Werther entre alors affirmant qu'il a essayé de s'éloigner mais en vain. Il rappelle qu'ils ont ensemble traduit des vers d'Ossian. Il chante quelques uns d'entre eux dont l'un est célèbre à l'opéra français et le tout se termine par un duo où les deux voix se mêlent harmonieusement. Cependant, après ce duo, Charlotte se ressaisit et elle s'enfuit.

Nous nous excusons de ces détails incidentels. Ils n'ont pour but que de marquer le sens des extraits que nous pouvons entendre et de vous indiquer les interprètes qui sont: dans la Damnation de Faust, Raoul Jobin, ténor, et dans les extraits de Werther, Irma Kolassi, mezzo-soprano. L'orchestre est la Symphonie de Londres sous la direction d'Anatole Fistoulari.

Deux beaux grands disques de haute valeur qui ne peuvent laisser personne indifférent.

GOLBERT BOUCHER

Invitation aux amateurs d'art

La Société Artistique, Dramatique et Musicale de Ste-Cécile, de Kénogami, fait part à tous ceux qui ont des aptitudes soit pour le théâtre, soit pour la musique, soit pour le chant, qu'ils auraient avantage à donner leur adhésion à cette société.

Les personnes intéressées devront communiquer avec M. Henri Fortin, 13 rue Racine, Kénogami, 2-3355, le soir seulement.



Chez l'Ami de l'enfance

Vos enfants ont-ils l'âge requis pour fréquenter l'école en septembre? Sinon, pourquoi ne pas les confier à l'Ami de l'Enfance, où ils auront l'avantage de suivre le cours de première année, dont le programme sera celui du Département de l'Instruction Publique. Ces cours seront mixtes et le nombre d'élèves limité.

Etant donné l'intérêt porté à l'organisation de ce cours, nous prions les intéressés de communiquer le plus tôt possible avec l'etitiaire:

Mme ARMAND GOBEL

627 MELLON ARVIDA, Qué.

TEL: 8-3858

DATE D'OUVERTURE: JEUDI LE 8 SEPTEMBRE

Les J.M. du monde entier se retrouveront au Canada

Délégués d'une vingtaine de pays. — Visite au Royaume du Saguenay. — Congrès International à Montréal, du 7 au 13 août.

Chicoutimi (DNC) — Des Jeunes Musicales du monde entier visiteront le Saguenay, à l'occasion du 10e Congrès International de leur Fédération, qui sera tenu à Montréal du 7 au 13 août.

Les délégués de France, d'Allemagne, d'Angleterre, d'Autriche, de Belgique, du Brésil, du Chili, de l'Espagne, d'Haiti, d'Italie, du Luxembourg, du Mexique, des Pays-Bas, du Portugal, de la Suisse, de la Thaïlande et de l'Uruguay arriveront à Bagotville, jeudi le 4 août, à bord du Tadoussac et seront reçus par les autorités de cette ville.

Le lendemain ils seront les hôtes de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et ils visiteront les usines d'Arvida ainsi que le pouvoir hydroélectrique de Shipshaw, après quoi, ils seront reçus à dîner à la Villa de la Jeunesse, au village étudiant de Latérierre, par les Jeunes Musicales de Chicoutimi, avec le généreux concours de la Cité de Chicoutimi. Ils repartiront par autobus le même jour, pour se diriger vers Sherbrooke et le Camp Musical de J.M.C. au Mont Orford à Magog.

Tous les membres des Jeunes Musicales de Chicoutimi sont invités à s'inscrire à ce 10e Congrès International. L'inscription est de \$10 et donne droit à toutes les manifestations prévues durant la semaine du 7 au 13 août. On est prié d'adresser son inscription au SECRETARIAT J.M.C., 1200, rue Bleury, Montréal, et on pourra obtenir de plus amples informations en s'adressant à la secrétaire des J.M.C. de Chicoutimi: Mlle Marie-Noëlle Pedneault, téléphone 4-4090, à Chicoutimi.

Les grandes lignes du programme du Congrès International comprennent une grande fête populaire qui aura lieu au chalet de la montagne, dimanche soir le 7. Lundi le 8: Ouverture officielle et réception civique à l'Île Ste-Hélène par la ville de Montréal. Mardi le 9: journée de travail où les J. M. seront lancés "à la recherche de la meilleure utilisation des moyens de diffusion de la musique". Mercredi le 10: journée de travail, visite de la ville et grand récital le soir, mettant en vedette Pierrette Alarie et Léopold Simoneau dans un concert consacré à Mozart. Jeudi le 11: Visite au Théâtre Impérial pour la représentation de "Cinéma". Vendredi le 12: Journée de travail et en soirée, le théâtre canadien sera mis à l'honneur. Samedi le 13: Séance de clôture suivie d'une réception et d'un concert qui est encore à être déterminé.

ne par la ville de Montréal. Mardi le 9: journée de travail où les J. M. seront lancés "à la recherche de la meilleure utilisation des moyens de diffusion de la musique". Mercredi le 10: journée de travail, visite de la ville et grand récital le soir, mettant en vedette Pierrette Alarie et Léopold Simoneau dans un concert consacré à Mozart. Jeudi le 11: Visite au Théâtre Impérial pour la représentation de "Cinéma". Vendredi le 12: Journée de travail et en soirée, le théâtre canadien sera mis à l'honneur. Samedi le 13: Séance de clôture suivie d'une réception et d'un concert qui est encore à être déterminé.

L'escadrille 440 de Bagotville envahit Hamilton

Bagotville (DNC) — L'escadrille de combat 440 du CARC, stationnée à Bagotville a envahi la ville de Hamilton en fin de semaine. Il a fallu à peine quelques heures pour investir la base de Mount Hope.

Notre escadrille, attachée à la défense du Saguenay, passera quelque deux semaines à Mount Hope, dans le but principal de pratiquer le tir aérien sur le lac Ontario. C'est une autre phase de l'entraînement actif continuellement donné aux hommes et aux femmes de l'aviation afin de les rendre des plus efficaces dans l'utilisation de l'équipement moderne que le département de la Défense Nationale met à la disposition de ses forces armées.

Quoique stationnée à plus de 700 milles de sa base permanente, notre escadrille saguenéenne peut y revenir sur l'heure, en cas d'urgence.

La gazette du chemin

Par Roger Asselin
correspondant de notre journal à Alma

MM. A. Gagnon, chef de police d'Isle-Maligne, et H. Barrette, de Riverbend, ont revenus la semaine dernière du congrès des pompiers tenu à Victoriaville.

Lors du dernier orage qui s'est abattu sur Alma, les habitués d'un café de la rue Sacré-Coeur ont dû se déchausser pour sortir et traverser la rue. Sur la rue Collard les employés de la ville ont eu à ramasser toute une charge de camion de sable descendu par la rue St-Pierre. A l'imprimerie du Lac-Saint-Jean, l'eau s'est répandue sur le plancher, mais les dommages n'ont pas été considérables.

Les enfants du village Dequen

d'Isle-Maligne ont pris l'habitude de se rendre à la piscine "sur le pouce". Ils enfreignent ainsi un règlement de prévention contre les accidents a déclaré le chef de police de cette ville. Des amendes peuvent être imposées aux parents pour ces infractions, a-t-il ajouté.

Est décédé accidentellement le 19 juillet, à l'âge de 49 ans, Monsieur Elie Brisson, époux de feu Rose Tremblay. Il laisse dans le deuil ses fils: Jean-Marie, employé à l'Alcan, Aurélien, Jean-Paul, René, Roger. Ses filles: Céline, Cécile. Les funérailles eurent lieu le 22 - un nombre imposant de parents et amis y assistaient. Brisson était employé à Saguenay Power Company, Ltd. depuis 14 ans.

M. Jean-Jacques Fortin d'Alma vient d'être nommé gérant du poste CFGT d'Alma. M. Fortin était employé au poste d'Alma comme directeur des programmes. Il a fait antérieurement un stage au poste CHRL de Québec. M. J.-J. Fortin succède à M. Lionel Morin qui vient de prendre la direction du poste CJMS de Montréal.

Une animation plus grande régnait à Alma le jeudi soir, depuis qu'on présente à l'aréna des programmes de lutte.

La véritable saison de la pêche à la ouananiche vient de débiter au Lac-St-Jean. Ce sport attire plusieurs touristes.

Les dames qui oublient "leurs manches" à la maison sont remarquées dans l'église d'Alma.

Repas servis à bord du train vers Chicoutimi

Deux wagons-salons entièrement rénovés sont maintenant à la disposition des voyageurs du Canadien National, entre Montréal et Chicoutimi. Ces wagons comprennent outre les sections de couchettes, chacun un salon avec 14 sièges. On y sert jusqu'à minuit des rafraichissements et des repas légers, et à compter de six heures du matin le petit déjeuner jusqu'à l'arrivée du train en gare. De plus, les voyageurs qui désirent faire un peu de lecture en cours de route ont à leur disposition des périodiques canadiens de langues française et anglaise, notamment des régions de Montréal, Québec et Chicoutimi.

Chicoutimi recevra l'Ass. Canadienne des Chefs de Pompiers

Chicoutimi (DNC) — On donnera aux manifestations qui marqueront le 47e Congrès de l'Association Canadienne des Chefs de Pompiers, un caractère régional qui démontrera toute la solidarité qui existe dans la région saguenéenne.

La Cité d'Arvida sera l'hôtesse de ce congrès qui se tiendra du 12 au 15 septembre, et qui nous amènera quelque 450 visiteurs.

Lors d'une séance spéciale de son Conseil, la Cité de Chicoutimi a accepté de collaborer à cette fin et recevra les membres de cette Association à un vin d'honneur et buffet froid mercredi le 14 septembre.

M. Georges Crevier part pour la Jamaïque

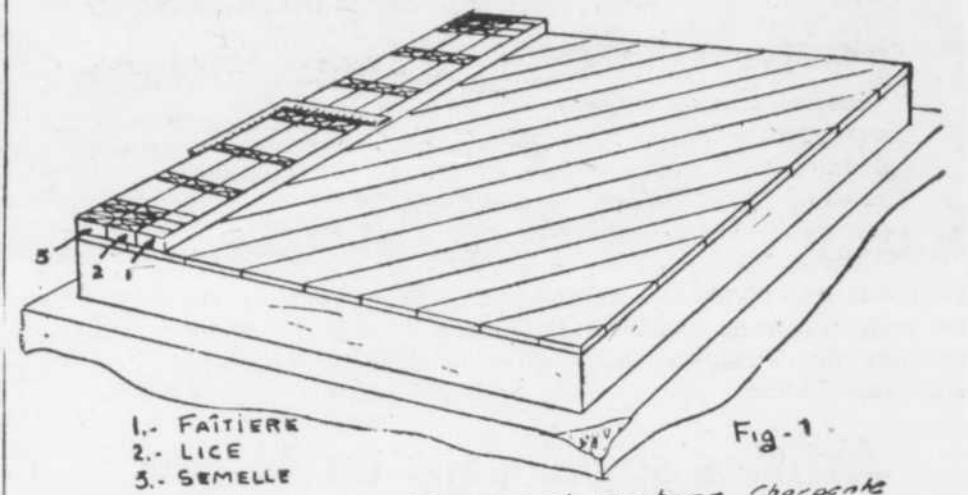
M. Georges Crevier s'est embarqué à Dorval, lundi le 25 juillet, en route pour Mandeville, Jamaïque, où il occupera le poste d'ingénieur. M. Crevier était à l'emploi d'Alcan à l'usine hydroélectrique de Shipshaw, depuis juillet '52 jusqu'à septembre '54, après quoi il travailla à l'usine de Kingston, Ontario, jusqu'aujourd'hui.

la construction par l'image

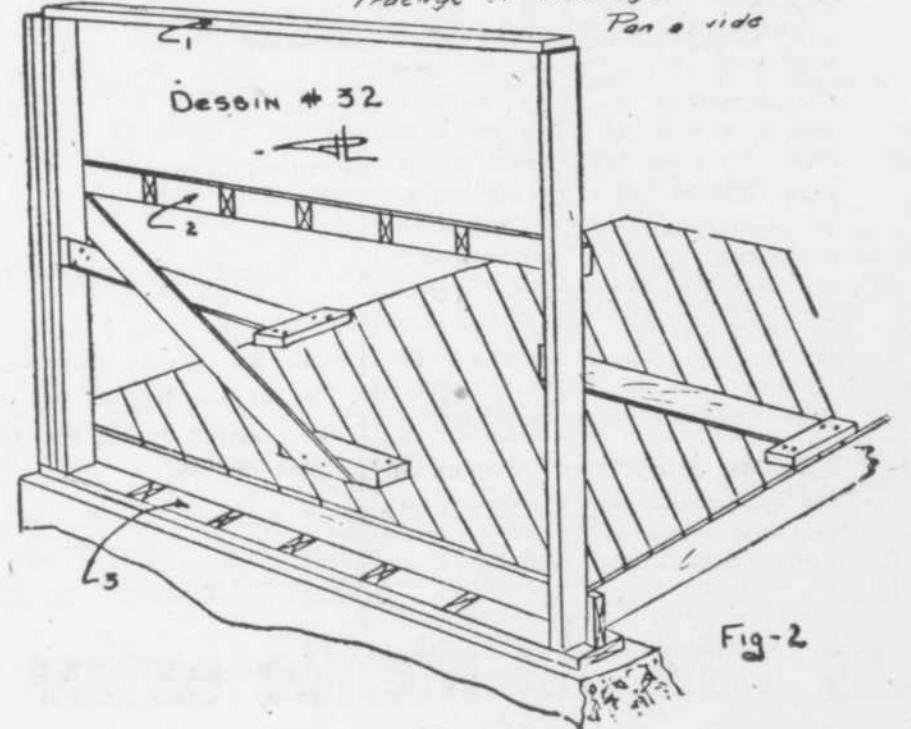
Malfortune d.e.m

TOUS DROITS DE REPRODUCTIONS RESERVES

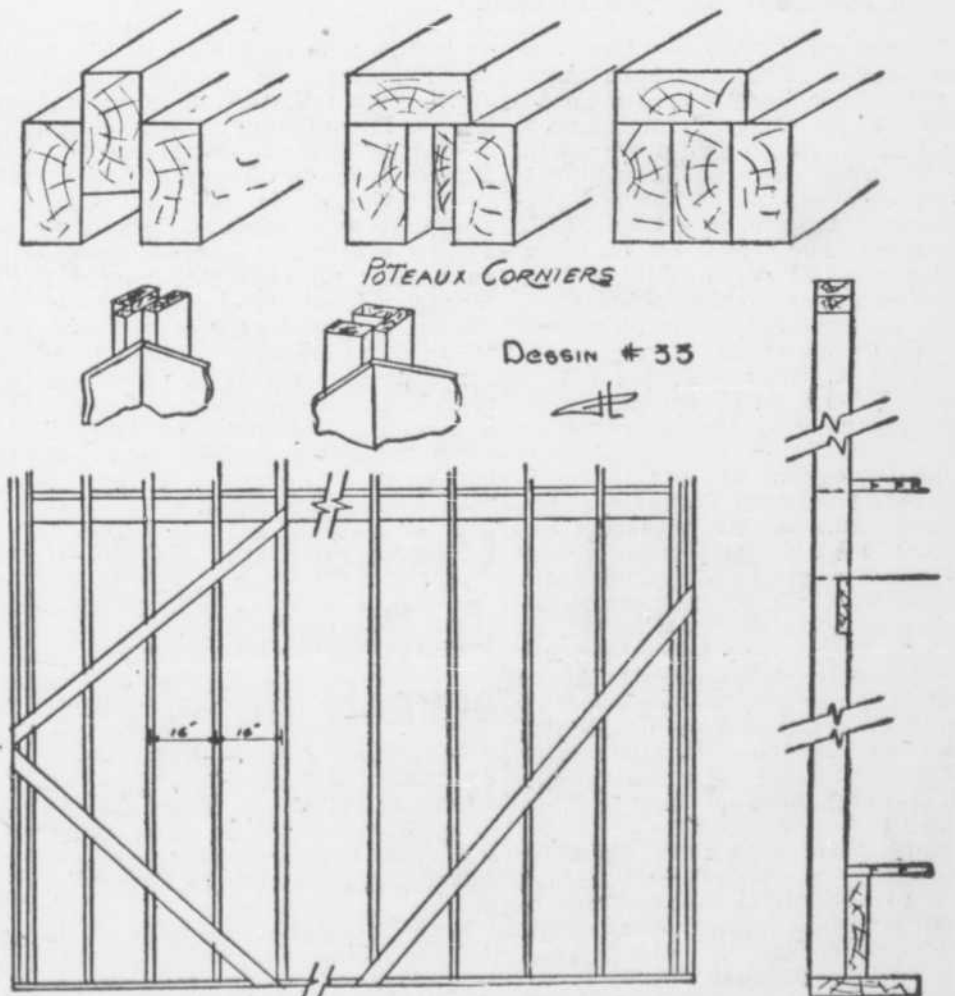
Les soliveaux, les chevêtres et le plancher posés, il reste à monter les murs extérieurs et les divisions de charge (division maîtresse) faite de 2" x 4" espacés de 16" centre en centre "c. à c." Pour faciliter le travail, on trace sur le plancher ou sur la semelle clouée au plancher l'emplacement des poteaux en tenant compte des fenêtres et des portes. Comme il est suggéré sur le dessin No 32 figure 1, il y a avantage à tracer la lice et la faîtière en même temps que la semelle, on évite des erreurs d'équerrage, et l'on est certain d'avoir les mêmes mesures en haut et en bas des murs.



Tracé et montage Charpente Pan à vide



Lorsque l'on construit une charpente plateforme, on trace sur la semelle fixée sur le plancher; dans le cas d'un pan à vide ordinaire l'on trace sur la sole



Le dessin No 33 explique l'assemblage des poteaux de coin (poteau cornier). Un morceau de bois solide, s'emploie aussi, comme poteau cornier. Ne jamais oublier les renforts posés en diagonale.

En 1954, l'industrie canadienne a vendu quelque 4,886 laveuses électriques domestiques à des acheteurs représentant 54 pays pour une somme totale de \$529,681. Le Pérou, le plus gros client, en a acheté 681.

Le Saskatchewan, qui célèbre cette année le cinquième anniversaire de sa formation en province, produisait en 1905 quelque 26,000,000 de boisseaux de blé. En 1952, la récolte dans cette province fut de 435,000,000 de boisseaux.



J.-R. Théberge, Propriétaire

MATÉRIAUX DE CIMENT

BRIQUE

GRISE
ROUGE
VERTE
BRUNE
CHAMOIS



BLOCS

TUILE DE PARTERRE

CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction.

Qualité • Service • Bas Prix

1, Boul. St-Ignace

Chicoutimi

Tél.: 4-7795



SOUVENEZ-VOUS DE L'HIVER DERNIER!

N'ayez pas de trouble avec fournaise.

Faites vérifier votre système de chauffage

MAINTENANT!

C'est le temps le plus avantageux pour vous de vous préparer pour les gros froids de l'hiver prochain. Nos experts vérifieront votre fournaise pour qu'elle donne le meilleur rendement possible! Nous ferons le nettoyage et la réparation à un prix excessivement bas. N'attendez pas — appelez-nous maintenant pour un service des plus complets.

8-3323 ou 8-3655



Paul S. Desautels INC
HUILES BRULEURS • EQUIPEMENT

191 BLVD TASCHEREAU

ARVIDA

La construction du chemin de fer St-Félicien-Lac Caché, débutera bientôt

Chicoutimi (DNC) — Les travaux de construction du chemin de fer St-Félicien-Chibougamau, qui sont devenus une réalité dernièrement, commenceront très bientôt. En effet, le premier tronçon reliant St-Félicien au Lac Caché, soit une distance de 69 milles, sera construit incessamment, car les soumissions des entrepreneurs intéressés seront ouvertes dès le 10 août.

Il est fortement question qu'un groupe d'entrepreneurs de notre région se groupent en syndicat afin de pouvoir décrocher ce pre-

mier contrat de quelque \$4,500,000, dont \$1,500,000 a déjà été versé par le gouvernement fédéral à cet effet.

Toutes les soumissions envoyées par le Canadien National stipulent que les entrepreneurs devront engager la main-d'oeuvre nécessaire dans la région même. La construction de cette voie ferrée devrait procurer du travail à un grand nombre de sans travail. On prévoit que les travaux s'effectueront assez rapidement puisque les entrepreneurs devront avoir exécuté leur contrat pour le 31 décembre 1956.

Le long du Saguenay

par le correspondant de notre journal à Chicoutimi

Bagotville

M. Edgar Tremblay a été élu maire de la paroisse de Bagotville par une majorité de 90 voix sur son adversaire M. Noël Simon Boivin lors des élections de la semaine dernière.

x x x

Le nouveau Conseil de Bagotville, sous la présidence de son honneur le maire Jos-C. Lévesque, a adopté un nouveau règlement d'hygiène qui prévoit l'imposition d'une taxe pour le service de l'enlèvement des vidanges. Cette taxe mensuelle sera de 50c pour ceux qui tiennent feu et lieu et de \$1.00 pour ceux qui opèrent des établissements commerciaux.

x x x

La Commission scolaire de Bagotville a enregistré pour l'exercice financier se terminant le 30 juin 1955, un déficit de \$8,762.45. C'est ce qu'ont annoncé les Commissaires après avoir pris connaissance des états financiers préparés à la fin de cet exercice.

x x x

Le chef Roger Labelle, suivant en cela la demande du conseil de ville lors d'une récente séance, de mande à la population d'observer dans toute la rigueur le règlement concernant l'observance de la morale et de l'ordre public dans les limites de la ville.

x x x

M. le commissaire Aimé Tremblay de Bagotville, récemment élu au Conseil, a été prié, vendredi soir dernier, par une résolution unanime de la Commission scolaire, de prouver les accusations qu'il aurait prononcées à l'égard des membres de la Commission scolaire de Bagotville.

La résolution proposée par le commissaire J.-N. Claveau, demande à M. Tremblay de prouver ses accusations par une audition des livres de la commission depuis 1950, tel qu'il l'aurait promis aux contribuables au cours de la récente campagne électorale. Elle

demande, en outre, à M. Tremblay de rétracter ses écrits de la même façon qu'il les a publiés, lorsque son enquête aura été complétée.

x x x

Port-Alfred

M. Pierre-Alphonse Tremblay, a été réélu maire de la paroisse de Grande-Baie. Dans son message d'élection, M. Tremblay remercie les contribuables de la confiance qu'ils lui témoignent de nouveau en le choisissant comme magistrat de la plus vieille corporation municipale de la région, quant à sa fondation.

x x x

Sept membres du corps de police de Port-Alfred ont adressé au conseil de ville un mémoire réclamant la destitution du chef Labrie, sinon, la tenue d'une en-

quête. Ils concluent en demandant réponse du conseil d'ici peu.

Ils ont de plus déclaré qu'ils n'ont subi aucune influence extérieure et qu'ils ont agi de leur propre initiative, dans leur attitude sur la situation de la police. Ils ont tous affirmé qu'ils n'ont pas été poussés par le sous-chef, celui-ci étant en vacances, ni par le Maire. Ils répondaient ainsi à une déclaration du chef Labrie qui aurait écrit que le sous-chef et le Maire avaient machiné toute cette affaire.

Le revenu des fermiers canadiens est aujourd'hui trois fois plus grand qu'il était en 1920.

Des navires pour une valeur de \$6,844,812 ont été vendus en 1954 par le Canada à des pays étrangers.

Un an d'épargne chez les écoliers d'Arvida

Selon le rapport annuel qu'a publié la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida au sujet du mouvement des caisses scolaires, sur treize écoles concernées, deux seulement ne comptent pas 100% d'élèves déposants; ceci constitue une moyenne générale imposante de 99% d'écoliers déposants dans notre ville.

La palme pour le plus gros montant (\$4,771.69) déposé du 1er septembre '54 au 30 juin '55, va à l'école Notre-Dame-de-l'Assomption pour les 35 semaines pendant lesquelles la caisse a été en opération; tandis que l'école de Shipshaw a fourni le moins de dépôts (\$228.94) sur une période de 29 semaines. En moyenne, c'est à l'école Notre-Dame-du-Sourire que se sont effectuées les remises les plus nombreuses chaque semaine, soit 111; les moins nombreuses ont été faites au cours Classique, soit 4 par semaine.

Toutes proportions gardées, il est intéressant de noter que d'un dépôt global de \$30,532.94; le montant de \$27,555.71 a été retiré.

Mais, quoique l'actif des Caisse Scolaires d'Arvida, à la fin de cette année, soit de l'ordre de trois mille dollars, il est indubitable que la valeur formatrice d'une telle initiative ne saurait s'évaluer en termes d'argent.

Une pétition à la Comm. Scolaire

Une pétition portant environ 180 signatures a été portée à l'attention des commissaires d'écoles d'Arvida lors de la séance régulière de juillet de cet organisme.

Cette pétition avait pour but de demander aux commissaires de bien vouloir confier la direction de la nouvelle école de la rue Lévesque aux religieuses de la congrégation de Notre-Dame-du-Bon-Conseil.

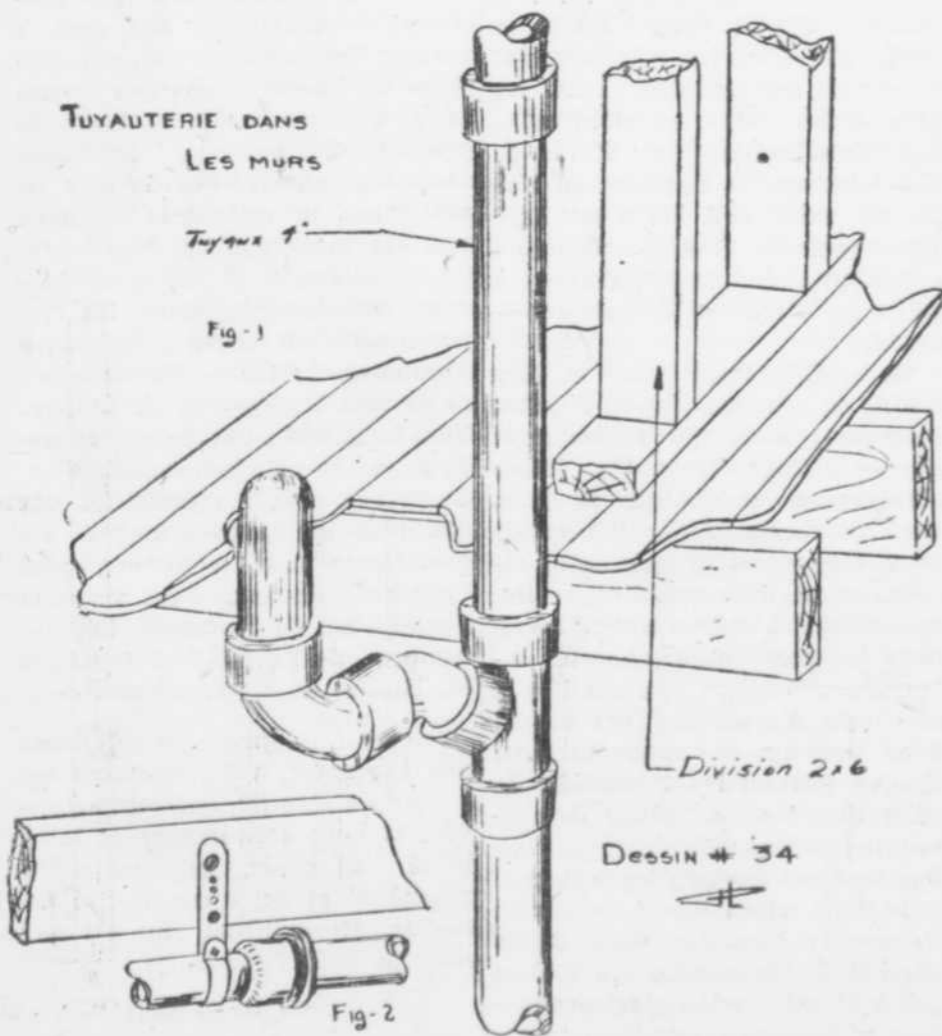
Cette pétition mentionne de plus que cela devrait se faire sans apporter de changements à la direction de l'école St-Georges. M. François LaRoche, président, rencontrerait la Supérieure Générale des Soeurs de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, pour lui demander de bien vouloir nommer une religieuse pour prendre la direction de cette nouvelle école d'Arvida.

Veillez appeler

Si votre médecin est absent de la ville, pendant la fin de semaine du 30, veuillez appeler le Dr Daniel Lavoie, 8-3066.

La prévention des accidents

Moins de 5 en 1955



Dans un article précédent, l'on vous a averti de ne pas couper les soliveaux pour permettre le passage de tuyaux; de même il faudra voir à ce que la plomberie qui monte dans les divisions ait l'espace voulu pour faciliter sa pose; c'est pourquoi dans le dessin no 34 figure 1, l'on montre une division de chambre de bain en 2" x 6" permettant le passage de l'event qui doit se rendre au toit; à remarquer le côté pratique d'une chambre de bain adossée au mur de cuisine: la plomberie de cuisine passera dans le même mur.

Dr Edouard Beaulieu
CHIRURGIEN-DENTISTE
TEL.: 4-2254
Edifice du Théâtre
Capitole, Chicoutimi

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIÉ
Tenue de livres
Impôt, etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: 4-6142

Raoul Blackburn
REPRESENTANT
Underwood Limited
vous offre un grand nombre de clavigraphes reconditionnés à prix modiques et portant 12 mois de garantie.
350 Bégin Chicoutimi
Tél.: 4-4122



ARVIDA MIX
and SUPPLY CO. LTD.
BETON PREPARE

Tél.: 8-3173 Tél.: 8-3173

Réduisez de 35% vos frais de chauffage!

Isolez votre maison avec la LAINE MINÉRALE

Bisco Fleece Line

Economique d'achat et facile à appliquer, la laine minérale Bisco "Fleece-Line" vous garantit un confort parfait à la maison et de substantielles économies, chaque année, sur vos dépenses de chauffage.

La laine minérale "Fleece-Line" résiste au feu, est à l'épreuve de la moisissure et de la vermine, et sera remboursée en peu de temps. Une fois appliquée, la laine minérale "Fleece-Line" ne demande plus aucune attention. Rendez-vous compte combien il est peu coûteux d'isoler votre maison avec "Fleece-Line".

Renseignez-vous auprès de votre vendeur Bisco

Bisco

BISHOP ASPHALT PAPERS LIMITED
Usines à: Portneuf-Station, P.Q., Toronto et London, Ont.
Entrepôts et succursales: Québec et Montréal, P.Q.; Toronto, Ont.; Saint-Jean, N.B.

J.-W. FLAMAND LTEE
Ferrerrie — Matériaux de construction
48, St-Aimé Tél.: 2-6475 Jonquière

Voyez votre distributeur
SAGUENAY HARDWARE CO. LTD.
229, RUE LASALLE, ARVIDA, P.Q.

VISAGES DU MONDE

Les fossiles vivants

par Jacques Renard

"Nous sommes un peuple maître, un peuple libre"

(chant Pygmée)

On appelle souvent "primitifs" les peuples dont le genre de vie est proche de celui que l'on attribue aux premiers âges de l'humanité. Et parmi les primitifs on cite volontiers l'exemple "des plus arriérés dans la course à la civilisation", des "plus authentiques représentants de l'humanité primitive", des "Fossiles vivants d'Afrique", en un mot des Pygmées.

Les Pygmées occupent aujourd'hui les vestiges de l'immense continent qui joignait l'Afrique, l'Asie et la Malaisie, il y a plusieurs milliers d'années. Répartis en groupements très disséminés et de plus en plus rares, ils comprennent les Négritos asiatiques des Philippines, de Malacca et des Iles Andamans, et les Négrilles africains de la Grande Forêt congolaise.

Négrilles et Négritos laissent apparaître quelques différences qui interdisent de conclure trop vite à une unité fondamentale; mais le terme général de Pygmée a la faveur de la plupart des ethnographes pour lesquels les mots "négrille" et "negrito" évoquent beaucoup trop le "Nègre" avec lequel le Pygmée n'est nullement apparenté.

Les "Petits hommes de la grande forêt"

Le domaine du Pygmée est la Grande Forêt vierge, obscure, humide et chaude, à la végétation exubérante d'arbres, de lianes et de fougères arborescentes formant un écran vert d'une telle densité que le soleil n'atteint que rarement le sol spongieux. C'est dans ce domaine de l'eau qui suinte des branches, qui monte de la terre en brumes lourdes, qui se déverse à flots des nuées d'orages, que vit le Petit Homme dont le caractère s'est modelé sur celui de la nature ambiante. Le Pygmée est un ex-

emple si frappant d'adaptation au milieu que les Nègres qui habitent à la lisière de la forêt l'ont classé parfois avec les chimpanzés, et des bêtes errantes de la sylvie.

Le Pygmée n'est pas beau, avec son petit corps (1h35 - 1m45) sous une tête parfois très grosse, et ses jambes courtes et maigres. Le tronc est long et musclé, les épaules larges, les cheveux noirs crépus, la barbe souvent assez fournie. La peau est d'une couleur indéfinissable qui, d'un groupe à l'autre, passe du jaune sale et du rouge au brun chocolat. Le Pygmée est très robuste et sa musculature est souvent plus développée que celle des Nègres; bon sauteur, grimpeur agile, son habileté à disparaître et à se fondre dans la verdure est telle qu'il passe auprès des Noirs pour se rendre invisible à volonté; par ailleurs ses sens sont d'une acuité remarquable, et il n'a pas son pareil pour reconnaître une trace aux moindres indices ou aux moindres odeurs.

Il se nourrit de tubercules, feuilles, moelles, champignons et baies, ainsi que de mil, de petits crustacés et d'insectes, s'il n'est pas assez heureux pour tuer un plus gros gibier avec son arc et ses flèches empoisonnées. C'est donc, physiquement et matériellement, un vrai "Orang-Outan" — selon l'expression malaise — c'est-à-dire un "Homme de la Forêt".

Dieu, maître du Monde

Si l'on en restait là, on pourrait dire avec les Bantous que le Pygmée n'est qu'un chimpanzé. Or, outre que rien dans son physique ne peut signifier un manque d'intelligence, que sa capacité crânienne est égale à celle des Chinois, des Hindous et des anciens Egyptiens, que l'étude des groupes sanguins prouve qu'il est loin d'être un dégénéré, le Pygmée nous offre l'exemple d'une culture, rudimentaire peut-être, mais d'une extrême originalité.

Sur le plan social, l'unité est la famille, la parentèle dont le chef est le père, les familles sont réunies en clans dirigés par les Anciens. La vie sociale est basée sur l'égalité, et la notion de communauté passe avant celle d'individu. Sur le plan pratique, les Petits Hommes ont mis au point une division du travail bien définie qui attribue aux

choses cachées". De cette sagesse, de cet humour, les Pygmées ont extrait une philosophie pratique qui peut se résumer ainsi: "Oui, la vie des Orang-Outan est dure, mais c'est une vie. . ." A cette littérature, il faut ajouter plusieurs systèmes de numération; puis, d'après le R.P. Trilles, un langage qui serait, en dehors des expressions

l'illustre anthropologiste Quatrefages, et qui furent légués par un voyageur italien à la Société de Géographie de Rome. Le comte Miniscalchi Erizzo les fit élever sous ses yeux en Italie. Ils se nommaient Tébo et Chairallah et étaient "des élèves affectueux, reconnaissants et très disposés à s'instruire". Deux ans après leur arrivée en Europe, ils savaient lire et écrire l'italien; mis en classe avec des Européens, les deux Pygmées obtinrent des notes toujours très bonnes surtout en dictée, en écriture et aussi en analyse. Comme il avait de véritables dispositions pour la musique, Tébo reçut de la comtesse Miniscalchi des leçons de piano et, à en croire un autre italien, M. Giglioli, il jouait admirablement de cet instrument. Une autre Pygmée, nommée Saïda, ne reçut pas une éducation aussi suivie mais, servante, ne sachant ni lire ni écrire, elle parlait couramment l'italien et un peu l'allemand, qui était la langue de sa maîtresse.

Ces faits démontrent assez clairement que les Petits Hommes de la Forêt ne sont pas les dégénérés que l'on croit, et l'on peut admettre avec Quatrefages qu'une éducation convenable les placerait au niveau de bien des peuples considérés comme supérieurs. Ils sont, tout simplement, des hommes comme les autres. (UNESCO)



Ce pygmée monté sur une branche presque verticale va inspecter la brousse (Photo Unesco)

hommes la chasse, quelquefois la pêche, et aux femmes la cueillette et le ramassage, ainsi que tous les travaux domestiques, dont la cuisine est le principal.

Sur le plan religieux, les Petits Hommes prient Dieu le Père, Créateur de toutes choses, de l'homme et du monde, Dieu invisible mais accessible, vivant et présent et s'intéressant à ses créatures; le Pygmée ne doit sa condition présente, peu agréable, qu'au fait qu'il a abandonné Dieu il y a longtemps; mais il espère en Lui et Lui rend un culte. Il n'élève cependant ni temples, ni statues, car "Dieu est comme le mot qui sort de ta bouche.... On ne peut ni l'attraper, ni en faire la figure... Il n'est plus, Il est passé, et pourtant Il vit toujours, aujourd'hui et demain". Seuls seront admis auprès de Dieu ceux qui auront observé la loi du clan. Les autres seront éloignés, même si l'on effectue à leur intention des cérémonies funéraires expiatoires.

La science des choses cachées

Sur le plan intellectuel, les Pygmées font preuve d'une incontestable originalité, et la simplicité qu'on leur attribue cache en réalité la richesse étonnante de leur vie culturelle. Les Petits Hommes de la Forêt, les "demi-singes", possèdent une véritable littérature orale et la marque de leur intelligence apparaît dans les morales concluant leurs proverbes, contes et légendes nombreux et d'un merveilleux bon sens. Enigmes, fables, histoires diverses témoignent d'ailleurs d'un humour et d'une sagesse que les Noirs eux-mêmes reconnaissent: "Ce sont eux", disent-ils, "qui étaient au commencement et ils ont gardé la science des

bantous, le reste d'une langue ancienne que l'on retrouve entre autres dans les chants sacrés, les noms propres, les récits. . . Il faut par ailleurs noter l'art de la danse qui, chez les Pygmées, est vraiment remarquable, tant les dons d'observation et d'imitation des Petits Hommes sont élevés. Si l'on interroge le Pygmée, on s'aperçoit enfin qu'il est d'une logique irréfutable et qu'il a réponse à toutes questions, principalement à celles qui visent ses défauts de nomade.

En bref, le Pygmée est un être qui ne se contente pas de recettes magiques, mais qui raisonne et s'ouvre à l'expérience. Un célèbre ethnographe autrichien, le R.P. Paul Schebesta, écrit: "Dans les yeux d'un enfant pygmée, nous reconnaissons déjà un être malin, éveillé, tout à fait capable de soutenir la comparaison avec un enfant noir." Chaque fois que l'on a pris soin d'approcher cet enfant avec douceur et compréhension, chaque fois qu'il fut possible de "l'éveiller" on a obtenu des résultats passionnants.

Des hommes comme les autres

On peut citer parmi beaucoup d'exemples Mbumba, élève de la Mission de Fernand Vaz au Gabon qui, à 23 ans, parlait plusieurs langues et faisait du commerce comme employé d'un négociant; ou, selon le Docteur Brander, ce petit Mincopie des Iles Andaman qui, élevé à l'école des orphelins, "lisait, écrivait, parlait couramment l'anglais et l'ourdou" sans avoir oublié sa langue maternelle, et qui avait aussi "fort bien appris l'arithmétique".

Mais on connaît surtout les deux jeunes Pygmées Akkas dont parle

Attention aux feux de forêt

Les repas préparés à la campagne et au grand air sont deux fois plus appétissants que ceux que l'on mange à l'intérieur. Mais un pique-nique peut se terminer par un incendie dispendieux et dangereux lorsque le feu n'a pas été complètement éteint ou que l'on a jeté des allumettes ou des bouts de cigarettes encore allumés. Les feux de forêt se déclenchent vite, et causent souvent des dommages aux animaux sauvages et aux êtres humains. On ne devrait jamais faire des feux dans des endroits où se trouvent de l'herbe ou des matières végétales desséchées. On doit faire un feu, aussi restreint que possible, sur du roc, du sable ou un sol minéral, afin que les cendres ne puissent pas embraser le sous-sol.

GLANURES

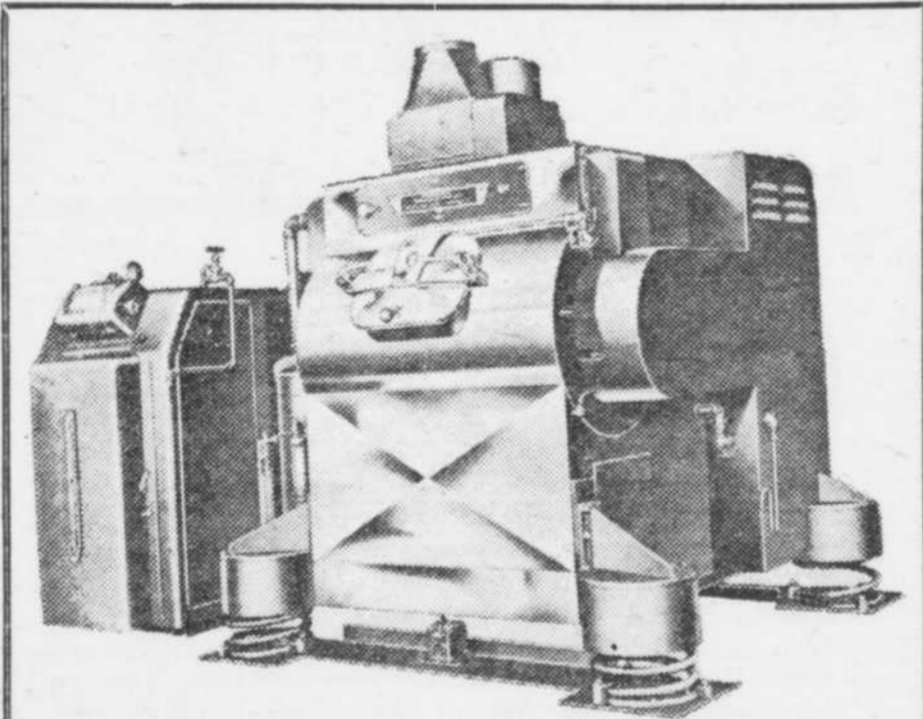
Il n'y a que deux solutions possibles: on enseignera aux gens à assurer leur sécurité sous un système de liberté, d'épargne volontaire, d'assurances et de fonds de pension contributives, ou bien nous nous enfoncerons de plus en plus dans le socialisme et dans tous les méfaits d'une bureaucratie gigantesque. Si le gouvernement doit assumer toutes les responsabilités, il devra également s'empêcher de toutes les richesses et de tous les moyens de production. Le grand inconvénient, cependant, de la solution socialiste et, éventuellement, communiste, est que plus les bureaucrates et les contrôleurs sont nombreux, plus l'efficacité diminue. Nous avons là l'explication de l'impossibilité, par exemple, de l'U.R.S.S. à satisfaire les besoins de ses consommateurs.

Pourtant, si nous n'apprenons pas à assurer, volontairement notre propre sécurité, l'entreprise privée, la libre concurrence et la liberté tout court, qui font notre prospérité et notre supériorité actuelles, disparaîtront plus tôt que nous ne nous l'imaginons.

"Conrad Langlois"
La Patrie
Montréal, Québec

En 1954, 15 pays étrangers ont acheté 118,560 paires de patins de fabrication canadienne pour une valeur de \$261,051.

En 1929, les produits entièrement manufacturés comptaient pour 42.7 pour cent des exportations canadiennes. En 1953, ils ne comptaient plus que pour 38.9 pour cent.



INCROYABLE MAIS VRAI!

Un nettoyage "Sanitone"

EXCLUSIF POUR TOUTE LA REGION, ET GARANTI SANS ODEUR

grâce à de nouvelles machines les plus perfectionnées installées il y a quelques jours. Nous pouvons vous donner un nettoyage d'un ton plus clair et SANS ODEUR.

Envoyez-nous votre linge aujourd'hui et constatez par vous-même jusqu'à quel point votre linge peut recouvrer son apparence première.

Vous serez émerveillés du résultat.



Chicoutimi 4-4282 Jonquières 2-3561 Kénogami 2-2781 Baie des Ha! Ha! 686 Arvida 8-5734



Pas même une roche de deux pouces ne doit rester: voilà l'ordre reçu par ces travailleurs affectés au nettoyage de la cours des usines locales d'Alcan. MM. E. Simard, A. Dufour, G. Saulnier, P. Saucier, C. Simard, L. Pelletier, J.L. Tremblay et J.C. Villeneuve. (Photo Le Lingot — Henri Belley)

Nettoyage systématique aux usines d'Alcan

Le nettoyage systématique et total des cours et bâtiments fait l'objet d'une attention toute particulière de la part des autorités responsables des usines d'Arvida.

On y nettoie le sol entièrement en y enlevant tous les déchets: même une roche de deux pouces carrés doit être ramassée. D'autre part, il est prévu de niveler et de poser du gazon le long du boulevard Taschereau, sur le côté des usines, quand le terrain à cet endroit aura été aplani. On a déjà fait le travail de nivellement pour plusieurs autres terrains.

Quant à l'apparence des bâtisses, elle change complètement parce qu'on y peinture les cadres des fe-

nêtres. De plus, les murs de fondation c'est-à-dire le ciment à la base, a été lavé avec du sable lancé sous pression. Enfin, on a aussi peinturé les lampadaires.

On comprendra mieux l'ampleur de ce travail en disant qu'on a affecté 75 hommes à cette tâche et qu'on leur a fourni deux camions, deux grues mécaniques, quatre machines à refouler et deux chargeurs afin d'accélérer et de faciliter l'ouvrage.

Avant d'entreprendre ce nettoyage, on avait pavé neuf zones de terrains dans les cours et recouvert d'asphalte un mille et un tiers de route.

Il faut cesser d'ignorer l'Amérique latine

Il faut cesser d'ignorer l'Amérique latine aujourd'hui.

On ne se rend pas assez compte que l'Amérique latine a une population de quelque 170,000,000 d'habitants, soit cinq millions de plus que les Etats-Unis. Cette énorme masse d'hommes, de langue espagnole sauf au Brésil — où se parle le portugais — va sans cesse croissant, et l'on se demande à quelle puissance culturelle et matérielle elle n'aspirera pas. On voit poindre le jour où elle atteindra les 275 millions d'âmes, et ceux qui s'y connaissent, se basant sur la natalité d'aujourd'hui, prévoient ce dernier chiffre d'ici vingt ans. Les récents événements d'Argentine attirèrent l'attention mondiale, non seulement sur ce pays, mais sur plusieurs de ses voisins. L'Amérique latine, cela comprend le Mexique dans le continent nord-américain, l'Amérique centrale, ses six républiques et la zone de Panama; l'Amérique du Sud et treize états, dont deux d'une incroyable superficie: le Brésil et l'Argentine. Ajoutons encore Cuba, Puerto-Rico et d'autres îles de la mer des Antilles. Il est étonnant comme cet immense territoire est inconnu, mal connu ou méconnu de l'homme moyen. La plupart des gens le croient primitif et rural en grande partie, arriéré, rétrograde, peu progressif. Ils se trompent de façon grossière, le contraire étant plus proche de la vérité. Les voyages instruisent, et le moindre séjour au Mexique, le plus proche pour nous des pays latins d'Amérique, apporte étonnement sur étonnement.

Des villes du nouveau-monde qui comptent un million et plus d'habitants, l'une se trouve au Canada — Montréal en la province de Québec — tandis que six autres, en dehors des Etats-Unis, dressent leurs édifices imposants, leurs institutions, leurs musées historiques et d'art, leurs monuments, leurs cathédrales, leurs palais, en Amérique latine. Rio-de-Janeiro, capitale du Brésil, où s'est tenu le dernier congrès eucharistique international, est par son site extraordinaire, dans une vaste baie surmontée de montagnes et agrémentée d'îles pittoresques, la ville la plus saisissante de l'univers. Buenos Aires, capitale argentine, n'est guère moins imposante par son port majestueux sur le Rio de la Plata, à quelques soixante lieues de l'intérieur, sa Plaza de Mayo, ses immeubles audacieux, ses larges artères et des parcs à l'infini. Mais deux villes comme Sao Paulo au Brésil et Caracas au Venezuela, qu'on le croie ou non, paraissent l'emporter sur tout ce qui existe au monde par le modernisme de leur architecture, inspirée de Le Corbusier, l'ampleur de vues et l'initiative presque téméraire des ingénieurs et architectes qui procèdent de lui. Quand on parle de progrès et d'allant, ce n'est plus vers New-York ou Los Angeles qu'il faut tourner les yeux, mais vers Sao Paulo et la capitale vénézuélienne. Cette dernière, qui n'avait que 163,000 d'habitants, en 1936, 359,000 en 1941, atteignait les 800,000 en 1950 et approche aujourd'hui du million.

Un livre vient de paraître aux Etats-Unis, dû à un professeur doué d'un historien, qui jette de remarquables lumières sur ce monde latino-américain resté jusqu'à un point mystérieux, révélateur à maints points de vue, inquiétant à d'autres, fort ignoré en Amérique du Nord et peut-être redouté sous certains angles. L'auteur Hubert Herring; le titre: **A History of Latin America**; le prix \$8.75. (1) On y découvre des trésors d'information des civilisations indiennes d'autrefois, qui ne sont pas à mettre de côté à la légère, aux réalisations les plus spectaculaires de l'ère contemporaine. A noter que la plupart des pays en cause ont des gouvernements issus de la révolution, ou dus à la poigne de dictateurs. Ce qui ne les empêche pas d'aller de l'avant, même si leur concept fondamental est l'opposé de la démocratie telle qu'entendue en régions nordiques. D'autre part l'Uruguay, voisin de l'Argentine et susceptible d'en être un satellite, offre un exemple à peu près parfait de régime démocratique. Le livre de M. Herring invite à réfléchir sur l'Amérique latine, celle du Sud en particulier, qui est l'un des points du globe où les choses bougent le plus, se modifient et se transforment, s'améliorent en évoluant vers les conceptions et les idées modernes. Il faut se rapprocher de ce monde, essayer de le comprendre, travailler de concert avec lui, plutôt que de lui faire échec et de la brimer. Sans quoi l'on peut s'attendre à toutes les surprises.

L'Illettré

(1) Alfred A. Knopf, New-York

Une panne de courant dure cinq heures

Une panne d'électricité qui a duré plus de cinq heures et qui a plongé la partie nord de la ville d'Arvida dans l'obscurité, mercredi le 20 juillet vers 9 heures, a été causée par deux fils à haute tension qui se sont touchés, lors de la tempête de ce soir-là.

Les fils brûlés apportant le courant électrique à la ville d'Arvida ont été poussés par le vent vers les fils à haute tension reliant l'usine d'Alcan à la centrale hydro-électrique.

Il n'y eut pas d'autres dommages que ces fils brûlés, et la panne a duré le temps de remplacer les fils endommagés.

Un arbre géant sur la propriété de M. J.-R. Smith, rue Moissan, a été renversé par le vent et jeté dans la rue, bloquant ainsi la circulation.

Les pompiers d'Arvida sous la direction du chef F. Prémont, taillèrent l'arbre en pièces pour débloquent la rue. Cet arbre comptait plus de 30 ans d'existence.

Avis aux nouveaux propriétaires

Les propriétaires d'Arvida qui ont récemment acheté des maisons de la Compagnie et qui reçoivent un compte de taxes de la Cité, pour l'année 1955-56, sont priés de faire parvenir cette facture au département de la vente des maisons, aux soins de M. Roger Latraverse, 392, rue Mellon, Arvida.

Ce bureau s'occupera de faire les rajustements qui s'imposent et retournera la facture à qui de droit, pour paiement. Il est à noter que le paiement de ces factures devra se faire à l'Aluminum Company of Canada, Ltd., qui, elle, effectuera le paiement à la Cité.

Le nouveau bureau du Club de la direction

Le nouveau bureau de direction pour le club de la direction des usines de l'Isle-Maligne a été formé la semaine dernière. M. J.-Armand Ouellet a été nommé président, M. N. Arsenault, vice-président, M. M. Paradis, aviseur technique, M. A. Tremblay, trésorier, M. G.-A. Cloutier, secrétaire, et directeurs: MM. L. Tessier, W. Breault, J.M. Accolas, Geo.-H. Dufour, Gérard Duchaine et C. Lahajé ex-officio.

Soumissions demandées pour la voie ferrée

Des soumissions ont été demandées par le Canadien National en vue du délaïement, du nivellement et autres travaux préliminaires à la construction prochaine d'une ligne secondaire devant relier Saint-Félicien, dans la région du lac Saint-Jean, au centre minier de Chibougamau. Cette ligne, une fois terminée, complètera un arc de 288 milles de longueur reliant Saint-Félicien et Chibougamau à Barraute, sur la ligne transcontinentale du Canadien National.

Etudiants stagiaires à Tadoussac samedi

On rappelle aux étudiants-stagiaires le voyage organisé à leur intention. Ce voyage qui consiste en un tour de bateau à Tadoussac aura lieu samedi prochain. Le départ se fera d'Arvida à 6.00 a. m.; le bateau quittera Port-Alfred à 7.00 a. m., pour arriver à Tadoussac à 11.00 a. m. Le retour est fixé pour 11.00 p. m. Tout étudiant stagiaire intéressé à ce voyage communiquera avec N. Plante, Bruce Pendergast ou Lutz Von Staa.

Heurté par une voiture

A 5h. 30, mardi le 26 juillet, le jeune Serge Dubois a été violemment heurté par une voiture roulant sur le boulevard Taschereau, alors qu'il traversait la chaussée.

Evanoui, il fut transporté immédiatement à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption et reprenait connaissance quelques heures plus tard. Il n'eut heureusement aucun membre de cassé.

Le conducteur de la voiture était M. Raul Bélanger de la rue Moritz d'Arvida.

Le jeune Serge est le fils de M. Alphonse Dubois de Kénogami.

Sur une superficie totale d'environ 1,300,000 milles carrés de forêts canadiennes, 305,000 milles carrés seulement sont reconnus comme accessibles et productives.



Message à l'adresse des automobilistes

- 1953 BUICK sedan, dynaflo radio, chaufferette, pneus blancs \$2,100
- 1953 CHEVROLET Bel-Air 2 tons radio, chaufferette, pneus blancs \$1,595
- 1947 FORD sedan très bon état SPECIAL \$ 295
- 1951 CAMION CHEVROLET, 1 TONNE pneus neufs, peinture neuve \$ 750



Saguenay Auto Limitée

Vendeur: Pontiac — Buick — GMC — Vauxhall

20 PRICE KENOGAMI TEL.: 7-4615

(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)

Le Lingot au téléphone
Service des nouvelles
 Signalez 8-3611 et demandez le local 4224
Publicité commerciale
 Signalez 8-3611 et demandez le local 4303

Vente de Maisons à Arvida

ALUMINUM CO. OF CAN. LTD.
 OFFRE EN VENTE
 UN GRAND NOMBRE DE LOGEMENTS

SITUÉS DANS LES LIMITES DE LA CITE D'ARVIDA

1. Maisons simples, semi détachées ou duplex.
2. De 4 à 7 pièces par logement.
3. Caves pleine grandeur en béton.
4. Fini extérieur en clapboard, brique, pierre, aluminium ou bardeaux d'amiante.
5. Fini intérieur en plâtre ou gyproc.
6. Chauffage central.
7. Egoûts, aqueduc et rues pavées.

A. Prix de vente variant de \$6 000 à \$8,500 pour les maisons simples et de \$12,500 à \$15,000 pour les maisons de deux logements.

B. Paiement initial variant de \$900 à \$1,275 pour les maisons simples et de \$1,875 à \$2,250 pour les maisons à deux logements.

C. Balance payable en une période maximum de 17 ans à un intérêt de 5 1/2% calculé semi-annuellement.

D. Mensualités variant de \$38 à \$55 par mois pour les maisons simples et \$80 à \$95 par mois pour les maisons à deux logements, basées sur une période de remboursement maximum de 17 ans.

E. Taxes municipales et scolaires pour l'année fiscale en cours dans la cité d'Arvida: \$3.20 du \$100 d'évaluation.

F. Taux d'assurances feu, très bas.

ALUMINUM CO. OF CAN. LTD
 S/D L. ROGER LATRAVERSE.
 Département des Propriétés
 398 rue Mellon,
 Arvida, P.Q.
 Tél.: 8-3146, 8-5976, 8-6474
 Heures d'affaires
 du lundi au vendredi
 de 1 h. 30 à 5 h. p.m.

PETITES ANNONCES

A VENDRE
STORES VENITIENS Stores vénitiens Edgar Tremblay Adressez-vous directement à la manufacture 400 rue Côte Reserve, Chicoutimi, vous aurez plus de satisfaction pour vos stores neufs et la réparation de ceux existants. Nous prenons les mesures à domicile et nous posons les stores gratuitement. Tél. 4-5468
CROUTES DE MERISIER bien sèches en 12 ou 15 pouces et en 4 pieds. Aussi croute de bois mou en 15 pouces. Livraison dans Jonquière, Kénogami, Arvida et Chicoutimi. De plus, si vous avez du bois à faire scier, je peux me rendre chez vous. Adressez-vous à Jos Morissette 41, rue St-Octave, Jonquière, tél.: 2-2227
MACHINES A BOIS, telles que: Scie ronde, scie à ruban et sableuse. Le tout en très bon état. S'adresser à 76 rue St-Pierre, Arvida, tél. 4-6603.

MAISON, 7 pièces, avec système de chauffage central automatique, chambre de bain avec douche. Libre le 1er août. Située au centre de Kénogami. Très bonnes conditions de paiement pour bon acheteur. S'adresser à 19, rue Price, Kénogami, tél. 2-6831.

CHEVROLET 1948 à vendre. 44,000 milles \$520. S'adresser à M. Schabert, Saguenay Inn.

A VENDRE
DES TERRAINS résidentiels prêts à construire sont à vendre sur le Blvd Talbot et au Parasol. Aussi un terrain situé près du Colisée et un autre près de l'hôtel Champlain.

UN BUNGALOW en briques de 7 pièces, situé rue des Oblats Chicoutimi. Chauffage à eau chaude à l'huile, sous-sol presque fini, terrain coin de rue. Occupation immédiate.

UNE PROPRIETE de 2 logements située rue des Oblats Chicoutimi. Chauffage eau chaude, garage à même. Prix \$18,500. \$5,500 comptant.

UNE PROPRIETE de 2 logements située Chemin St-Paul. Prix \$9,000. \$2,800 comptant. La balance à \$50 par mois sans intérêt.

UN COTE d'une maison semi détachée ayant 7 pièces, située rue Couture, Arvida. Finition moderne, chauffage à air climatisé et garage. Prix \$10,800.

UNE MAISON de 14 chambres pour touristes, située dans une zone commerciale à Jonquière. A vendre avec tout l'aménagement pour cause de santé. Revenu \$11,000 par année. Prix \$35,000. \$8,000 comptant. Echangerait pour propriété à revenu. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

UNE PROPRIETE en briques de 2 logements située rue Fontaine, Jonquière. Chauffage à eau chaude, foyer, chambres de bain, grand terrain avec garage. Prix \$12,800. \$2,000 comptant. Revenu \$125 par mois.

ALMAS BRASSARD
 Courtier en immeubles
 121 est, rue Racine, Chicoutimi
 CHICOUTIMI
 TEL.: Bur: 4-5851 - Rés: 4-5422

WIRE RECORDER for sale, with microphone, radio, record player, and 3 one-hour spools. \$79. Apply Mr. Schabert, Saguenay Inn.

ENREGISTREUR sur fil magnétique à vendre, comprenant microphone, radio, tourne-disques et 3 bobines de fil. Prix: \$70. S'adresser à M. Schabert, Saguenay Inn.

BOIS DE CHAUFFAGE BIEN SEC. Avons une petite quantité de croûtes de merisier et d'érable en 12 po. e 1 en 4 pi. Avons aussi du bouleau et de l'épinette, bien sec. S'adresser à Ligouri Tremblay, 275 Moritz, Arvida, tél.: 8-5202 ou à la cour à bois: 8-6182.

AMEUBLEMENT de salle à diner peint, comprenant 1 buffet, 1 table ronde avec panneaux et dessus de verre, et 6 chaises. Pour plus amples renseignements, téléphonez à 4-1513 ou 8-3874.

ROBE DE MARIEE, grandeur 12 ans, blanche. S'adresser à 100, rue Dubuc, Chicoutimi, tél.: 4-6317.

SPLIT LEVEL BUNGALOW, corner lot, 307 Liri St., Arvida, 4 bedrooms, living room, dining room, kitchen with separate laundry facilities, oil heating. Price: \$15,500 Cash; \$4,500. Immediate occupancy. Apply 307 Liri St., Arvida.

MAISON, 1 1/2 étage, située à Kénogami près de l'école et de l'église. S'adresser par téléphone à 2-2852.

METEOR 1954 en parfait état. 12,000 milles, bien équipé. S'adresser à 332, rue Gilbert, Arvida, tél.: 8-3471.

CAMION CHEVROLET panel, moteur neuf et pneus neufs, très propre, en bon état, à vendre pour aussi peu que \$150 comptant et la balance à des conditions très avantageuses. S'adresser à 218, rue Ross, Arvida.

SPECIAL: Lessiveuse électrique, fini porcelaine, GARANTIE en bon état. A été payée \$170, à vendre pour \$59. S'adresser à 235, rue Cabot, Arvida, tél.: 8-3749.

MAISON A VENDRE
 Maison en brique, située coin de rue à Arvida, comprenant 10 pièces, plus 2 chambres de bain complètes, sous-sol fini avec salle de jeu et bureau, chambre de lavage, grand terrain, 2 garages, système de chauffage à l'huile Visible l'après-midi et le soir sur rendez-vous.
 TEL.: 8-5751
 (Achetez directement du propriétaire).

A VENDRE
 Commerce d'épicerie-restaurant, situé rue St-Dominique, Jonquière (coin de rue), dans nouveau quartier résidentiel. Terrain de 104 x 100 pi. Belles possibilités d'affaires. Prix très avantageux pour homme sérieux. S'adresser
 C. P. 7, Jonquière
 Tél.: 2-6133

Pour tout problème de réfrigération voyez

GEO TREMBLAY
REFRIGERATION
 2-5132

spécialiste diplômé
 "MEILLEUR SERVICE PLUS DE GARANTIE"

CESSION DU GREFFE DE FEU Me J.-MIVILLE LACROIX, N.P.
LE NOTAIRE CHS-H. SAINDON
 tenant bureau à Arvida, au numéro 382 de la rue Mellon (appt. 4), avise le public qu'il s'est porté acquéreur du greffe de feu Me J. Miville Lacroix, N.P.
 POUR CONSULTATIONS, S'ADRESSER A:
382, RUE MELLON, ARVIDA, TEL.: 8-5486

A VENDRE
PROPRIETE: Maison de 4 logements située près de l'église de Rivière-du-Moulin à vendre pour \$3,500. comptant. Balance bonnes conditions.
PROPRIETE: Maison 7 pièces sise à Arvida, rue Hare, à vendre pour aussi peu de comptant que \$2,500. Balance bonnes conditions.
POSTE DE GAZ: Un beau poste de gazoline très bien situé à vendre pour \$3,500. Bonnes conditions de paiement. Loyer très bas.
COMMERCE: Epicerie-boucherie avec licence de bière, très bon poste, gros chiffre d'affaires. Comptant requis \$15,000.
PROPRIETE: Très belle propriété sise à Notre-Dame du Saguenay, finition stucco et plâtre, à vendre pour cause de départ, très bon marché. Peu de comptant requis, environ \$3,000.
TERRAINS: Plusieurs beaux terrains au Parasol et à Chicoutimi et Chicoutimi-Nord à très bonnes conditions.
PROPRIETE: Plus de 300 propriétés différentes pour tous les goûts à vendre à de très bonnes conditions.
PRETS: Achat de contrats et prêts sur hypothèques.
 Pour plus amples informations s'adresser à:
BOURSE D'IMMEUBLE CHICOUTIMI ENRG.
 333 est rue Racine -- Chicoutimi
 Téléphone: 4-5268

POELE AVEC BRULEUR de marque Boston-Breeze. Peut être vendus séparément. Aussi table de cuisine, chaises, prélatris. S'adresser à 676, rue Racine est, Chicoutimi (au vieux Bon-Conseil), tél.: 4-5310.

FOR SALE: Dining room suite, couch-bed and cabinet, in walnut. First class quality and excellent condition. Also utility table and double-dresser, and washing machine (old) for extremely low price. For sale because of departure of overseas. Please phone 8-5673 after 5.00 p.m.

A VENDRE pour cause de départ: Ameublement de salle à manger avec cabinet, en noyer, première qualité, presque à l'état de neuf. Aussi un sofa-lit, une table d'utilité, un bureau Monsieur, Madame avec miroir, de même qu'une lessiveuse très usagée, à vendre à un prix dérisoire. Prière d'appeler à 8-5673 après 5 h. p.m.

DEUX MAISONS A VENDRE: Une située à St-Jean-Eudes à un mille d'Arvida; grandeur: 22 x 32 pi., un étage; terrain: 50 x 150 pi. Prix: \$4,000 comptant. L'autre située à Chicoutimi, en briques, deux étages, pouvant accommoder trois locataires. Pour plus amples renseignements, s'adresser à M. René Tremblay, 415 rue Verchères, Chicoutimi, tél.: 4-5209.

ELECTRIC STOVE "Gurney", 4 surface elements, oven with thermostat, porcelain-enamelled broiler pan, everything in very good condition. Easy payment Please call 8-6201.

POELE ELECTRIQUE "Gurney", 4 éléments au dessus, four contrôlé par thermostat, grilloire, le tout en très bon état. Paiement facile. Pour plus amples renseignements, téléphoner à 8-6201.

FOR SALE - English Pram in excellent condition. Phone: 8-5793; after 5 p.m. or Saturday morning.

RADIO pour automobile, de marque "Phico", automatique, en bon état. A vendre pour \$40. S'adresser à 822, rue Hopes, Arvida.

PHILCO car radio, automatic, in good condition, for sale at \$40. Apply 822 Hopes St., Arvida.

CHALOUPE de 15 pi. Aussi trailer servant à la transporter. S'adresser à 109, rue Angers, Jonquière.

FOURNAISE à l'huile "Coleman", 50,000 B.T.U. En très bon état. A été employée pendant moins de trois mois. Aucune offre raisonnable refusée à l'acheteur. S'adresser à 330, rue Lamarche, Arvida, tél.: 8-5740.

MAYFLOWER CAR, 1953 model, excellent condition. 24,000 miles, for less than half of the price when new. Apply C.W. Adams, tél.: 8-5858.

ON DEMANDE
 On demande jeunes filles ayant bonne apparence pour servir les tables. Aussi autres filles avec expérience pour faire le ménage. Seulement celles ayant la bonne volonté de travailler devront faire application en téléphonant à:
 8-3671
 D. Verdone Halfway Inn

A LOUER
 Chalet d'été avec eau courante et électricité. Situé le long de la rivière Chicoutimi, à 3 milles d'Arvida. Endroit idéal pour une famille qui aimerait passer l'été à la campagne. Pour plus amples renseignements, s'adresser à:
D. VERDONE
 Halfway Inn Tél.: 8-3671

A VENDRE
 Une industrie établie construction en blocs de ciment. Aussi terrain de 230 pi. de façade sur 50 pi. de profondeur. S'adresser à:
 509, Mellon, Arvida, Tél. 8-6397

VENDEUR DEMANDE
 Commerce Rawleigh maintenant vacant dans ARVIDA. Commerce bien établi. Excellente occasion. Plein temps. Ecrire immédiatement.
RAWLEIGH'S DEPT.
 G-566-189 Montréal, P.Q.

LAVAGE GENERAL
 Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.
P.-A. BOUCHARD,
 77 rue Bolly, Chicoutimi.
 téléphone: 4-5216.

ON DEMANDE
 Pension ou chambre et pension pour professeurs et institutrices. Prière de donner nom et adresse au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida, ou de téléphoner à:
8-5101

TELEVISION
OCTO RADIO SERVICE
 235 Bergeron, Arvida
 TEL.: 8-6683

MAYFLOWER 1953, en excellent état, 24,000 milles, à vendre pour moins de la moitié du prix d'achat. S'adresser à Charles W. Adams, tél.: 8-5858.

A LOUER
DEUX CHAMBRES à louer. Chambre de bain sur le même plancher. Service du téléphone. S'adresser à 154, rue Régina, Arvida, tél.: 8-3565.

GRANDE CHAMBRE bien meublée. Convientrait pour deux jeunes hommes ou deux jeunes filles, ou pour personne seule. Tout près de la pension et de l'usine. S'adresser à 306, rue Hare, Arvida, tél. 8-3102.

TROIS CHAMBRES A LOUER. Salle de bain. Eau chaude. Service du téléphone. Pour couple sans enfant ou pour personne seule. S'adresser à 131, rue Burma, Arvida, tél. 8-5369.

UNE OU DEUX pièces bien meublées, avec eau chaude et chambre de bain indépendante. S'adresser à 265, rue Cabot, Arvida, tél. 8-6217.

LOGEMENT MODERNE, chauffé, trois pièces, plus chambre de bain et cave. S'adresser par téléphone à 8-3861.

DEUX CHAMBRES chauffées et éclairées. Salle de bain et eau chaude sur le même plancher. Usage du téléphone. S'adresser à R. Parisé, 863 rue Moissah, Arvida, tél.: 8-6239.

LOGEMENT A LOUER. Quatre pièces, chambre de bain, entrée indépendante, 220-V, chauffé et éclairé. S'adresser à 310, rue Hare, Arvida.

DEUX CHAMBRES, chauffées, chambre de toilette sur le même plancher, dans un quartier commercial. S'adresser par téléphone à 8-3628.

LOGIS INDEPENDANT, trois pièces, eau chaude, eau froide, 220-V, conviendrait pour couple sans enfants. S'adresser à Paul Desbiens, épicerie, rang St-François Jonquière (Près de Tremblay Express).

DEUX GRANDES CHAMBRES avec chambre de bain sur le même plancher. S'adresser à 185, rue Régina, Arvida, tél.: 8-6636.

CHAMBRE avec salle de bain et douche, pour messieurs. Bonne pension à proximité. S'adresser à 228, rue Davis, Arvida, tél.: 8-3807.

CHAMBRE, avec pension si on le désire. Salle de bain avec douche, usage du téléphone, en face d'un arrêt d'autobus. Pour personne seule ou pour couple sans enfant. S'adresser à M. Joseph Bolly, 91 boulevard Taschereau, Kénogami, tél.: 2-3078.

DEUX MESSIEURS trouveraient une belle grande chambre et une pension en s'adressant à 568, rue Hunt, Arvida, tél.: 8-3198.

TROIS CHAMBRES à louer. Chambre de bain sur le même plancher, eau chaude, 220-V. S'adresser à 314, rue Hare, Arvida.

ON DEMANDE compagnons de voyage pour aller à l'exposition de Toronto et visiter les alentours. Pour plus amples renseignements, appelez Roger Parent, Chicoutimi, tél.: 4-8655.

ON DEMANDE un logement de 5 ou 6 pièces dans Jonquière ou Kénogami. S'adresser par téléphone à 2-5008.

DIVERS
PROPRIETAIRES: Pour faire réparer vos miroirs de tous genres ou pour faire graver différents dessins sur vos vitres de portes, adressez-vous par téléphone à 2-2518, et quelqu'un passera chercher la commande.
UNE GARDIENNE D'ENFANTS offre ses services pour le soir seulement. Téléphoner à 2-2518.

Rues et visages de Jonquière et Kénogami

Les constables de Jonquière ont l'oeil juste. A en juger aux résultats du dernier concours de tir les malfaiteurs auront à bien surveiller. Le constable Gérard Bergeron a obtenu une moyenne de 99 p.c. après avoir logé ses dix balles en tirant de la main gauche dans une cible située à une quinzaine de pieds. Le chef Fernando Dicaire a occupé le deuxième rang avec une moyenne de 98 p.c. et les autres membres de la police se sont tous classés avec une moyenne supérieure à 80 p.c.
 x x x

Madame Ludger Paradis, 723 St-Dominique, Jonquière, s'est affaïssée dimanche après-midi en sortant de l'église St-Dominique où elle était allée faire une visite. Elle a été admise à l'hôpital N.-D.-de-l'Assomption. Son état n'inspire pas de crainte.
 x x x

Mlle Madeleine Harvey, jeune pianiste de Jonquière, s'est méritée une bourse de l'Académie de musique de Québec après avoir obtenu la note Très Grande Distinction. Mlle Harvey est l'élève de Mme Léo Bérubé, organiste à l'église St-Laurent.
 x x x

L'hôpital Notre-Dame-de-l'Assomption a admis à date depuis son ouverture 600 malades. De plus 150 nouveaux-nés y ont vu le jour.
 x x x

M. Edmond Gauthier, 514 rue St-Jean-Baptiste, Jonquière, vient d'offrir à la ville de Jonquière un terrain pour la construction du futur externat classique. On se sou-

Alma Seeks Alcan Plant; Offers 5-Year Tax Exemption

A five year exemption from municipal taxes on all industrial buildings that the Aluminum Company of Canada, Limited might build within the city of Alma has been offered to Alcan by the Alma city council in an attempt to interest the Company in expanding their Isle Maligne plant into Alma. Further, at the end of the five years, the property would be taxed a sum equivalent to 50% of the tax fixed by the city of Isle Maligne on its industries, based on a proportionate evaluation to that fixed by Isle Maligne on the plant in its territory.

The proposal was made by Alderman Lucien Collard and adopted unanimously by the Alma Council at a special meeting held last Wednesday. Alderman Albert Fortin then proposed that the city of Alma ask for and make the neces-

sary representations that the water rights to Lac Pipmauken and the Bersimis River be given to the Aluminum Company of Canada Ltd., to augment the quantity of water available for power, thus permitting the enlargement of Isle Maligne works.

These two resolutions, passed by the Alma City Council, follow recent speeches by Maurice Paradis, president of the Alma Chamber of Commerce, and Mr. A. Locke, general manager of the Saguenay Power Company, urging industrial expansion in the region.

Ray Hill White

Mr. Ray Hill White died on July 15th in Summerville, South Carolina, at the age of 75. He had been in ill health for some time.

Mr. White was a director of Simonds Abrasive Company of Canada, Limited, and was in charge of the construction and operation of that company's plant here, being a resident of Arvida up to the year 1945 when he retired.

The deceased is survived by his widow, Mrs. Frances French White, who is at present residing in Summerville, South Carolina, and to whom sympathy in her loss will be extended by her many friends here.

Amyot Swims Lake St. John

Jacques Amyot, distance swimmer from Quebec City, became the first person ever to swim across Lake St. John when he battled for 11 hours and 48 minutes across the storm-tossed 21-mile stretch on Saturday.

Five swimmers started in the first attempt ever made on the lake, but only Amyot completed the swim. He stepped into the water at 5:15 a.m. at Peribonka and swam ashore at Roberval, still remarkably fresh, at 5:03 p.m.

Heavy winds and several rain storms churned the water into five-foot waves. At one point the compass in Amyot's pilot boat went awry and the swimmer circled aimlessly for three quarters of an hour until a patrol boat put him back on course.

Amyot claimed the victory, but much of the praise went to 16-year-old Louise Parenteau of Three Rivers. Miss Parenteau put up a gallant fight and might also have conquered the lake had she not been forced some five miles off course by the fierce storms.

Band To Honor Swiss

The Arvida Band will pay tribute to the Swiss population of the city at their concert tonight, when they feature a program of music dedicated to them on the occasion of Swiss Confederation Day, which is next Monday.

Dates to Remember

July 28th — Association of Protestant Proprietors, Arvida High School, 8:30 p.m.: Guest speaker, Mr. Lionel Fournier.

July 30th — Swimming, Diving Contest, Shipshaw Beach, 2 p.m.

July 31st — Arvida Games, Central Park, 6:30 p.m.

Six Arvida Scouts delegates To Jamboree in August

Souvenirs of Arvida, in the form of miniature aluminum ingots, may find their way into many corners of the world after next month. Six Arvida Boy Scouts have been spending their spare hours lately fashioning the ingots to take as "traders" to the World Scout Jamboree in August.

The six Scouts attending the Jamboree, which will bring together 10,000 boys from many different countries at Niagara-on-the-Lake from August 18th-28th, are Robin Nasmith, Robert Horwood, David Hartwick, John Campbell, Topy Campbell, and Roger Phillips. Making up the patrol will be two Scouts from Riverbend, Richard Butler and Guy Doyle.

The group will attend a three-day pre-camp at Camp Tamaracoota, near Montreal, which is the rally-

ing point for the Quebec contingent numbering over 300 Scouts. Here they will prepare some type

of pageant to present at the Jamboree. All boys attending must be first class Scouts.

The Arvida boys have been working for some time to earn the money for their Jamboree expenses. They sold program advertising and tickets for St. George's Players last production, and have also been engaged in the washing and simonizing of cars. A donation to the boys has also been made by the District Scout Committee.

After deciding on the small aluminum ingots as appropriately representative gifts from Arvida, the boys set up a small "remelt" in the back of Nasmith's garage. Using a forge borrowed from Alulabs, some scrap aluminum rod and other metal bought from the Aluminum Company, they are turning out sixty of the ingots.

A coal fire in the forge, fanned by a manually-operated blower, melts the metal which is contained in a steel ladle. The molten aluminum is then poured into the mold, scraped quickly before it hardens, then the newly-made ingot is pried from the mold. The ingots are miniatures of those cast at Arvida works, and have "Arvida stamped on top.

Seven Scouts and a Scouter from Trinidad are arriving at Port Alfred around August 2nd on the S.S. Van Hall, and two more Scouts from Tobago aboard the S.S. Sunbeam on August 8th. Bound for the Jamboree, they will spend several days in this district first.

Yacht Club Fleet Sinks in Storm

The Yacht Club fleet suffered indignities but only slight damage due to the hailstorm on Saturday. The entire fleet of six Penguins and two Y-Flyers moored in the bay was sunk or upset by the wind and rain. A gallant group of gentlemen down at the Club pulled all of the fleet out of water or righted the boats so that they were prevented from battering each other on the bottom.

The boats were fit for the first point counting race on Saturday afternoon, but due to the advent of another storm, the race was postponed. Instead, two races were run on Sunday under ideal conditions. Winners of the two Penguin races were Mr. H. Skantze and Mr. M. O. Holt respectively and winner of both Y-Flyers races was G. Balas.

The races were run without exciting events, other than the Penguin skipped by Mr. C. B. Shipton with Mr. D. T. Austin as crew, on their first attempt at sailing a Penguin in a race, and after zig-zagging round the course, determined to finish or sink, they actually took the later course. However with great thoughtfulness, they waited until they were right in front of the Club house before capsizing. The water was pleasantly warm and the experience worth while.

The dance on Saturday night started off slowly but a group of about 40 people risked adventures with further storms and enjoyed the pleasant surroundings.

Results of the races will be published as soon as possible.

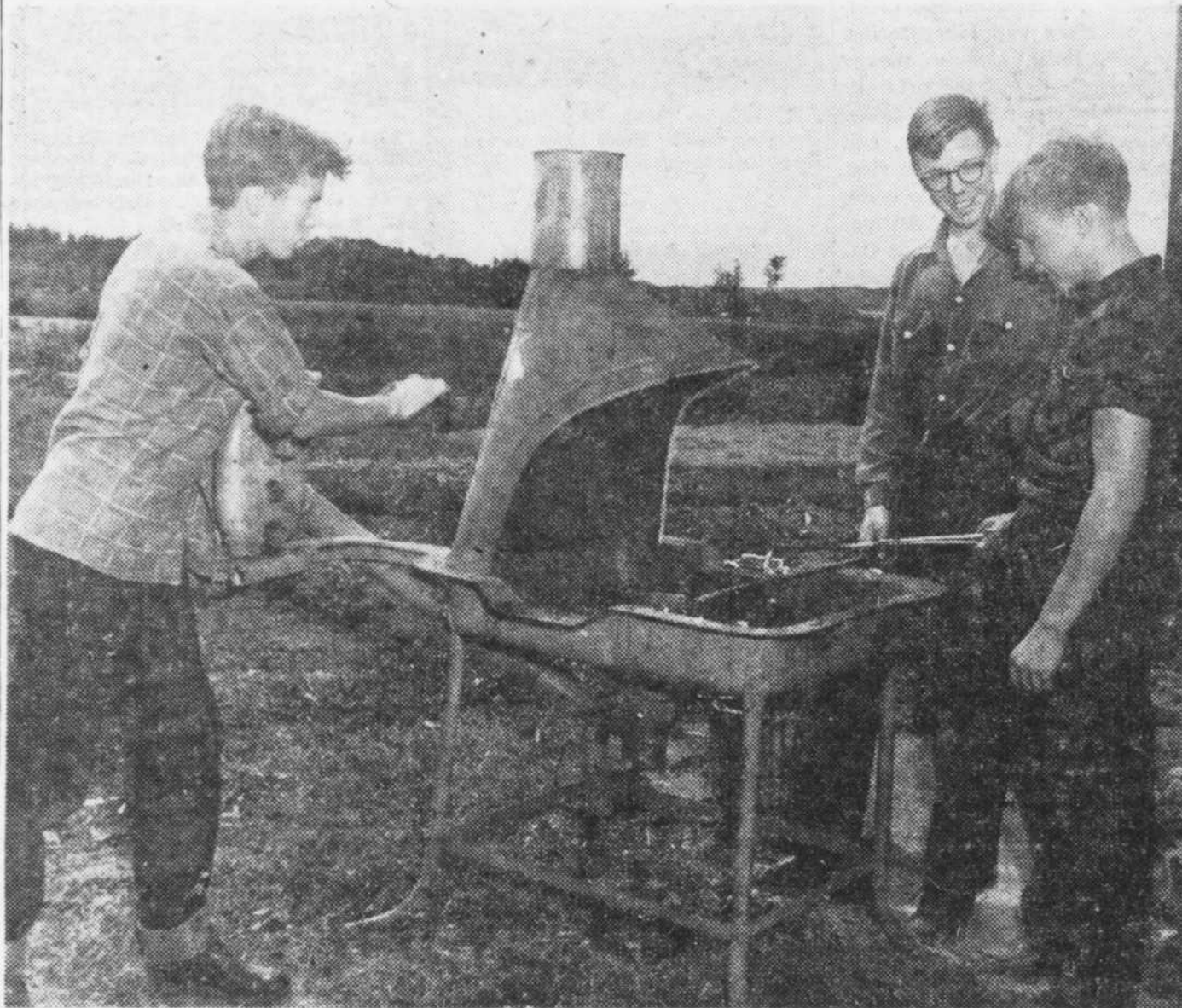
Ping Pong Tournament

The City Recreation Department will again hold a dash ping pong tournament this year. It will not be an outdoor tournament but will take place in the auditorium of the Recreation Center, on August 1st at 8 p.m.

This tournament is open to all residents of Arvida. All those interested should phone either the Powell Pavillion (8-5638) or the Central Pavillion (8-5589). Registrations will be taken at all times including the night of the tournament.

Donates Trophy

A trophy for the 1955 men's swimming and diving champion at Shipshaw Beach has been donated by Jos. Gagnon of the Arvida Laundry.



Three of the Arvida Scouts who are attending the World Jamboree at Niagara-on-the-Lake next month busy themselves over a forge as they heat aluminum to cast small ingots for Jamboree trading. Here Bob Horwood operates the blower, while Roger Phillips and Topy Campbell watch the metal.



John Campbell pours the molten metal into the miniature ingot mold, while David Hartwick and Robin Nasmith stand ready to help. (Photos Le Lingot — M. Bégin)

Archery Meets

Starting immediately, an American Round target tournament will be shot every Tuesday evening and

Sunday afternoon and a WILLIAM TELL Round every Thursday evening. Evening shooting will start at 7:00 p.m. sharp and afternoon shooting at 2:00 p.m. Butts and targets will be available at these times for members not interested in shooting under tournament conditions.

Those planning to attend the Provincial Tournament in Montreal on Labour Day Week-end are advised that five American Round scores must be turned in by the middle of August, otherwise they will be expected to shoot in the "Open" class in direct competition with the best archers in the province.

Prot. Proprietors To Hear Fournier

Lionel Fournier, Recreation Director for the City of Arvida, will be the guest speaker tonight at the meeting of the Association of Protestant Proprietors, to be held at 8:30 p.m., at the Arvida High School. Mr. Fournier will speak of the municipal facilities for juvenile recreation and the future plans for its development. The meeting is open to all interested persons.

Mr. H. H. Lockwood was chosen as a director of the Association to replace Mr. W. A. Dayton, who was recently elected a School Trustee.

Arvida Works' Size, Efficiency Impresses Australian Minister

Hon. Oliver Howard Beale, Australian Minister of Supply, was in Arvida early this week. As — among many other things — minister in charge of the Australian Aluminum Production Commission, which includes the development of Australian bauxite deposits and the erection and operation of Australia's first aluminum ingot industry now commencing production in

Tasmania, the Hon. Mr. Beale wanted to see, as he put it, "one of the very great aluminum plants of the world." Arvida Works left him "most impressed, not only by its size but by its efficiency."

The Australian plant will be pouring its first ingot next month, but Mr. Beale pointed out that his country would continue to be quite substantial buyers of the Canadian metal as they will not be producing enough for their own needs.

Also within the domain of Supply Minister Beale is the Australian Atomic Energy Commission for the production and treatment of uranium at Rum Jungle and elsewhere in Australia, research and development into industrial atomic energy, and the construction of industrial reactors and laboratories. His concern with atomic energy and guided missiles is the primary purpose of his trip, which has taken him to England, Chalk River, and now to the United States. The first nuclear reactor is presently being installed outside Sydney. Australian men have been training in Canada: Mr. Beale hopes eventually to see Canadians in Australia.

The Australian minister remarked on the complementary economy of Canada and Australia, the marketing of wheat being the only competitive feature.

"Our countries have a great deal in common," he said, citing increased population through immigration, rapidly expanding economies and great prosperity as examples, "and I am struck by the general similarity in the way we think."

Commenting on the recent visit to Australia of Canada's Minister of Supply C. D. Howe, Mr. Beale termed as "an enormously valuable thing" the opportunity of the countries' government ministers and members of parliament to visit each other, and stated that he would like to see more interchange visits on a personal and commercial level.

Construction Started On New Coke Calcining Plant

Construction of a new Coke Calcining Plant costing about \$1,000,000, which was first announced in the January 13th issue of "Le Lingot", has commenced.

This new plant for the Saguenay district will have installed a coal dust control system, according to information received from R. Thompson, engineer in charge of the project. This system will return coal dust to the rotary kiln in which the coke is calcined. A boiler will be installed near the new plant and the gas generated during the calcining operations will be used as fuel for this new boiler.

The rotary kiln in the new plant will be of all-welded construction, no bolts or rivets will be used in the kiln sections, and the plant will be of the most modern design.



J.B. Wickes, who has joined the Building and Yard Maintenance Department of the Mechanical Division.

HERE AND THERE

Gordon Tait, of Havre St. Pierre, is spending a month in Arvida, the guest of Mr. and Mrs. Ben Young.

Mr. and Mrs. E. H. Eberts and their family are spending their holidays at Cape Cod, Mass.

Dr. and Mrs. N.W.F. Phillips and their family are leaving tomorrow to spend a week on Lake Memphramagog.

Miss Ella Borup has returned to Arvida following a visit to Europe.

Mrs. D. Van Oosten, The Hague, the Netherlands, is spending several months in Arvida visiting her son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. Fred Halang.

Mr. and Mrs. L.F. Walker have taken up residence at 820 Wake Street.

Mr. and Mrs. Carl Beals, and their three children of Lawrence town, Nova Scotia, were the guests for a few days of Mr. Beal's brother-in-law and sister, Mr. and Mrs. L. H. Balcom.

Mr. and Mrs. W. G. Wilson have moved to 183 Radin Road.

Mr. and Mrs. D.J. Mundy, with their sons, Jackie and Bobby, are spending a couple of weeks at Barton, Vermont.

Mr. and Mrs. Andrew Douglas and their children, of Montreal, a-

Joan Atkinson, Marnie McCullough Merit Mitchell Shield At Girl Guide Camp

Tournament Week July 31-August 5

The week of July 31st to August 5th has been designated Tournament Week in Arvida. During the week the following competitions will be held in the city:

Sunday, July 31st, 6:30 p.m. — Track and Field, for seniors and juniors, at Central Park;

Monday, August 1st, 8:30 p.m. — Ping Pong tournament, open, Recreation Center;

Tuesday, August 2nd, 6:30 p.m. — Tennis finals, juvenile and junior, Central Park;

Wednesday, August 3rd — Softball finals, Ecole des Loisirs, Castner Park; Tennis finals, seniors, Central Park;

Thursday, August 4th, 7 p.m. — Archery tournament, Ecole des Loisirs, Recreation Center;

Friday, August 5th, 6:30 p.m. — Volleyball Tournament (Ecole des Loisirs), Recreation Center; 7:45 p.m. — Ping pong tournament (Ecole des Loisirs), Recreation Center.

This programme will also terminate the activities of l'Ecole des Loisirs for the summer.

The Mitchell Shield for the best first year camper at Girl Guide Camp on Lake St. John was won this year by Joan Atkinson of Arvida for Group A, and by Marnie McCullough of Kenogami for Group B.

The Shield was presented by Mrs. Frank Dagg, Division Commissioner, who paid her official visit to the camp on July 16th, at which time she found the girls happy and enthusiastic. Mrs. Dagg also paid the camp two unofficial visits, one being on July 21st when she attended camp fire and a masquerade.

The Guides arrived home from the Lake St. John camp on Saturday.

Miss Gertrude Duggan, Camp Advisor, reported that this year was largely experimental, as it was the first time that all the cooking was being done outdoors. She feels that the experiment was a successful one and that the girls learned a lot of resourcefulness. In a pioneer camp such as this, the badge work is limited to outdoor badges such as cooking, swimming, pioneer and woodcraft.

Much credit for the success of the camp is due to the leaders: Mrs. M. Middleton, Quebec City; Mrs. M. Galan, Bagotville; Miss J. Pendrill, Isle Maligne; Mrs. A. Whitsun, Riverbend; Mrs. V. Braunwarth, Miss M. Boivin and Miss J. Kennedy, of Arvida.

Births

Born at the Saguenay General Hospital:

To Mr. and Mrs. W. Forsyth, a girl, on July 18th
To Mr. and Mrs. W. Garner, a boy, on July 18th
To Mr. and Mrs. Peter Schock, a boy, on July 20th
To Mr. and Mrs. Fred Halang, a girl, on July 23rd
To Mr. and Mrs. J. Canuel, a boy, on July 24th.

DENTAL SURGEON

Dr Marc-A. Levesque

#10 Mellon Street Tel.: 8-5364

ARVIDA



CASTLES IN THE AIR . . .

aren't subject to foreclosure, but houses on the ground may be lost through sudden adversity. An inexpensive mortgage policy of the Sun Life Assurance Company of Canada will free your home from any debt remaining at your death.

Protect your loved ones' home

"AT YOUR SERVICE"

Anna-P. Girouard

221 Berthier. Phone 8-5495

Arvida

Office:

Quebec Power Bldg.

Phone 5-5181 Quebec City

WE PAMPER YOURS SHIRTS WITH PROFESSIONAL LANDING ! and Wyandotte HALOX



HALOX increases fabric life
HALOX ends 'Graying' gives whiter whites
HALOX removes stains better

As advertised in The Saturday Evening Post, we use Wyandotte Halox — the new, safe, dry bleach which can't harm fabrics. We pamper your shirts and all your laundry work with safe, scientific washing techniques — with safe washing products like Halox. Note that Halox aids in giving whiter whites, better stain removal and increased fabric life.

Buanderie Arvida Laundry

211 Lasalle St.

Tel.: 8-3805

Arvida



More than 300 ladies, wives of employees of the Technical Department and room 56, were taken on a tour through the plant last week, marking the completion by their husbands of more than 500,000 hours of work without an accident causing loss of time. The ladies visited Ore Plant 2, the Remelt Department, the Rod Rolling Mill, and Potroom 56, and laboratories. Following the tour, the ladies were served tea at the Recreation Center and presented with a gift as a souvenir of the event. Above, Mr. E. H. Adkins gives some explanations to Mrs. J.B. Culton, Mrs. E.N. Barilam, Mrs. M. E. McLeod, Mrs. J. Blackburn, Mrs. L. Koiula and Mrs. K. Adamek.

(Photo Le Lingot — M. Bégin)

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

THE TEMPESTS that broke over us July 20 and 23 were definitely NOT of the teapot variety. No 1 at 8.55 p. m., 20th caused a transformer to blow its top throwing northside of town in darkness all night; a giant tree to fall; hail to shatter windows in Chicoutimi; and in tiny hamlet of St. Thomas-Dydime (Normandin) 27 homes razed leaving 75 homeless. No 2 hit at 12.15 midday 23rd, had everything: torrential rains, tornado velocity winds, thunder, lightning and hail as big as ice-cubes; cloud-burst precipitated 1.86 inches rainfall storm-sewers flooded; a river ran between the Volga Poplars on Castel St. (it lacked only the Volga Boatman); tree-branches up to 10 feet strewn street. Since our neighbors to the South name their hurricanes, why not we? I suggest for No 1 "Angélique" and No 2 "Bucolique".

"KING POPLAR" Felled By Wind. Transformer Blows Its Top. Town Goes Dark. A woman screamed — Great tree lays stiff and stark. Lucky it fell away from verandah, for there sat Silas and Miranda rocking calmly to and fro. City services on scene. Neighbors sightseers flock to scene. Popular popularizes Smithsonian House-kept open till midnight. Daughter entertains with impromptu musicale. Fire Chief threatens to plant hydrant on spot. Ma said: "Lets more daylight into house". Pa said: "Now maybe we can grow a lawn, straighten walk." Dog "Buffy" said: "It's ME who's going to miss the tree, but there's another "chez Parizee!" Not work of termites Carolina Poplar just grew too fast. Was nigh onto 30 years old.

GOLFER TAKES 14 TO HOLE IN ONE. Gopher Takes One To Hole In. (period) Never has one done so little for so many (strokes). Fellow members to subscribe for pocket adding-machine to keep his score. Quartermaster's counter suggested. Inventor to patent stroke-recorder on club to register swings whether ball contacted or breeze fanned. The redoubtable Bert Bauman addressed his ball on No. 6. 14 strokes later, still on No. 6, he addressed it cussingly "nom d'un chien". Reputable witnesses to this high stroke record are: his brother Russell, Lawrence Walker, Frederick Santoni, Lane Jamieson and the Gopher of No. 6 Hole. Interviewed, Gwennie Gopher said: "When I see that feller comin', I holes in in one." Fans may obtain the Bauman autograph on cards bearing this unique score.

AROUND THE BANDSTAND — 6th Summer Concert July 21st, was a gala. Mr. Back's program pleased a big audience. School Band Juniors collected a goodly sum. One generous Chicoutimian (anonymous) donated \$10., he got "The Dodge's Grand March" as a thank you. A native son of Tennessee got "The Tennessee Waltz" on request. Steve Babin played his trumpet with his old band. Band numbered 92% of full complement. Nova Scotians present requested name of publishers of "Dixieland" score. TONIGHT'S Concert, the 7th, should be a duzer too. Bandsmen wore summer blazer uniform, cool and comfortable.

SHIPSHAW BEACH: Attendance to July 25th: 5,701, notwithstanding eight days closed for repairs, and not withstanding on the part of the Staff. First series of Red Cross swimming lessons finished. Second began on Monday; 30 kids a day keeps the doctor away; Kenogami class numbers 100 plus. BIG ANNUAL SWIMMING AND DIVING CONTEST to be held on SAT., JULY 30th at 2.00 P. M. Trophies and badges to be awarded winners.

Second Square Dance in Open-Air too Successful. Terpsicorian enthusiasts demand more. Fournier flourishes Forth Fiat. Means displace of orchestra and equipment; galloping around untangling tangles, although beginners do very well; urging couples to come up. A lot of work, for what? Registrations are heavy for Junior square-dancing school.

Names In News: JACQUES AMYOT, 30 years old swimmer from Quebec, who is the first to conquer the treacherous waters of Lake St. John. He swam the 23-mile crossing between Peribonka and Roberval on July 23rd, plus an extra 3 miles to land at wharf, in 11 hours and 30 minutes. And, under most adverse conditions of wind, rain and even snow, battling 5-foot waves, being in the water the big storm broke. Amyot weighs 195 lbs., and 5' 11" tall. His next, a 46-mile swim around Isle of Orleans.

The Frasers Going Abroad. Bill, Irene and Alan Fraser are sailing on S. S. "Homerick" on August 3rd for a six weeks' tour of England and Scotland. Aberdeen and the ancestral home of the Frasers is on itinerary. Nae doot Clan Fraser will turn out to greet their native son, present him with the key to the City, a case or two of Duggan's Dew of Kirkitulloch and an autographed copy of the latest edition from the Aberdeen Joke Factory, samples of which we hope he will bring home to his friends. The Laird Fraser is also going to Switzerland. Bon voyage and bonne accorde, for Bonnie Scotland all aboard!

From the "Terrace Herald", July 14 — "The Trail of '55 — Kitimat or Bust", was slogan engraved on aluminum sheet railway tickets issued to 200 passengers on special train to mark opening of Terrace - Kitimat, B. C., branch line of C. N. R. on July 8. Shades of Robert Service and The Trail of '98. T'was gold nuggets the sourdoughs used for dog-team hire in them thar days. But today aluminum's the metal. See how many thousand more of sheet aluminum tickets, or drinking cups, than the same in gold, a dog-team could haul. The tickets were a nice souvenir but I still think our bright colored cups are more useful and decorative, and easier to count. Ask Duval?

Le Canada a importé en 1954 quelque 3,035,191 tonnes de minerai de fer d'une valeur de \$20,415,600 des Etats-Unis, du Brésil et du Libérie.

LET US RESTYLE YOUR
OLD FUR INTO A
Smart, New Style!



It doesn't take magic . . . just the knowledge and skill of our experienced furriers to transform even the most outmoded fur coat or jacket into a beautiful and fashionable new model.

Whether you want a stole, a jacket, or a warm fur-lined coat, we'll make it, using the best skins of your old fur coat. Our prices are low. . . our standards high.

Ateliers de Fourrure Stée
Gagnon Frères
Roland Roy, président

406 East, Racine — 252 Riverin — Chicoutimi — Tel.: 4-1502

RIOUX'S *China Shop*
LIMITED

OF QUEBEC CITY

Are pleased to announce to our numerous customers of the Lake St. John District . . . the Opening of our New Store in Chicoutimi, on August 1st at

166 RACINE STREET EAST

Our Aim is to serve the people of the Lake St. John with the Finest in . . . DINNERWARE . . . GLASSWARE . . . AND GIFTS.

Our years of expérience . . . coupled with our world wide connections has enabled us to assemble one of the widest selections of better class merchandise.

Sole agents of	La Ligue Daum
Josiah	Baccarat
Wedgwood and	Val St-Louis
Sons Ltd	France
Great Britain	

Write
for the free
illustrated
pamphlet

Exclusive Models in Chinas:	Glass ware:
Spode, Minton,	Val St. Lambert
Royal,	Belgium
Worcester,	WeWebb Corbett
Great Britain	Great Britain

We guarantee to maintain our usual service . . . and price . . .

which has made RIOUX CHINA SHOP the "House that quality built."

WE EXTEND A CORDIAL INVITATION TO VISIT ITS NEW PREMISES.

RIOUX'S *China Shop*
LIMITED

QUEBEC

CHICOUTIMI

LA MALBAIE

Shipshaw Beach Water Contests Dies in U. S.

The annual Swimming and Diving contest will be held on Sa-

turday at Shipshaw Beach, starting at 2 p. m. The following events will be run off in water contests for Juniors and Seniors:

- A. Junior Girls up to 14 years:**
 1. 25 yards - Free style.
 2. 25 yards - Breast stroke.
 3. DIVING Free style.
- B. Junior Boys up to 14 years:**

4. 50 yards - Free style.
 5. 50 yards - Breast stroke.
 6. DIVING Free style.
C. Senior Girls 15 years and up.
 7. 50 yards - Free style.
 8. 50 yards - Back stroke.
 9. DIVING Free style.
- D. Senior Boys 15 years and over.**
 10. 100 yards - Free style.
 11. 100 yards - Back stroke.
 12. DIVING Free style.

The contest committee is composed of G. Charron, announcer, B. Thiffault, L. Fournier, W. P. Orpen, L. Leduc, N. Thiffault, D. Denis, B. Reeve, and J.-R. Smith, with Miss J. Daigle secretary. After the contest has been run off, a special surprise number will be performed.

Rues et Visages . . .

(Suite de la page 26)

vient que la condition qu'exigent les pères Oblats pour l'érection de l'externat classique est que Jonquière fournisse gratuitement le terrain.

* * *

Le "pnéoloator", appareil utilisé pour fournir de l'oxygène en cas d'urgence, a été requis dimanche soir vers minuit, pour sauver une septuagénaire Mme Simon Couture, menacée par une crise cardiaque. Sous la surveillance du médecin, les constables Gérard Bergeron et Roméo Guénard ranimèrent la malade au moyen du "pnéoloator". Mme Couture fut ensuite transportée à l'hôpital Notre-Dame-de-l'Assomption. Cet appareil est constamment à la disposition du public au poste de police de Jonquière. En cas d'urgence on n'a qu'à signaler 2-2512 ou 2-6721. Ce service ne coûte absolument rien.

Pour tout achat de meubles et décorations intérieures consultez

FRANÇOIS LANDRY
Potvin-Tremblay Ltée
 MEUBLES
 Angle Ste-Anne et Racine,
 Chicoutimi
 Tél.: jour 4-7705 - soir 8-3204
 Résidence 230 rue Cabot,
 Arvida

DANSE SAMEDI SOIR A 9 H.
 Prix de présence.

CLUB Grenada CLUB

Angle Gilbert et Lasalle-Arvida
 RECEPTIONS de tous GENRES
 Tél.: 8-3504 ou 8-5132

Poplar Poem

By Reidy Smith

"King Poplar" born in Caroline,
 Stood guard for twenty years and nine,
 On Moissan Street eight-sixty-one,
 'Neath winter snows and summer sun.
 A nest of robins in its hair,
 It sheltered Thompson's, Smithson's lair.
 But one dark night all hell's a'poppin',
 King Poplar falls, all traffic stoppin',
 The Smiths rocked calmy on their verandah,
 When Pa Smith yelled "Look out, Miranda!"
 The tree is swaying to and fro,
 I hope it's "fro" when it lets go.
 It cracked with sound like pistol-shot,
 And fell away from Smithson's lot.
 The lightning flashed, town lights went out,
 But of pandemonium there was nought.
 Came wrecking crews, police and fireman,
 And worked like beavers, the while perspirin'.
 The daughter of house all unconcerned,
 Played and sang the while "Rome burned",
 Her ululations high and nasal,
 Sounded like echoes of Hurricane Hazel,
 Listeners gathered from far and near,
 Said Smith: "I'll open a case of beer."
 Said Mother Smith, you'll do no such thing!,
 They came to hear our daughter sing."
 Be still sad heart and cease repining,
 Behind that tree was the sun still shining?
 You could'nt see till t'was reclining.
 No nest of Termites were found within,
 Nor still of liquor or boll-weevil gin.
 Its heart was rotten to the core,
 I dearly hope there are no more,
 To fall upon defenceless homes,
 Cause I hate to write these lousy poems.

CHICOUTIMI CAPITOLE TÉL.: 4-3097

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 28-29-30 JUILLET

PROGRAMME DOUBLE

LE CLUB DES 400 COUPS

avec Gérard Landry, Michèle Philippe et Henri Vilbert en plus

BRIDGES AT TOKO-RI

en technicolor avec William Holden et Grace Kelley

DIM.-LUN.-MAR.-MER. 31 JUILLET 1-2-3 AOUT

PROGRAMME DOUBLE

LA CARAQUE BLONDE

en couleurs avec Thilda Tamar et Gérard Landry en plus

BETHSABE

avec Georges Marchal et Danielle Darrieux
 Aussi nouvelles

ARVIDA PALACE TÉL.: 8-3404

MERCREDI-JEUDI 27-28 JUILLET

PROGRAMME DOUBLE

L'HEURE DU CRIME

version française avec Dick Powell et Evelyn Keyes
 aussi

PRISONERS OF THE CASBAH

en technicolor avec Gloria Grahame et Cesar Romero
 Jeudi soir : FOTO-NITE

VENDREDI-SAMEDI 29-30 JUILLET

PROGRAMME DOUBLE

KING RICHARD ET THE CRUSADERS

en cinémascope, technicolor avec Rex Harrison et Virginia Mayo
 aussi

LE PROSCRIT

version française en couleurs
 avec Anthony Dexter et Jody Lawrance

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 31 JUILLET 1-2 AOUT

PROGRAMME DOUBLE

LUCKY ME

en cinémascope, technicolor avec Doris Day et Robert Cummings
 en plus

LES DEUX GOSES

avec Yves Deniaud et Marie Bizet
 Aussi nouvelles

ASSISTEZ A LA REPRESENTATION CE SOIR, VOUS AUREZ LA CHANCE DE GAGNER LE FOTO-NITE DE \$580. SI VOUS AVEZ DES PREUVES D'ACHAT DU MAGASIN E.M. STORE D'ARVIDA. SI LE GROS LOT N'EST PAS GAGNE, NOUS TIRERONS 3 AUTRES NUMEROS. SI L'UN DE CES NUMEROS CORRESPOND A UNE PERSONNE PRESENTE, CELLE-CI RECEVRA LA SOMME DE \$200.

Apport canadien à la mode féminine internationale

Nos couturiers canadiens ont obtenu un brillant succès auprès des Européennes de bon goût lors d'une exposition de tissus et de fourrures canadiennes qui a dernièrement fait le tour de nombreuses villes d'Europe, telles Paris, Bruxelles et Milan, après être passée par Ottawa, New-York et Vancouver.

Elle avait pour but de stimuler la demande pour les créations canadiennes, tant au pays qu'à l'étranger. On compte bien, dans le monde de la textile, sur le prestige considérable qui fait suite à de telles expositions, pour encourager nos industriels à fabriquer leurs tissus en vue d'un marché international.

Les fruits commencent déjà à en valoir la peine, puisque les couturiers européens réclament nos fourrures pour la saison prochaine: le renard, la loutre et le vison surtout.

August skies

The naked-eye comet Mrkos 1955e is now moving rapidly away from the sun. It is rather unfortunate that its appearance near the centre of the solar system occurred during the summer months when the seeing was poor.

It still can be observed with small telescopes in the constellation Canes Venatici and will be about 8th magnitude. At the end of August it will be 10th magnitude and in Bootes. This comet came well inside the earth's orbit and passed within 60 million miles of the sun on June 4th. Had it passed close to the earth it would have probably been less spectacular than the 1910 comet as it had a very faint tail and on some nights the tail disappears. The 1910 daylight comet had a tail 50 degrees in length and the head was as bright as the planet Venus.

The planet Mercury becomes an evening star on August 5th but Venus is too close to the sun for observation.

Mars is on the far side of the sun and passes conjunction with the sun on August 17th. Saturn sets about four hours after the sun and will be at eastern quadrature on August 8th.

Théâtre IMPÉRIAL

CHICOUTIMI

TÉL.: 4-5469

Juil. 28-29 jeu.-ven.

MADAME PORTE

LA CULOTTE

Spencer Tracy
 Katharine Hepburn
 aussi

WINCHESTER 73

version française
 James Stewart, Barbara Hale

Juil. 30-31, 1er août sam.-dim.-lun.

2 NIGAUDS

A LA LEGION

Bud Abbott, Lou Costello
 aussi

MASSACRE A

FURNACE CREEK
 Victor Mature, Coleen Gray

EMPIRE

Jonquière - Tél.: 2-3333

28-29 July Wed. Thurs.

Danielle Darrieux, Louis Jourdan dans

Premier rendez-vous

Robert Francis, Donna Reed in

They Rode West

(COLOR)

30-31-1-2 Sam. dim. lun. mar.

Victor Mature, Mari Blanchard dans

PRINCE DE BAGDAD

Couleur

Abbott et Costello dans

2 nigauds en Alaska

CENTRE

Jonquière - Tél.: 2-6901

28-29 juillet jeu.-ven.

Victor Mature, Virginia Leigh in

Violent Saturday

CINEMASCOPE

Doris Day, Ronald Reagan in

The Winning Team

31 juillet, 1-2-3-4 août dim. à ven.

TOUTE LA SEMAINE

Betty Grable, Marge and Gower

CHAMPION

Jack Lemmon avec Myron McCormick

THREE FOR THE SHOW

(Color by Technicolor) Cinémascope

HORIZON SANS FIN

avec Gisèle Pascale dans

PRINCESS

Kénogami - Tél.: 2-5701

28-29 juillet jeu.-ven.

Lorraine Day, Brian Aherne dans

Le Médaillon

Glenn Ford, Gloria Grahame in

Human Desire

30-31-1-2 Sam. dim. lun. mar.

Martha Le Grand, Armando Calvo dans

Mascarade d'amour

(COULEUR)

Dana Andrews, Susan Hayward dans

TETE FOLLE

BELLEVEUE

Jonquière - Tél.: 2-5839

28-29 juillet jeu.-ven.

Paul Meurisse, Madeleine Robinson

Je suis un Mouchard

Tyrone Power, Piper Laurie dans

Gentilhomme de la Louisiane

(COULEURS)

30-31-1-2 Sam. dim. lun. mar.

Glenn Ford, Anne Francis, Louis Calhern

Blackboard Jungle

Michelle Franeezy, Jacques Jansen

Michelle Franeezy, Jacques Jansen

Michelle Franeezy, Jacques Jansen

L'ENFANT PERDUE

LES AGENCES D'ASSURANCES

SAGUENAY

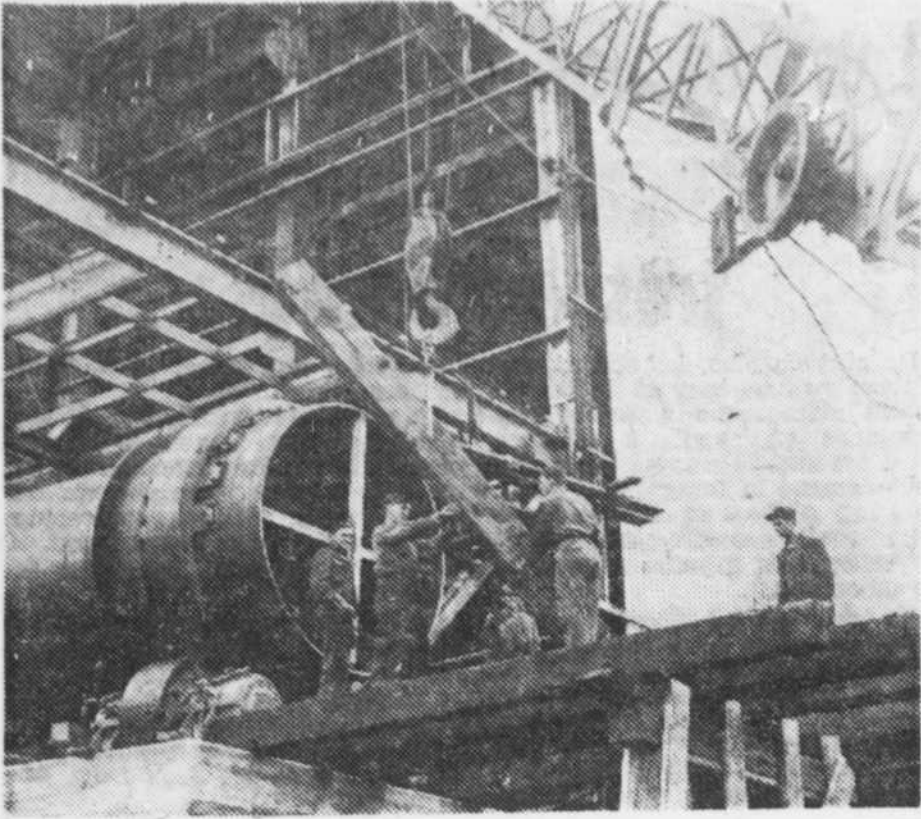
INSURANCES AGENCIES LTD

LTÉE

R. Wilhelmly

382, Mellon, Arvida - Tél.: 8-5993

A. Gauthier



SECTION DE FOUR ROTATIF: on vient de poser une première section du nouveau four rotatif pour la calcination du coke aux usines locales d'Alcan. MM. A. Hébert, R. Larue, A. Lapointe, P. Giroux et J. B. Côté.

La taxe de vente rapporte \$62,538.64 à Arvida

C'est la ville de Jonquière qui a bénéficié le plus de la taxe d'éducation de un pour cent prise à même la taxe de vente de cinq pour cent, ayant reçu la somme de \$105,814.37, soit environ 25 pour cent de toute la taxe prélevée dans la région de Chicoutimi et répartie au prorata de la population scolaire.

Dans tout le district, la taxe de vente a rapporté à 17 corporations scolaires la somme de \$448,896.47, au cours de l'année 1954-55, et près de deux millions de dollars depuis son imposition en septembre 1950.

Suivant les mêmes statistiques compilées par M. Joseph Bonneau, secrétaire-trésorier de la commission scolaire de Chicoutimi, la Cité de Chicoutimi vient en second lieu ayant récolté la somme de \$89,560.65, en 1954-55, ou quelque \$15,000 de moins que Jonquière.

Voici la liste des 17 commissions scolaires avec le montant perçu pour elles à la fin de l'année 1954-

55, et, entre parenthèses, le montant reçu par chacune d'elles depuis septembre 1950:

Arvida, \$59,061.43 (\$244,848.68); Arvida, (The School Trustees), \$3,477.21 (\$14,687.21); Bagotville, (village), \$17,086.09 (\$74,610.64); Bagotville, (paroisse), \$6,015.80, \$19,353.65; Chicoutimi, (Cité), \$89,560.65 (\$369,112.30); Chicoutimi, (Paroisse), \$26,675.81 (\$102,843.97); Chicoutimi, (School Trustees), \$390.22 (\$1,808.88); Grande-Baie, (Village), \$16,033.09 (\$65,366.72); Grande-Baie, (Paroisse), \$3,374.40 (\$16,447.97); Jonquière, (Ville), \$105,814.37 (\$434,035.28); Jonquière, (Paroisse), \$7,501.20 (\$27,594.95); Kénogami, \$46,452.58, (\$198,306.19); Kénogami, (Board of School Trustees), \$1,717.06 (\$7,455.70); Port-Alfred, \$20,325.32 (\$83,513.34); Rivière-du-Moulin, \$14,254.87 (\$53,626.60); Ste-Anne, Corporation (Village), \$22,066.91 (\$83,025.32); Ste-Anne, (Paroisse), \$9,089.46 (\$37,468.31).

Beaucoup se croient des Marilyn Bell

Marilyn Bell peut bien tenter de traverser la Manche à la nage. Elle a déjà réussi la traversée du lac Ontario. Elle est excellente nageuse et, aussi une traversée de la Manche à la nage se fait dans toutes sortes de conditions de sécurité. Ce qu'il y a de malheureux, déplore la Ligue de Sécurité de la province de Québec, c'est que tous les nageurs et nageuses de nos lacs et rivières ne soient pas des Marilyn Bell. Que de noyades nous n'aurions pas à compter toutes les semaines! Trop de baigneurs se croient trop bons nageurs et un trop grand nombre aussi aiment faire des prouesses devant la masse. Il y en a également qui croient que se baigner peu de temps après avoir mangé n'est pas dangereux. C'est une affaire d'habitude, disent-ils. Qu'ils se rappellent donc qu'une noyade, ce n'est plus une affaire d'habitude. On prend peut-être l'habitude de risquer sa vie plusieurs fois, mais on ne peut jamais prendre celle de la perdre. On ne meurt qu'une fois et c'est pourquoi la prudence est toujours à l'ordre du jour, même si l'on est bon nageur, même si l'on se croit aussi bon que Marilyn Bell.

Pique-nique à la Chambre de Commerce

Le pique-nique annuel de la Chambre de Commerce d'Arvida aura lieu le 7 août à la plage de Shipshaw. Tous les membres avec leurs familles sont invités. Pour la circonstance, on a réservé les pelouses avoisinant la plage et le prix d'entrée sera de \$1.00 par famille.

On est prié de noter que, si la température s'avèrait inclemente, le pique-nique sera remis au dimanche suivant. D'ailleurs, de plus amples informations seront communiquées aux membres par l'intermédiaire du prochain Lingot.

Six moyens de vaincre la chaleur

Saviez-vous que les premiers jours de chaleur sont les plus pénibles parce que votre mécanisme de sudation s'est "rouillé" pendant l'hiver? Qu'on a souvent moins chaud à garder une chemise sur soi qu'à l'enlever? Que les femmes supportent mieux la chaleur que les hommes?

SÉLECTION vous explique comment le corps humain a son système de réfrigération qui le protège contre les températures extrêmes. Vous y trouverez aussi des règles simples à suivre pour rester frais et dispos, même par temps de canicule.

Achetez SÉLECTION d'août aujourd'hui: plus de 30 articles passionnants et profitables.

Concours de natation à la Plage Shipshaw

Les courses sont au programme pour samedi prochain le 30 juillet à la Plage de Shipshaw. Les épreuves commenceront à 2 heures de l'après-midi.

- A.- Fillettes, jusqu'à 14 ans:
 - 1.- 25 verges, style libre.
 - 2.- 25 verges, brasses.
 - 3.- Plongeurs, style libre.
- B.- Garçons, jusqu'à 14 ans.
 - 4.- 50 verges, style libre.
 - 5.- 50 verges, brasses.
 - 6.- Plongeurs, style libre.
- C.- Jeunes filles, 15 ans et plus.
 - 7.- 50 verges, style libre.
 - 8.- 50 verges, nage sur le dos.
 - 9.- Plongeurs, style libre.
- D.- Garçons, 15 ans et plus.
 - 10.- 100 verges, style libre.
 - 11.- 100 verges, nage sur le dos.
 - 12.- Plongeurs, style libre.

Le comité du concours est composé des personnes suivantes: Annonceur, G. Charron; Membres: B. Thiffault, L. Fournier, W.-P. Orpen, L. Leduc, N. Thiffault, D. Denis, J.-R. Smith.

Balle-molle circuit Prémont

Jeudi, 28 juillet:
Paul-S. Desautels vs Jonquière, Jonquière.
Moose vs R.C.E.M.E., Centre de récréation.

Samedi, 30 juillet:
Légion canadienne vs C.A.R.C., Bagotville.
C.A.R.C. vs R.C.E.M.E., Centre de récréation.

216 participants au tournoi de tennis municipal

Depuis une semaine à Arvida, c'est la fièvre du tennis. 216 amateurs, jeunes et vieux, se disputent la palme dans les différentes catégories.

Chez les juvéniles, 36 garçons et fillettes ont participé aux différentes épreuves, et voici les résultats jusqu'à date:

(a) simple pour fillettes: Andrée Tremblay;

(b) simples pour garçons: en finale: André Simard vs André Tremblay;

(c) doubles pour garçons: en finale, André Tremblay et Jean-Yves Lavoie contre Bernard Lavoie et Serge Paradis.

91 garçons et filles participent aux épreuves du tournoi chez les juniors. On note, dans cette catégorie particulièrement, une amélioration sensible sur l'année précédente dans le calibre du jeu des participants. On compte 89 inscrits dans la catégorie des adultes. Dû au mauvais temps, quelques matches seulement ont pu être disputés jusqu'à date dans les catégories junior et adulte. Cependant, lorsque paraîtront ces lignes, la période des éliminations devrait être assez avancée.

En terminant, il y a lieu de féliciter les participants pour le bel esprit sportif qu'ils ont affiché jusqu'à présent. Souhaitons qu'il en soit ainsi jusqu'à la fin des épreuves.

UN SERVICE ACCÉLÉRÉ ENTRE MONTRÉAL ET LES MARITIMES

par **L'Océan** LIMITÉ
et LE SCOTIAN—Trains rapides tirés par diesel

La durée du trajet entre **MONTRÉAL et HALIFAX** est réduite de plus de 2 heures

Pour location et renseignements, adressez-vous à votre agent des billets du **Canadien National**

BUVEZ

John Collins

RIEN DE PLUS-RAFRACHISSANT!

**PAS TROP SUCRÉ
PAS TROP PIQUANT
MAIS TRÈS AGRÉABLE**

Cherchez-vous un endroit pour vos vacances dans la **MAURICIE?**

L'AUBERGE PLAGE IDEALE, Lac à la Tortue, est l'endroit par excellence pour passer de magnifiques vacances:

- CUISINE EXCELLENTE
- CHAMBRES TRÈS CONFORTABLES
- BELLE PLAGE DE SABLE
- ATTRACTIONS DIVERSES

Ecrivez-nous pour avoir le prospectus à:

AUBERGE PLAGE IDEALE

Lac à la Tortue Comté Lavolette, Qué.
TEL.: 2464
Ben. Levasseur, propriétaire

De nombreux tournois et concours à Arvida

De nombreux événements sportifs auront lieu à Arvida durant la semaine du 31 juillet au 5 août prochain. Ce sera en vérité la "semaine des tournois".

Durant cette semaine, les tournois suivants auront lieu:

Dimanche, 31 juillet, 6h.30: Les Jeux d'Arvida, Parc Central.

Lundi, 1er août, 8h. 30: Tournoi de ping-pong, Centre de rec.

Mardi, 2 août, 6h. 30: Finale tennis junior et juvénile, Parc Central

Mercredi, 3 août, 6h. 30: Finale tennis junior et juvénile, Parc Central.

Mardi, 2 août, 6h. 30: Finale de balle-molle, Parc Castner.

(Ecole des Loisirs)

Jeudi, 4 août, 7 h. Tir à l'arc, Centre de Récréation.

(Ecole des Loisirs)

Vendredi, 5 août, 6h. 30: Ballon-volant, Centre de Récréation.

(Ecole des Loisirs)

7h. 45 Ping-pong, Centre de Récréation.

(Ecole des Loisirs)

Ce programme terminera les activités de l'Ecole des Loisirs pour la saison d'été.

Calendrier du baseball

Jeudi, 28 juillet:

Jonquière vs Kénogami

Chicoutimi vs St-Jean-Eudes

Arvida vs Port-Alfred

Dimanche, 31 juillet:

Kénogami vs Arvida

St-Jean-Eudes vs Chicoutimi.

Port-Alfred vs Jonquière.

Mardi, 2 août:

Chicoutimi vs Jonquière.

Arvida vs St-Jean-Eudes.

Port-Alfred vs Kénogami

Mercredi, 3 août:

Port-Alfred vs Kénogami.

Mercredi, 3 août:

Jonquière vs St-Jean-Eudes

Stationnement défendu

Isle-Maligne (DNC) — Des avis ont été placés sur le chemin qui conduit du quartier Dequen au site

Un élégant **COMPLET** à votre choix pour seulement **\$29.50 - \$39.50** **\$49.50 ou \$59.50**

VENTE durant notre **34e anniversaire**

Laflamme & Cie Ltée
MANUFACTURIER DU VETEMENT
317-321 est, rue RACINE — CHICOUTIMI

M. René Gagnon se noie au lac Harvey, dimanche matin

M. René Gagnon, opérateur de pont-roulant au service des salles de cuves de l'Aluminum Company



M. René Gagnon

of Canada, Ltd., depuis plus de sept ans, s'est noyé tôt dimanche

matin au lac Harvey, sur le terrain du Club Bonne Entente.

Le corps de la victime a été repêché dimanche soir par ses frères. M. René Gagnon était parti samedi en compagnie de deux de ses frères, Robert et Maurice Gagnon, ainsi que de M. et Mme Rosaire Tremblay et Mlle Marina Gravel, pour une excursion de pêche au Club Bonne Entente, à environ 30 milles de Chicoutimi, au Mont Valin.

Tôt dimanche matin, il se leva pour aller pêcher quelques truites. Environ une demi-heure plus tard, Mme Rosaire Tremblay aperçut le canot vide à la dérive. Elle alerta aussitôt les autres membres de l'excursion.

On commença à le rechercher immédiatement.

Ses agrès de pêche et son chapeau étaient restés dans le canot. Tout le monde qui se trouvait sur le lac fut alerté et une voiture partit pour Chicoutimi afin d'aller chercher de l'aide.

Ce n'est que dimanche soir, vers sept heures, alors que le lac était parfaitement calme et qu'on pouvait voir le fond du lac à travers l'eau claire qu'on aperçut le corps de la victime dans neuf pieds d'eau. Il s'était noyé à environ 25 pieds du bord. On réussit à le sortir de l'eau et à l'amener au bord, d'où on dut le transporter sur une distance de deux milles à dos d'homme pour ensuite le ramener à Chicoutimi.

Le défunt était marié à Judith Gilbert, et outre son épouse il laisse pour pleurer sa perte cinq enfants Denise, Raymonde, Gilles, Jean-Roch et Jacques.

Il laisse également son père et sa mère, M. et Mme Arthur Gagnon, domiciliés au No 302 rue Bossé, où sa dépouille mortelle est exposée.

Il laisse également ses frères, Maurice, Robert, Jacques, Aurèle, Guy et Jules; ses sœurs, Rita, Irène, Rachelle et Gisèle.

Le Lingot offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Billet chanceux

Madame Yvette Boivin avait l'heureuse surprise, la semaine dernière, d'apprendre qu'elle avait été gratifiée d'un substantiel prix de consolation sur un billet de la course du Hospital Trust en Irlande.

Madame Boivin est à l'emploi d'Alcan depuis le début de juin et travaille comme sténographe au Centre de récréation.



LUTTE Palais des Sports de Jonquière
ce soir le 28 juillet à 8h.30

En finale — Combat 2 dans 3, limité à 60 minutes
Maurice Vachon vs. Ovila Asselin

Semi-finale — Combat 2 dans 3, limité à 60 minutes
Eddy Auger vs Tony Angelo

Combat spécial limité à 30 minutes ou une chute
Juan Lopez vs Bob Marion

Combat préliminaire, limité à 20 min. ou une chute
Paul Degalle vs Georges Cagney

Arbitre de la finale: **MAURICE RICHARD**

Prix: Parterre: \$1.25 — Estrade \$1.00 — section des millionnaires: 50c. — Dames 50c.

Résultat final du concours de piste et pelouse pour '55

50 verges

	points
1. Marc-André Légaré	18
2. André Dupéré	12
3. J.-P. Chiasson	10
4. Roger Perron	9
5. Jocelyn Sasseville	5
6. Rémi Bouchard	4

Lancement du poids (8 livres)

	points
1. Roger Perron	16
2. Paulo Dickey	15
3. Marc-André Légaré	12
4. Serge Michaud	4
5. Georges Michaud	4
6. Roger Huot	3
7. J.-P. Chiasson	2
P.-E. Filion	2
Bernard Lavoie	2

Saut en hauteur

	points
1. Marc-André Légaré	18
2. Yvon Pilote	13
3. André Dupéré	12
4. Jocelyn Sasseville	9
5. Clarence Bilodeau	6
6. Robert Lafontaine	5

Saut en longueur

	points
1. Marc-André Légaré	18
2. André Dupéré	10
3. Roger Perron	9
4. Yvon Pilote	8
5. Clarence Bilodeau	5
6. Guy Michaud	4

Saut à la perche

	points
1. André Dupéré	18
2. Jocelyn Sasseville	12
3. Ghislain Langevin	10
4. Christian Laprise	9
5. Clarence Bilodeau	6
6. Yvon Pilote	5

Plus haut total
Highest Aggregate

	points
1. Marc-André Légaré	56
2. André Dupéré	42
3. Roger Perron	34
4. Jocelyn Sasseville	26
5. Paulo Dickey	15
6. Jean-Paul Chiasson	12

Tournoi annuel de ping-pong

Le département de la récréation de la cité d'Arvida tiendra encore cette année, un tournoi de ping-pong. Il n'aura pas lieu à l'extérieur mais bien à l'intérieur dans l'auditorium du centre de récréation.

Ce tournoi est ouvert à tous les résidents d'Arvida. Tous ceux qui sont intéressés à y participer devront téléphoner au Parc Powell, (8-5638) ou au Parc Central (8-5589) pour donner leur nom.

Les inscriptions seront prises à toutes heures du jour et du soir, jusqu'au soir même du tournoi. Le tournoi se fera le premier août à huit heures du soir.

Programme d'exercices pour les archers

Comme préparatif au tournoi provincial lequel aura lieu à Montréal à la Fête du Travail, le club des archers a décidé le programme suivant:

- 1 American Round tous les mardis à venir — 7 h. p.m.
- 1 American Round tous les dimanches à venir — 2 h. p.m.
- William Tell tous les jeudis — 7 h. p.m.

Tout de même les cibles seront disponibles pour ceux qui ne sont pas intéressés aux tournois. Les archers devront prendre note qu'il leur faudra soumettre les points de cinq American Rounds pour être classés au tournoi provincial, autrement, ils seront classés dans le tournoi ouvert à tous, c'est-à-dire qu'ils devront jouer avec les meilleurs archers de la province.

Les régates de St-Charles-Borromée s'annoncent très excitantes

De plus en plus, les sportifs des régions du Saguenay et du Lac-St-Jean s'intéressent aux courses d'hydroplanes ou canots à moteurs. C'est cet intérêt marqué qui a sans doute amené la formation d'un organisme sérieux et efficace pour promouvoir annuellement, sur le Saguenay, des grandes régates internationales.

Le club Boréal Saguenay Inc., c'est le nom de la nouvelle organisation, a été fondé au début de l'été et est présentement sous la direction des officiers suivants: Président, Robert "Bob" Larouche; Vice-président, J.-Uldéric Bergeron; Secrétaire-Trésorier, Claude Aubin;

Assistant - secrétaire, Jean-Paul Cloutier.

Ce groupe de sportifs compétents et entreprenants a assumé la responsabilité de l'organisation de la première régate internationale de grande classe qui sera présentée au Saguenay, plus précisément à St-Charles-Borromée, les 13 et 14 août prochains.

On sait déjà qu'à cette occasion les meilleurs conducteurs de canots de courses des Etats-Unis et du Canada se réuniront dans les eaux saguenéennes pour participer à six classes de trois épreuves présentées chacun des deux jours dé-

Saison plus longue pour la chasse aux oiseaux

Les chasseurs de Québec seront actifs plus tôt que d'habitude cette année, a-t-on appris aujourd'hui, lorsque le Service canadien de la faune sauvage du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales a fait connaître les règlements de chasse qui seront en vigueur à l'égard des oiseaux migrateurs, durant la saison de 1955.

Dans tous les districts de chasse du Québec, les saisons de chasse visant les canards, les oies, les râles, les foulques et les poules d'eau débuteront plus tôt que l'an dernier. Et, de plus, elles seront prolongées de cinq jours.

Cependant, cette prolongation des saisons de chasse ne change en rien les limites prescrites quant aux prises et à la possession. Cette année encore, la grande oie blanche qui s'est engraisée aux dépens des cultivateurs du Québec, constituera une cible de choix pour les sportifs. Les chasseurs pourront avoir en leur possession 10 de ces oiseaux durant la saison de chasse et jusqu'au 31 mars 1956, en plus de la limite ordinaire de possession comprenant 10 oies de toutes espèces.

Les chasseurs de canards pourront tuer jusqu'à huit canards par jour et ils auront une saison de chasse de cinq jours de plus qu'en 1954. La prise-limite de huit canards par jour ne comprend pas le bec-scie d'Amérique et le bec-scie à poitrine rousse et elle peut comprendre un canard branchu. Cinq oies, huit bécassines de Wilson, huit bécasses et un nombre collectif de vingt-cinq râles, foulques et poules d'eau constituent les limites de prises journalières pour les autres espèces.

Les saisons de chasse sont indiquées ci-dessous (toutes comprennent les dates d'ouverture et de

clôture spécifiées):

On peut tuer la bécasse cette année du 17 septembre au 21 octobre dans la zone Nord de chasse à la bécasse, et du 24 septembre au 28 octobre dans la zone Sud de chasse à la bécasse. Des trois districts de chasse aux oiseaux aquatiques et les deux zones de chasse à la bécasse sont décrites en détail dans les Règlements concernant les oiseaux migrateurs.

Une saison supplémentaire de chasse à la macreuse, au canard eider et au kakawi est établie, du 19 novembre au 18 décembre, dans le comté de Saguenay entre la Pointe-Moisie et la limite qui sépare Québec de Terre-Neuve, à l'égard des eaux côtières seulement.

Les détails visant les méthodes de chasse, les armes, etc., sont semblables à ceux de 1954 et seront donnés dans les Règlements concernant les oiseaux migrateurs et sur les affiches qui paraîtront avant l'ouverture des saisons de chasse.

M. Jules Huot gagne l'omnium Dow

Gagnant de l'omnium Dow, M. Jules Huot, golfeur professionnel à Laval-sur-le-Lac, s'est mérité le titre de champion de golf de l'est du Canada en remportant le tournoi du PGA du Québec, à Lachute le 22 juillet. Jules Huot, qui le mois dernier gagnait l'Ontario Open, a vaincu Jack Kay et Bill Kerr dans une ronde éliminatoire de 9 trous pour ainsi décrocher \$700, le premier prix d'une jolie bourse de \$33,500 offerte par la Brasserie Dow. Le vétérinaire de Laval reçut le trophée Dow des mains de M. W. Gorman Kennedy, directeur du service des ventes à la Brasserie Dow.

Fin des cours de tennis

Lorsque paraîtront ces lignes, les cours de tennis de l'école des loisirs seront terminés et les élèves subiront des examens pratiques et théoriques en vue de leur certificat de suivre un cours plus avancé de l'année suivante.

Les instructeurs tiennent à féliciter les jeunes de leur constance et leur assiduité. Nombre d'entre eux ont dû retarder - et en certain cas, sacrifier même des promenades intéressantes, pour conserver intact leur record de présence. Le fait mérite d'être mentionné.

E.M. Store 15, St-Laurent 11

L'équipe d'Arvida dans la ligue Inter-Cités a remporté une victoire au compte de 15 à 11 contre le St-Laurent de Jonquière dans la partie du 21 juillet.

La raison de ce succès semble être la grande connaissance du sportif bien connu, M. Johnny Wilde, qui est le moniteur de l'équipe depuis quelque temps.

Selon M. Wilde, les étoiles de l'équipe pour cette partie seraient MM. B. Hubert, Raymond Turbide et C. Tremblay.



ABSOLUMENT GRATUIT!

Vaisselle anglaise de 22 carats avec \$10 seulement de preuves d'achat datées du lundi le 25 juillet ou après cette date.

Ce spécial sera continué pendant plusieurs semaines afin de vous permettre de vous procurer un service complet.

HATEZ-VOUS DE VOUS RENDRE A L'UN DE NOS MAGASINS POUR PROFITER DE CETTE OFFRE SENSATIONNELLE.

MARCHE FORTIN LTEE

(L.-G. FORTIN, propriétaire)

COIN DOVER et BURMA — TEL.: 8-5165

BOUCHERIE ST-PHILIPPE LTEE

(MARCEL JOBIN, propriétaire)

ARVIDA

COIN DOVER et BURMA — TEL.: 8-6608